ایسر القرآن

حٰمٓ 26

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب : ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان

تسوید و تصحیح : ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری

پروف ریڈنگ : ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان

نظرِ ثانی : ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر

اہتمام : حافظ محمد عثمان عیش (0300-7942202)

پارہ : حٰمٓ 26

اشاعت اوّل :

تعداد : 1000

طباعت : اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز

خاور صادق "قرآن سمجھو تحریک"

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق/محترم امیر ارقم ضمیر

فرسٹ فلور، امیر ارقم ضمیر مسجد/اسلامک سنٹر، ڈاکٹرز سوسائٹی، کینال روڈ لاہور 0300-5445595

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

پاروں کے حصول کیلئے رابطہ: 5445595 300 92 +

القرآن الكريم

حٰمٓ 26

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرفِ قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا ھمزہ:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْ کُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا... ءَ کُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سِيِّـَٔتُ   سَیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

(۱) ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ   اِ ذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِيْ   عَنْ نَفْ سِ یْ

(۲) اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ ت تُ   اِذْ ظَّلَمُوْٓا   اِ ظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

(۳) اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَا ئیں یَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَا ئیں یَ شَا... ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وْں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

رُكُوعَاتُهَا ۴ (٦٦) سُوْرَةُ الْاَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ (۴٦) اٰيَاتُهَا ۳۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	حٰمٓ ج ①	حَامِیْ...م	حٰمٓ		حُرُوفِ مُقَطَّعَات (علیحدہ علیحدہ حرف پڑھنا)
۲	تَنْزِيْلُ	تَنْ زِیْ لُ	نازل کرنا	ن ز ل	نازِل، نُزُول قُرآن، نازِلَہ
	الْكِتٰبِ	لْ کِ تَا بِ	اس کتاب کا	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	مِنَ اللّٰهِ	مِ نَلْ لَا ہِ	اللہ کی طرف سے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْعَزِيْزِ	لْ عَ زِیْ زِ	جو نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزَّز، مُعزَّزات
	الْحَكِيْمِ ②	لْ حَ کِیْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت و دانائی، حکیم، مُحکَم، حُکَماء
۳	مَا خَلَقْنَا	مَا خَ لَقْ نَ	ہم نے پیدا نہیں کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	سْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء

حٰمٓ ج ① تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ② مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ

حمٓ! ① اس کتاب کا اتارنا اللہ تعالیٰ غالب حکمت والے کی طرف سے ہے ② ہم نے آسمانوں اور زمین اور ان دونوں کے درمیان کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		سَیر و سَیاحت، عِلم و حِکمت، شب و روز، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	بَيْنَهُمَآ	بَا یْ نَ ہُ مَا..	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَاَجَلٍ	وَ اَ جَ لِ	اور وقت	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فِرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	مُّسَمًّى ط	مُ مُ سَمْ مَا	مقرر کے (لئے)	س م و	وَجہِ تَسمِیَہ، اِسمِ بَامُسَمّٰی، مُسَمّاۃ، اِسمِ گرامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		عدل و اِنصاف، قول وقرار، مکروفریب
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	عَمَّآ	عَمْ مَا..	ان چیزوں سے جن سے		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ

وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَمَّآ

درمیان کی تمام چیزوں کو بہترین تدبیر کے ساتھ ہی ایک مدت معین کے لئے پیدا کیا ہے، اور کافر لوگ جس چیز سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُنْذِرُوْا	اُنْ ذِ رُوْ	وہ ڈرائے گئے	ن ذ ر	نذیر وبشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مُعْرِضُوْنَ ③	مُ عْ رِ ضُوْ نَ	منہ پھیرنے والے ہیں	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
۴	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَرَءَيْتُمْ	اَ رَ ءَیْ تُ مْ	بھلا تم بتلاؤ تو	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُویتِ ہلال، غَیرمرئی
	مَّا	مَا	جن چیزوں کو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	تَدْعُوْنَ	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکارتے (پوجتے) ہو	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	لْ لَاہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اَرُوْنِيْ	اَ رُوْ نِیْ	تم مجھے دکھاؤ	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُویتِ ہلال، غَیرمرئی
	مَاذَا	مَا ذَا	کیا چیز		

اُنْذِرُوْا مُعْرِضُوْنَ ③ قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَرُوْنِيْ مَاذَا

ڈرائے جاتے ہیں منہ موڑ لیتے ہیں③ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے بھلا دیکھو تو جنہیں تم اللہ تعالیٰ کے سوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَقُوْا	خَ لَ قُوْ	انہوں نے پیدا کی ہے	خ ل ق	خَالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مِنَ الْاَرْضِ	مِ نَلْ اَ رْ ضِ	زمین میں سے؟	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اَمْ لَهُمْ	اَ مْ لَ هُمْ	یا ان کا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شِرْكٌ	شِ رْ كُنْ	کوئی حصہ ہے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	فِي السَّمٰوٰتِ ؕ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں؟	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	اِيْتُوْنِيْ	اِئ تُو نِي	تم میرے پاس لاؤ	ء ت ی	
	بِكِتٰبٍ	بِ كِ تَا بِ	کوئی کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمت، کِتاب اللہ، کِتابت
	مِّنْ قَبْلِ	م مِنْ قَبْ لِ	پہلے سے (نازل شدہ)	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طعَام والکَلام

خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ ؕ اِيْتُوْنِيْ بِكِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ

پکارتے ہو مجھے بھی تو دکھاؤ کہ انہوں نے زمین کا کون سا ٹکڑا بنایا ہے یا آسمانوں میں ان کا کون سا حصہ ہے؟ اگر تم سچے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰذَآ	ہَا ذَا..	اس (قرآن) سے		مَسجِد ہٰذَا، حامِل رُقعہ ہٰذَا، لِہٰذَا
	اَوْ اَثٰرَةٍ	آؤ اَثَارَتِ	یا بقیہ	ء ث ر	اَثر، اَثر ورُسوخ، آثارِ قدِیمہ
	مِّنْ عِلْمٍ	م مِنْ عِ لْ مِنْ	علم سے (جو پہلے سے نقل ہوتا آرہا ہے)	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُنْ تُمْ	اگر تم ہو	ك و ن	اِن شَاءَاللہ
	صٰدِقِيْنَ ۝۴	صَا دِ قِيْ نَ	سچے؟	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۵	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور کون شخص		شَان وشَوکت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واَذکار
	اَضَلُّ	اَ ضَلْ لُ	زیادہ گمراہ ہے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	مِمَّنْ	مِم مَا ئِيْن	اس سے جو		مِنْ وعَنْ، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القَوم
	يَّدْعُوْا	يَ دْ عُوْ	پکارتا ہے	د ع و	دُعا، دَعوَت، دَاعِی، مَدعُو، دُعائیہ

هٰذَآ اَوْ اَثٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۴ وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَّدْعُوْا

تو اس سے پہلے ہی کی کوئی کتاب یا کوئی علم ہی جو نقل کیا جاتا ہو، میرے پاس لاؤ ۝۴ اور اس سے بڑھ کر گمراہ اور کون ہوگا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَ	اس کو کہ		
	لَّا يَسْتَجِيبُ	ل لَا يَس تَ جِ ي بُ	وہ دُعا قبول نہیں کرسکتا	ج و ب	ایجاب وقبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	لَهُ	لَ ہُو..	اس کی		
	إِلَىٰ يَوْمِ	اِلَا يَا وْمِ	دن	ی و م	رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلیہ یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيَامَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت؟	ق و م	قِیامَت، روزِ قِیامَت، سُورَۃُ القِیامہ
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رنج واَلَم
	عَنْ دُعَائِهِمْ	عَنْ دُعَا...ءِ ہِمْ	ان کی پکار سے	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ

مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَنْ لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ

جو اللہ تعالیٰ کے سوا ایسوں کو پکارتا ہے جو قیامت تک اس کی دعا قبول نہ کرسکیں بلکہ ان کے پکارنے سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غٰفِلُونَ ۵	غَافِ لُونَ	غافل ہیں	غ ف ل	غفلت، غَافِل آدمی، تغافُل
٦	وَإِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واَذکار
	حُشِرَ	حُ شِ رَ	اکٹھے کیے جائیں گے	ح ش ر	حشر کا دِن، حاشِر، شافعِ یومِ محشر
	النَّاسُ	ن نَا سُ	لوگ	ن و س	خیرُ النَّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	كَانُوا	كَا نُو	تو وہ ہوں گے	ك و ن	
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے		
	أَعْدَاءً	اَعْ دَا...آ ءً	دُشمن	ع د و	عَدُو، عَداوَت، عُدوان، تعدّی
	وَكَانُوا	وَ كَا نُو	اور وہ ہوں گے	ك و ن	عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	بِعِبَادَتِهِمْ	بِ عِ بَا دَ تِ ہِمْ	ان کی عبادت کا	ع ب د	عبادت کرنا، عابِد، معبود، عبادت گُزار

غٰفِلُونَ ۵ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَّكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ

محض بے خبر ہوں ۵ اور جب لوگوں کو جمع کیا جائے گا تو یہ ان کے دُشمن ہو جائیں گے اور ان کی پرستش سے صاف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كٰفِرِيْنَ ﴿٦﴾	کَا فِ رِ یْنَ	انکار کرنے والے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِمکّہ، کُفرانِ نعمت
۷	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		سَحَروافطار، نَماز و روزہ، صُبح وشام
	تُتْلٰى	تُتْ لَا	تلاوت کی جاتی ہیں	ت ل و	تِلاوت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	اٰيٰتُنَا	آ یَا تُ نَا	ہماری آیتیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	بَيِّنٰتٍ	بَا ئِ یِ نَا تِنْ	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلیلِ بَیِّن
	قَالَ	قَا لَ	تو کہتے ہیں	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر (انکار) کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِمکّہ، کُفرانِ نعمت
	لِلْحَقِّ	لِلْ حَقْ قِ	اس حق (قرآن) کا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	لَمَّا	لَمْ مَا	جب		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ

كٰفِرِيْنَ ﴿٦﴾ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا

انکار کر جائیں گے ﴿٦﴾ اور انہیں جب ہماری واضح آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو منکر لوگ سچی بات کو جبکہ ان کے پاس آ چکی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَهُمْ ۙ	جَا... ءَ ہُمْ	وہ ان کے پاس آیا:	ج ی ء	
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مَسجِدِ ہٰذَا، حَامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	سِحْرٌ	سِ حْ رُ	جادُو ہے	س ح ر	سِحرِ بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز
	مُّبِيْنٌ ؕ ﴿٧﴾	م مُ بِیْ ن	کھلا	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلیلِ بَیِّن
۸	اَمْ	اَمْ	بلکہ		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	افْتَرٰىهُ ؕ	فْ تَ رَا ہُ	کہ اس نے اسے خود گھڑا ہے	ف ر ی	مُفتَری (بُہتان طَراز)، اِفتِراء پَردازی کِذب و اِفتِراء، مُفتَری لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلۡ	قُ لۡ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنِ افۡتَرَيۡتُهٗ	اِنِفۡ تَ رَائِیۡ تُ ہُوۡ	اگر میں نے اس کو خود گھڑا ہے	ف ر ی	مُفتری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی کذب و افتراء، مُفتری لوگ

جَآءَهُمۡ ۙ هٰذَا سِحۡرٌ مُّبِيۡنٌ ؕ⑦ اَمۡ يَقُوۡلُوۡنَ افۡتَرٰٮهُ ؕ قُلۡ اِنِ افۡتَرَيۡتُهٗ

کہہ دیتے ہیں کہ یہ تو صریح جادو ہے ⑦ کیا وہ کہتے ہیں اسے تو اس نے خود گھڑ لیا ہے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے! کہ اگر میں ہی اسے بنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا تَمۡلِكُوۡنَ	فَ لَا تَ مۡ لِ کُوۡ نَ	اور تم اختیار نہیں رکھتے	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مَالِک
	لِىۡ	لِیۡ	میرے لئے		
	مِنَ اللّٰهِ	مِ نَلۡ لَا ہِ	اللہ (کے عذاب) سے (بچانے کا)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	شَيۡـئًا ؕ	شَائِیۡ آ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد و نوش
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	اَعۡلَمُ	اَ عۡ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	بِمَا	بِ مَا	ان باتوں کو کہ		مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرہ
	تُفِيۡضُوۡنَ	تُ فِیۡ ضُوۡ نَ	تم گفتگو کرتے ہو	ف ی ض	
	فِيۡهِ ؕ	فِیۡ ہِ	اس (قرآن) کے بارے میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	كَفٰى بِهٖ	کَ فَا بِ ہِیۡ	وہ (اللہ) کافی ہے	ك ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے

فَلَا تَمۡلِكُوۡنَ لِىۡ مِنَ اللّٰهِ شَيۡـئًا ؕ هُوَ اَعۡلَمُ بِمَا تُفِيۡضُوۡنَ فِيۡهِ ؕ كَفٰى بِهٖ

لایا ہوں تو تم میرے لئے اللہ تعالیٰ کی طرف سے کسی چیز کا اختیار نہیں رکھتے، تم اس (قرآن) کے بارے میں جو کچھ کہہ سن رہے ہو اسے اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَهِيۡدًاۢ	شَ ہِیۡ دَ مۡ	بطور گواہ	ش ہ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	بَيۡنِىۡ	بَ ائِیۡ نِیۡ	میرے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	وَبَيۡنَكُمۡ ؕ	وَ بَ ائِیۡ نَ کُ مۡ	اور تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْغَفُوْرُ	لْ غَ فُوْ رُ	بڑا بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	الرَّحِيْمُ ⑧	رَ رَ حِ یْ مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	مَا كُنْتُ	مَا كُنْ تُ	میں نہیں ہوں	ك و ن	
	بِدْعًا	بِ دْ عَ	کوئی انوکھا	ب د ع	بِدعَت، بِدعَات، بِدعَاتِ حَسَنَہ

شَهِيْدًاۢ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ۗ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ⑧ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا

خوب جانتا ہے، میرے اور تمہارے درمیان گواہی کے لئے وہی کافی ہے، اور وہ بخشنے والا مہربان ہے ⑧ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کہہ دیجئے!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الرُّسُلِ	م مِنَ رْ رُ سُ لِ	رسولوں میں سے	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَمَآ اَدْرِيْ	وَ مَا.. اَ دْ رِ یْ	اور میں نہیں جانتا	د ر ی	دِرَایت و رَوَایت
	مَا	مَا	(کہ) کیا		
	يُفْعَلُ	یُفْ عَ لُ	کیا جائے گا	ف ع ل	فِعل، فَاعِل، مَفعُول، اَفعَال
	بِيْ	بِیْ	میرے ساتھ		
	وَلَا	وَلَا	اور نہ (یہ جانتا ہوں)		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرار، مَکر وفَریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	بِكُمْ ۗ	بِ كُ مْ	(کہ کیا کیا جائے گا) تمہارے ساتھ؟		
	اِنْ اَتَّبِعُ	اِنْ اَ تْ تَ بِ عُ	میں پیروی نہیں کرتا	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِع فَرماں، اِتّبَاعِ سُنَّت
	اِلَّا مَا	اِلْ لَا مَا	مگر اسی کی جو		اِلَّا مَاشَاءَاللّٰہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	يُوْحٰٓى	یُوْ حَا..	وحی کی جاتی ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غَیرمَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيَّ	اِلَا ئِ یْ یَ	میری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

مِّنَ الرُّسُلِ وَمَآ اَدْرِيْ مَا يُفْعَلُ بِيْ وَلَا بِكُمْ ۗ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ

کہ میں کوئی بالکل انوکھا پیغمبر تو نہیں نہ مجھے یہ معلوم ہے کہ میرے ساتھ اور تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا، میں تو صرف اسی کی پیروی کرتا ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَآ اَنَاْ	وَ مَا..اَنَ	اور میں نہیں ہوں		سیروسیاحت،علم وحکمت،شب وروز
	اِلَّا نَذِيْرٌ	اِل لَا نَ ذِ یْ رُ	مگر ڈرانے والا	ن ذ ر	نذیروبشیر،انذار(ڈرانا)، مُنذِر(ڈرانے والا)
	مُّبِيْنٌ ۝٩	م مُ بِیْ ن	ظاہر	ب ی ن	بیان،مُبیّنہ طور پر،دلیلِ بیّن
١٠	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار،اَقوالِ زرّیں،مقولہ
	اَرَءَيْتُمْ	اَ رَ اَیْ تُ مْ	بھلا تم بتاؤ تو	ر ء ی	رِیا،رُویا،رُویتِ ہلال،غیر مرئی
	اِنْ كَانَ	اِنْ كَا نَ	اگر یہ (قرآن) ہو	ك و ن	اِن شاءَ اللہ
	مِنْ عِنْدِ	مِنْ عِ نْ دِ	طرف سے	ع ن د	عِندَاللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالمین
	وَكَفَرْتُمْ	وَ كَ فَ رْ تُمْ	اور تم نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر،کافر،کُفّارِ مکّہ،کُفرانِ نعمت

وَمَآ اَنَاْ اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٩ قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَكَفَرْتُمْ

جو میری طرف وحی بھیجی جاتی ہے اور میں تو صرف علی الاعلان آگاہ کر دینے والا ہوں ۝٩ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کہہ دیجئے! اگر یہ (قرآن) اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس کے ساتھ		
	وَشَهِدَ	وَ شَ هِ دَ	اور گواہی دی	ش ہ د	شہادت،شاہد،شہیدِ ملّت
	شَاهِدٌ	شَا هِ دُ	ایک گواہ نے	ش ہ د	شہادت،شاہد،شہیدِ ملّت
	مِّنْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	م مِ بَ نِیْ..اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل میں سے	ب ن و	اِبن،اَبناء،بَنُون،اَبنائے جامعہ
	عَلٰى مِثْلِهٖ	عَ لَا مِثْ لِ هِیْ	اس جیسی (کتاب) پر	م ث ل	مِثال،مِثل،اَمثِلہ،تمثیل،مِثالیں
	فَاٰمَنَ	فَ آ مَ نَ	پھر وہ ایمان لایا	ء م ن	اَمن واَمان،مُومن،ایمان
	وَاسْتَكْبَرْتُمْ ط	وَ سْ تَ كْ بَ رْ تُمْ	اور تم نے تکبر کیا (تو تم سے بڑا ظالم کون ہے؟)	ك ب ر	کِبر،اکبر،کبیر،تکبّر،مُتکبّر

بِهٖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ عَلٰى مِثْلِهٖ فَاٰمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ط

ہی کی طرف سے ہو اور تم نے اسے نہ مانا ہو اور بنی اسرائیل کا ایک گواہ اس جیسی کی گواہی بھی دے چکا ہو اور وہ ایمان بھی لا چکا ہو اور تم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا هَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَهْدِي	لَا یَ ہْ دِ	ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	لوگوں کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الظّٰلِمِيْنَ ⑩	ظ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
١١	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کے متعلق جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے:	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان

ع

إِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ⑩ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

سرکشی کی ہو، تو بیشک اللہ تعالیٰ ظالموں کو راہ نہیں دکھاتا ⑩ اور کافروں نے ایمان داروں کی نسبت کہا کہ اگر یہ (دین) بہتر ہوتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَوْ كَانَ	لَوْ کَ انَ	اگر ہوتا یہ	ك و ن	
	خَيْرًا	خَا ئِ رَ	بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	مَّا سَبَقُوْنَآ	م مَا سَ بَ قُوْ نَا..	تو وہ ہم سے پہل نہ کرتے	س ب ق	سابِق، مَسبُوق، سَبقت لِسانی، سَبقت لیجانا
	إِلَيْهِ ؕ	اِ لَا ئِ ہِ	اس کی طرف		رُجوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلیہ
	وَإِذْ	وَ اِذْ	اور جب		سَحر واِفطار، نماز وروزہ، صُبح وشام
	لَمْ يَهْتَدُوْا	لَمْ یَ ہْ تَ دُوْ	انہوں نے ہدایت نہیں پائی	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (قرآن) کے ذریعے سے		
	فَسَيَقُوْلُوْنَ	فَ سَ یَ قُوْ لُوْ نَ	تو وہ ضرور کہیں گے کہ	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	هٰذَآ	ہَا ذَا..	یہ		مَسجِد ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لہٰذا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ؕ وَ اِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ هٰذَآ				
	تو یہ لوگ اس کی طرف ہم سے سبقت کرنے نہ پاتے، اور چونکہ انہوں نے اس قرآن سے ہدایت نہیں پائی پس یہ				
	اِفْكٌ	اِف کُن	جھوٹ ہے	ء ف ك	واقعہ اِفک
	قَدِيْمٌ ⑪	قَ دِ یْ م	قدیم (پرانا)	ق د م	آثارِ قدیمہ، قدیم، قدامت
١٢	وَ	وَ	اور		شان وشوکت، صبر وتحمل، ذکر واذکار
	مِنْ قَبْلِهٖ	مِنْ قَبْ لِ ہِیْ	اس (قرآن) سے پہلے	ق ب ل	قبل از نماز، قبل از طعام والکلام
	كِتٰبُ	کِ تا بُ	کتاب تھی	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	مُوْسٰٓى	مُو سا..	موسیٰ کی		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِمَامًا	اِ ما ما ن	پیشوا	ء م م	اِمامِ مسجد، ائمہ اربعہ، اِمامِ کعبہ
	وَّرَحْمَةً ؕ	وَ رَ حْ مَ ۃً	اور رحمت	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم وکرم
	وَهٰذَا	وَ ہا ذا	اور یہ (قرآن)		سحر وافطار، نماز وروزہ، صبح وشام مسجد ہذا، حاملِ رقعہ ہذا، لہٰذا
	كِتٰبٌ	کِ تا بُ	کتاب ہے	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	اِفْكٌ قَدِيْمٌ ⑪ وَ مِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰٓى اِمَامًا وَّ رَحْمَةً ؕ وَ هٰذَا كِتٰبٌ				
	کہہ دیں گے کہ قدیمی جھوٹ ہے ⑪ اور اس سے پہلے موسیٰ (علیہ السلام) کی کتاب پیشوا اور رحمت تھی، اور یہ کتاب ہے				
	مُّصَدِّقٌ	م مُ صَد دِ ق	تصدیق کرنے والی	ص د ق	تصدیق، مصدقہ ذرائع مصدقہ نقول
	لِّسَانًا	ل لِ سا نَن	زبان میں	ل س ن	لسانی گروہ، لسانیات لسانی فسادات
	عَرَبِيًّا	عَ رَ بِ یْ یَن	عربی	ع ر ب	عربی زبان، سعودی عرب
	لِّيُنْذِرَ	ل لِ یُنْ ذِ رَ	تاکہ وہ ڈرائے	ن ذ ر	نذیر وبشیر، انذار (ڈرانا)، منذر (ڈرانے والا)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	ظَلَمُوْا ۖ	ظَ لَ مُوْ	ظلم کیا	ظ ل م	ظلم، ظالم، مظلوم، ظالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَبُشْرٰى	وَ بُش رَا	اور خوشخبری ہے	ب ش ر	بشارت، مُبَشِّر، بَشیر، بُشریٰ
	لِلْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲﴾ ج	لِل مُ حْ سِ نِيْ نَ	نیکی کرنے والوں کے لئے	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسِن، اَحسَنُ الجزاء

مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۖ وَبُشْرٰى لِلْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲﴾ ج

تصدیق کرنے والی عربی زبان میں تاکہ ظالموں کو ڈرائے اور نیک کاروں کو بشارت ہو ﴿۱۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۳	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	قَالُوْا	قَا لُوْ	کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	رَبُّنَا	رَب بُ نَ	ہمارا ربّ ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اسْتَقَامُوْا	سْ تَ قَا مُوْ	وہ (اس پر) قائم رہے	ق و م	اِستقامت فِی الدِّین، صراطِ مُستقیم
	فَلَا خَوْفٌ	فَ لَا خَا وْ فُنْ	تو کوئی خوف نہیں ہوگا	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ هِم	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وَلَا هُمْ	وَ لَا هُم	اور نہ وہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

بیشک جن لوگوں نے کہا کہ ہمارا ربّ اللہ تعالیٰ ہے پھر اس پر جمے رہے تو ان پر نہ تو کوئی خوف ہوگا اور نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَحْزَنُوْنَ ﴿۱۳﴾ ج	يَ حْ زَ نُوْ نَ	غمگین ہوں گے	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الحُزن، غم وحُزن
۱۴	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ	اَص حَا بُ	وہ اصحابِ	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بَدر، صاحِب
	الْجَنَّةِ	لْ جَن نَ ةِ	جنت ہیں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلُود (ہمیشگی)، خالِدَہ (نام)
	فِيْهَا ج	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	جَزَآءًۢ	جَ زَ ا... ءَم	جزا ہے	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر، جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	كَانُوْا	کَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	

يَحْزَنُوْنَ ﴿١٣﴾ ج اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا

غمگین ہوں گے ⑬ یہ تو اہلِ جنت ہیں جو سدا اسی میں رہیں گے، ان اعمال کے بدلے جو وہ

	يَعْمَلُوْنَ ﴿١٤﴾	یَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
١٥	وَ	وَ	اور		قَول و قرار، حُزن و مَلال، غَم و حُزن
	وَصَّيْنَا	وَص صَا ئْ نَ	ہم نے وصیت کی	و ص ی	وَصِیّت کرنا، وَصی، آخری وَصِیّت
	الْاِنْسَانَ	لْ اِنْ سَا نَ	انسان کو	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	بِوَالِدَيْهِ	بِ وَا لِ دَا ئْ ہِ	اس کے والدین کے ساتھ	و ل د	وَالِدَہ، وَلَد، وَالِد، وَالِدَین
	اِحْسٰنًا ط	اِحْ سَا نَا	حسنِ سلوک کرنے کی	ح س ن	حَسن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنَات
	حَمَلَتْهُ	حَ مَ لَتْ ہُ	اسے (پیٹ میں) اٹھایا	ح م ل	حَمل، وَضعِ حَمل، اِسقاطِ حَمل
	اُمُّهٗ	اُمْ مُ ہُوْ	اس کی ماں نے	ء م م	اُمّ موسیٰ، اُمّ کتاب، اُمّ المُؤمِنین
	كُرْهًا	کُ رْ ہَا وْں	تکلیف سے	ك ر ه	کَراہت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تحریمی

يَعْمَلُوْنَ ﴿١٤﴾ وَ وَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسٰنًا ؕ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ كُرْهًا

کیا کرتے تھے ⑭ اور ہم نے انسان کو اپنے ماں باپ کے ساتھ حسنِ سلوک کرنے کا حکم دیا ہے، اس کی ماں نے

	وَّ وَضَعَتْهُ	وْ وَضَ عَتْ ہُ	اور اسے جنا	و ض ع	وَضع قطع، وَضعِ حَمل (بچہ پیدا کرنا)
	كُرْهًا ط	کُ رْ ہَا	تکلیف سے	ك ر ه	کَراہت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تحریمی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَحَمْلُهٗ	وَ حَ مْ لُ ہُوْ	اور اس کا حمل	ح م ل	حَمَل، وَضعِ حَمَل، اِسقاطِ حَمَل
	وَفِصٰلُهٗ	وَ فِ صَا لُ ہُوْ	اور اس کا دودھ چھڑانا	ف ص ل	
	ثَلٰثُوْنَ	ثَ لَا ثُوْ نَ	(دونوں کی مدت) تیس	ث ل ث	ثُلثُ اللّیل، ثُلثُ القرآن، ثَلاثہ
	شَهْرًا ؕ	شَ ہْ رَا	مہینے ہے	ش ھ ر	شہرِ رَمضان، شہرِ رَجب، شہرِ شعبان
	حَتّٰٓى	حَت تَا..	حتیٰ کہ		حتّٰی الاِمکان، حتّٰی کہ
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	بَلَغَ	بَ لَ غَ	وہ پہنچا	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلَاغِ عامہ
	اَشُدَّهٗ	اَ شُ د دَ ہُوْ	اپنی جوانی (کی قوتوں) کو	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری

وَّ وَضَعَتْهُ كُرْهًا ؕ وَحَمْلُهٗ وَفِصٰلُهٗ ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ؕ حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ

اسے تکلیف جھیل کر پیٹ میں رکھا اور تکلیف برداشت کر کے اسے جنا اس کے حمل کا اور اس کے دودھ چھڑانے کا زمانہ تیس مہینے کا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَبَلَغَ	وَ بَ لَ غَ	اور پہنچا	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلَاغِ عامہ
	اَرْبَعِيْنَ	اَ رْ بَ عِيْ نَ	چالیس	ر ب ع	رُبعُ القُرآن، رُبعِ پارہ، رُباعی اَربَعِین نَوَوِی (کتاب امام نووی)
	سَنَةً ۙ	سَ نَ تَنْ	برس کو	س ن و	سَنِّ وِلَادَت، سَنِّ وَفَات، سَنِّ ہجری
	قَالَ	قَا لَ	تو اس نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اَوْزِعْنِىْٓ	اَ وْ زِ عْ نِيْ..	تو مجھے توفیق دے	و ز ع	
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	اَشْكُرَ	اَ شْ كُ رَ	میں شکر کروں	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
	نِعْمَتَكَ	نِ عْ مَ تَ كَ	تیری اس نعمت کا	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	الَّتِىْٓ	ل لَ تِيْ..	وہ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْعَمْتَ	اَنْ عَ مْ تَ	تونے انعام کی	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)

وَ بَلَغَ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۙ قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْٓ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتَ

یہاں تک کہ جب وہ اپنی پختگی اور چالیس سال کی عمر کو پہنچا تو کہنے لگا اے میرے پروردگار! مجھے توفیق دے کہ میں تیری اس نعمت کا شکر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيَّ	عَ لَا ئْ يَ	مجھ پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وَعَلٰى وَالِدَيَّ	وَ عَ لَا وَالِ دَا ئْ يَ	اور میرے والدین پر	و ل د	وَالِدہ، وَلَد، وَالِد، وَالِدَین
	وَاَنْ	وَ اَنْ	اور یہ کہ		شان وشوکت، صبر وتحمل، ذِکر واذکار
	اَعْمَلَ	اَ عْ مَ لَ	میں عمل کروں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صُلح، صَالِحِین، صُلحاء، اَعمَالِ صَالِح
	تَرْضٰىهُ	تَ رْ ضَا هُ	کہ تو اسے پسند کرے	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
	وَاَصْلِحْ	وَ اَ صْ لِ حْ	اور تو اصلاح فرما	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالحت کرانا، صُلح کرنا اِصلاحِ اَحوال
	لِيْ	لِيْ	میرے لئے		
	فِيْ ذُرِّيَّتِيْ ۚ	فِيْ ذُ رْ رِ يْ يَ تِيْ	میری اولاد میں	ذ ر ر	ذُرِّیّتِ آدم علیہ السلام، ذُرِّیّتِ اِبلیس

عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَاَصْلِحْ لِيْ فِيْ ذُرِّيَّتِيْ ۚ

بجالاؤں جو تو نے مجھ پر اور میرے ماں باپ پر انعام کی ہے اور یہ کہ میں ایسے نیک عمل کروں جس سے تو خوش ہو جائے اور تو میری اولاد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِّيْ	اِنْ نِيْ	بلاشبہ میں نے		
	تُبْتُ	تُبْ تُ	توبہ کی	ت ب و	توبہ، تائب، تائبین، توبۃُ النَّصُوح
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئْ كَ	تیری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَاِنِّيْ	وَ اِنْ نِيْ	اور بلاشبہ میں		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غم وحُزن
	مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ⑮	مِ نَلْ مُسْ لِ مِيْ نَ	مسلمانوں میں سے ہوں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
١٦	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ	اُ لَا ... ءِ كَ ل لَ ذِيْ نَ	یہ وہ لوگ ہیں کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَتَقَبَّلُ	نَ تَ قَبْ بَ لُ	ہم قبول کرتے ہیں	ق ب ل	قُبول، قُبُولیت، مَقبُول
	عَنۡهُمۡ	عَنۡ هُمۡ	ان سے		

اِنِّىۡ تُبۡتُ اِلَيۡكَ وَاِنِّىۡ مِنَ الۡمُسۡلِمِيۡنَ ﴿۱۵﴾ اُولٰٓـئِكَ الَّذِيۡنَ نَتَقَبَّلُ عَنۡهُمۡ

بھی صالح بنا، میں تیری طرف رجوع کرتا ہوں اور میں مسلمانوں میں سے ہوں ⑮ یہی وہ لوگ ہیں جن کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحۡسَنَ	اَحۡ سَ نَ	بہترین (وہ اعمال)	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	مَا	مَا	جو		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	عَمِلُوۡا	عَ مِ لُوۡ	انہوں نے کیے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَنَتَجَاوَزُ	وَ نَ تَ جَا وَ زُ	اور ہم درگزر کرتے ہیں	ج و ز	
	عَنۡ سَيِّاٰتِهِمۡ	عَنۡ سَا ئِ يِ آ تِ هِمۡ	ان کی بُرائیوں سے	س و ء	عُلمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	فِىۡۤ اَصۡحٰبِ	فِىۡ..اَصۡ حَا بِ	(وہ ہونگے) اصحاب میں سے	ص ح ب	فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت صَحَابِی، صَحَابَہ، اَصحَابِ بدر، صَاحِب
	الۡجَـنَّةِؕ	لۡ جَنۡ نَ ہ	جنت کے	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعَلّٰی، جنّتُ البَقیع
	وَعۡدَ	وَعۡ دَ	وعدہ ہے	و ع د	وَعدَہ وَفَائی، وَعدَہ وَعِید، وَعدَہ کرنا

اَحۡسَنَ مَا عَمِلُوۡا وَنَتَجَاوَزُ عَنۡ سَيِّاٰتِهِمۡ فِىۡۤ اَصۡحٰبِ الۡجَـنَّةِؕ وَعۡدَ

نیک اعمال تو ہم قبول فرما لیتے ہیں اور جن کے بد اعمال سے درگزر کر لیتے ہیں، (یہ) جنتی لوگوں میں ہیں، اس سچے وعدے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصِّدۡقِ	صۡ صِ دۡ قِ	سچا	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	الَّذِىۡ	لۡ لَ ذِىۡ	جو		
	كَانُوۡا	كَا نُوۡ	وہ تھے	ك و ن	
	يُوۡعَدُوۡنَ ﴿۱۶﴾	يُوۡ عَ دُوۡ نَ	وعدہ دیئے جاتے	و ع د	وَعدَہ وَفَائی، وَعدَہ وَعِید، وَعدَہ کرنا
١٧	وَالَّذِىۡ	وَلۡ لَ ذِىۡ	اور وہ جس نے		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِوَالِدَيۡهِ	لِ وَالِ دَائۡ هِ	اپنے والدین سے:	و ل د	وَالِدہ، وَلَد، وَالِد، وَالِدَین
	اُفٍّ	اُف فِ	اُف ہے		
	لَّكُمَاۤ	ل لَ کُ مَا..	تم دونوں پر		
	اَتَعِدٰنِنِيۡۤ	اَ تَ عِ دَانِ نِيۡ..	کیا تم دونوں مجھے دھمکی دیتے ہو	و ع د	

الصِّدۡقِ الَّذِيۡ كَانُوۡا يُوۡعَدُوۡنَ ﴿۱۶﴾ وَالَّذِيۡ قَالَ لِوَالِدَيۡهِ اُفٍّ لَّكُمَاۤ اَتَعِدٰنِنِيۡۤ

کے مطابق جو ان سے کیا جاتا تھا ⑯ اور جس نے اپنے ماں باپ سے کہا کہ تم سے میں تنگ آ گیا، تم مجھ سے یہی کہتے رہو گے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡ	اَنۡ	یہ کہ		
	اُخۡرَجَ	اُخۡ رَجَ	میں نکالا جاؤں گا (قبر سے)؟	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ، مَخرج، خُرُوج
	وَ	وَ	حالانکہ		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	خَلَتِ	خَ لَ تِ	گزر چکی ہیں	خ ل و	خلوت، خالی ہونا، خلاء، تخلیہ
	الۡقُرُوۡنُ	لۡ قُ رُوۡ نُ	(بہت سی) اُمتیں	ق ر ن	قُرُونِ اُولیٰ، خَیرُ القُرُون (بہترین اُمت)
	مِنۡ قَبۡلِيۡ ۚ	مِنۡ قَبۡ لِيۡ	مجھ سے پہلے	ق ب ل	قبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	وَهُمَا	وَ هُ مَا	جبکہ وہ دونوں		شِیر وشکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	يَسۡتَغِيۡثٰنِ	يَسۡ تَ غِيۡ ثَانِ	فریاد کرتے رہے	غ ی ث	مُغِیث، مُستَغِیث، اِستِغاثہ
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَيۡلَكَ	وَائۡ لَ كَ	تو ہلاک ہو جائے!		وَیل (جہنم کی وادی)

اَنۡ اُخۡرَجَ وَقَدۡ خَلَتِ الۡقُرُوۡنُ مِنۡ قَبۡلِيۡ ۚ وَهُمَا يَسۡتَغِيۡثٰنِ اللّٰهَ وَيۡلَكَ

میں مرنے کے بعد پھر زندہ کیا جاؤں گا مجھ سے پہلے بھی اُمتیں گزر چکی ہیں، وہ دونوں جناب باری میں فریادیں کرتے ہیں اور کہتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمِنۡ ۖ	آ مِنۡ	ایمان لے آ	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	وَعْدَ	وَعْ دَ	وعدہ	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ ووَعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	حَقٌّ ج	حَق ق	سچا ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	فَيَقُوْلُ	فَ یَ قُوْ لُ	پھر وہ کہتا ہے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	مَا	مَا	نہیں ہیں		
	هٰذَآ	ہَا ذَا ..	یہ		مَسجِدِ ہٰذَا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذَا
	اِلَّآ	اِل لَا ..	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	اَسَاطِيْرُ	اَ سَا طِیْ رُ	قصے کہانیاں	س ط ر	
	الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٧﴾	لْ اَوْ وَ لِیْ نَ	پہلے لوگوں کی	ء و ل	اَوَّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل وآخر

اٰمِنْ ۖ إِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَيَقُوْلُ مَا هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٧﴾

تجھے خرابی ہو تو ایمان لے آ، بیشک اللہ تعالیٰ کا وعدہ حق ہے، وہ جواب دیتا ہے کہ یہ تو صرف اگلوں کے افسانے ہیں ﴿١٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٨	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ ہیں کہ		
	حَقَّ	حَق قَ	ثابت ہوگئی	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا یْ ہِمُ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	الْقَوْلُ	لْ قَا وْ لُ	بات (عذاب کی)	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	فِيْٓ اُمَمٍ	فِیْ .. اُ مَ مِنْ	ان اُمتوں کے ساتھ	ء م م	اُمَّتِ مُسلِمہ، اُمَّتِ مُحمّدیہ، اُمَمِ سابِقہ
	قَدْ خَلَتْ	قَ دْ خَ لَتْ	جو گزر چکیں	خ ل و	خَلوت، خالی ہونا، خَلاء، تَخلِیَہ
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طَعام والکَلام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْجِنِّ	مِ نَلْ جِن نِ	جِنّوں میں سے	ج ن ن	جِنّ واِنس، سُورَۃ الجِنّ، جِنّات

أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ الْجِنِّ

وہ لوگ ہیں جن پر (اللہ تعالیٰ کے عذاب کا) وعدہ صادق آ گیا، ان جنات اور انسانوں کے گروہوں کے ساتھ جو ان سے پہلے گزر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْإِنسِ ط	وَلْ اِنْ س	اور انسانوں	ء ن س	جِنّ واِنس، اِنسانی خطا کاری
	إِنَّهُمْ	اِن نَ ہُم	بے شک وہ		
	كَانُوا	کَا نُو	تھے	ك و ن	
	خَٰسِرِينَ ⑱	خَا سِ رِیْن	خسارہ پانے والے	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
۱۹	وَلِكُلٍّ	وَ لِ کُل لِنْ	اور ہر ایک کے لئے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	دَرَجَٰتٌ	دَ رَ جَا تُ	درجے ہیں	د ر ج	دَرجہ بدَرجہ، بُلندئ دَرجات
	مِّمَّا	مِ مِم مَا	اس کے (مطابق) جو		مَا حَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	عَمِلُوا ج	عَ مِ لُو	انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَلِيُوَفِّيَهُمْ	وَ لِ یُ وَف فِ یَ ہُم	اور تا کہ وہ (اللہ) انہیں پورا دے (بدلہ)	و ف ی	وَفاشِعاری، وَفاداری، اِیفائے عہد

وَالْإِنسِ ط إِنَّهُمْ كَانُوا خَٰسِرِينَ ⑱ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا ج وَلِيُوَفِّيَهُمْ

چکے ہیں، یقیناً ہیں، یقیناً یہ نقصان پانے والے تھے ⑱ اور ہر ایک کو اپنے اپنے اعمال کے مطابق درجے ملیں گے تا کہ انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أَعْمَٰلَهُمْ	اَعْ مَا لَ ہُم	ان کے اعمال کا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَ	وَ	اور		سَیروسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز
	هُمْ	ہُم	وہ		
	لَا يُظْلَمُونَ ⑲	لَا یُ ظْ لَ مُوْن	ظلم نہیں کئے جائیں گے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
۲۰	وَيَوْمَ	وَ یَاؤ مَ	اور جس دن	ی و م	شِیروشَکر، شَب وروز، اُمید ورَجا، یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	يُعْرَضُ	یُ عْ رَ ضُ	پیش کئے جائیں گے	ع ر ض	عَرضی نَویس، مَعرُوضَات، عَرض کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ىْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کفّارۂ کُفرانِ نعمت
	عَلَى النَّارِ ؕ	عَ لَن نَا رِ	آگ پر	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم

اَعۡمَالَهُمۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُوۡنَ ﴿۱۹﴾ وَيَوۡمَ يُعۡرَضُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا عَلَى النَّارِ ؕ

اُن کے اعمال کے پورے بدلے دے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا ﴿۱۹﴾ اور جس دن کافر جہنم کے سرے پر لائے جائیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَذۡهَبۡتُمۡ	اَ ذۡ هَبۡ تُ مۡ	(کہا جائے گا:) تم نے (پورا) لے لیا	ذ ھ ب	
	طَيِّبٰتِكُمۡ	طَا ئِ یِ بَا تِ كُ مۡ	اپنی لذّتوں کا (حصہ)	ط ی ب	طیّب، کلمۂ طیّبہ، مدینۂ طیّبہ
	فِيۡ حَيَاتِكُمُ	فِيۡ حَ يَا تِ كُ مُ	اپنی زندگی میں	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حیٌّ قیّوم، حَیاتِ طیّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنۡيَا	دُ نۡ يَا	دنیاوی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی
	وَاسۡتَمۡتَعۡتُمۡ	وَ سۡ تَمۡ تَ عۡ تُمۡ	اور تم نے فائدہ اٹھالیا	م ت ع	مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عزیز، مَتاعِ دُنیا، مَتاعِ آخرت
	بِهَا ۚ	بِ هَا	ان سے		
	فَالۡيَوۡمَ	فَلۡ يَا وۡ مَ	لہٰذا آج	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	تُجۡزَوۡنَ	تُ جۡ زَا وۡ نَ	تمہیں بدلہ دیا جائے گا	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر، جزاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)

اَذۡهَبۡتُمۡ طَيِّبٰتِكُمۡ فِيۡ حَيَاتِكُمُ الدُّنۡيَا وَاسۡتَمۡتَعۡتُمۡ بِهَا ۚ فَالۡيَوۡمَ تُجۡزَوۡنَ

(کہا جائے گا) تم نے اپنی نیکیاں دنیا کی زندگی میں ہی برباد کر دیں اور ان سے فائدے اٹھا چکے، پس آج تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب کا	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	الۡهُوۡنِ	لۡ هُوۡ نِ	ذِلّت کے	ھ و ن	توہین، اِہانت آمیز سُلوک
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرہ
	كُنۡتُمۡ	كُنۡ تُمۡ	تم تھے	ك و ن	
	تَسۡتَكۡبِرُوۡنَ	تَسۡ تَ كۡ بِ رُوۡ نَ	تکبر کرتے	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کبیر، تکبُّر، مُتکبِّر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کرۂ ارض
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	اجازت کے بغیر، بغیر ضرورت
	الْحَقِّ	لْ حَقْ قِ	حق (کے)	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	وَبِمَا	وَ بِ مَا	اور اس وجہ سے کہ		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز، ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	

عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ بِمَا كُنْتُمْ

ذلّت کے عذاب کی سزا دی جائے گی، اس باعث کہ تم زمین میں ناحق تکبر کیا کرتے تھے اور اس باعث بھی کہ تم حکم عدولی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَفْسُقُوْنَ ﴿٢٠﴾ ع	تَفْ سُ قُوْ نَ	نافرمانی کرتے	ف س ق	فسق وفجور، فاسق وفاجر، فاسق
21	وَاذْكُرْ	وَ ذْ کُ رْ	اور یاد کریں	ذ ك ر	ذکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی
	اَخَا عَادٍ ط	اَ خَا عَا دِ	عاد کے بھائی (ہود) کو	ء خ و	اخوّت پروگرام، مواخات، اخوّت، اخوان المسلمین
	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	اَنْذَرَ	اَنْ ذَ رَ	اس نے ڈرایا	ن ذ ر	نذیر وبشیر، انذار (ڈرانا)، منذِر (ڈرانے والا)
	قَوْمَهٗ	قَا وْ مَ هُوْ	اپنی قوم کو	ق و م	قوم، اقوام، مسلم قوم، قومِ موسیٰ
	بِالْاَحْقَافِ	بِلْ اَحْ قَا فِ	احقاف میں	ح ق ف	الاحقاف (ٹیلوں کی سرزمین)، سورۃ الاحقاف
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	اور تحقیق		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	خَلَتِ	خَ لَ تِ	گزر چکے	خ ل و	خلوت، خالی ہونا، خلاء، تخلیہ

تَفْسُقُوْنَ ﴿٢٠﴾ ع وَ اذْكُرْ اَخَا عَادٍ ط اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ بِالْاَحْقَافِ وَ قَدْ خَلَتِ ع ۲ ۲

کیا کرتے تھے ﴿٢٠﴾ اور عاد کے بھائی کو یاد کرو، جبکہ اس نے اپنی قوم کو احقاف میں ڈرایا اور یقیناً اس سے پہلے بھی ڈرانے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النُّذُرُ	نْ نُ ذُ رُ	کئی ڈرانے والے	ن ذ ر	نذیر وبشیر، انذار (ڈرانا)، منذِر (ڈرانے والا)
	مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ	مِمْ بَا ئِ نِ یَ دَا ئِ ہِ	اس (ہود) سے پہلے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنْ خَلْفِهٖٓ	وَ مِنْ خَ لْ فِ ہِیْ..	اور اس کے بعد	خ ل ف	ناخلف، خلفُ الرّشید، سلَف وخلَف
	اَلَّا تَعْبُدُوْٓا	اَل لَا تَ عْ بُ دُوْ..	اس (بات) سے کہ تم عبادت نہ کرو (کسی کی)	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	اِلَّا	اِل لَ	سوائے		اِلّا ما شاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	اللّٰهَ ؕ	ل لَا ہ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنِّيْٓ	اِن نِیْ..	بلاشبہ (میں)		
	اَخَافُ	اَ خَا فُ	میں ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک

النُّذُرُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖٓ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنِّيْٓ اَخَافُ

والے گزر چکے ہیں اور اس کے بعد بھی یہ کہ تم سوائے اللہ تعالیٰ کے اور کی عبادت نہ کرو، بیشک میں تم پر بڑے دن کے عذاب سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب سے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	يَوْمٍ	یَا وْ مِنْ	دن کے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عَظِيْمٍ ۝۲۱	عَ ظِیْ م	ایک بہت بڑے	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمیٰ
۲۲	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَجِئْتَنَا	اَ جِ x تَ نَا	کیا تو ہمارے پاس آیا ہے	ج ء ی	
	لِتَاْفِكَنَا	لِ تَ x فِ کَ نَا	(اس لئے) تاکہ تو ہمیں پھیر دے	ء ف ك	
	عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ	عَنْ آ لِ ہَ تِ نَا	ہمارے معبودوں سے؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝۲۱ قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ

خوف کھاتا ہوں ۝۲۱ قوم نے جواب دیا، کیا آپ ہمارے پاس اس لئے آئے ہیں کہ ہمیں اپنے معبودوں (کی پرستش) سے باز رکھیں؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاْتِنَا	فَ x تِ نَا	سو تو ہمارے پاس لے آ		
	بِمَا	بِ مَا	وہ (عذاب) جس کا		مَاحول، مَافوقُ الفطرت، ماجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعِدُ نَآ	تَ عِ دُ نَا..	تو ہمیں وعدہ دیتا ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعِید، وَعدہ کرنا
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَآءَاللہ
	كُنْتَ	كُنْ تَ	تو ہے	ك و ن	
	مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۞٢٢	مِ نَص صَا دِ قِیْ ن	سچوں میں سے؟	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
٢٣	قَالَ	قَا لَ	اس (ہود) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّمَا	اِن نَ مَ	بس		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَا جرَہ
	الْعِلْمُ	لْ عِلْ مُ	(اس کا) علم	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	عِنْدَ	عِنْ دَ	پاس ہے	ع ن د	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)

فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۞٢٢ قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ

پس اگر آپ سچے ہیں تو جس عذاب کا آپ وعدہ کرتے ہیں اسے ہم پر لا ڈالیں ۞٢٢ (حضرت ہود علیہ السلام نے) کہا (اس کا) علم تو اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ ۖ	لْ لَا هِ	اللہ ہی کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَاُبَلِّغُكُمْ	وَ اُ بَل لِ غُ كُ مْ	اور میں تمہیں پہنچاتا ہوں	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلَاغِ عَامَہ
	مَّآ	مْ مَا..	وہ چیز کہ		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَا جرَہ
	اُرْسِلْتُ	اُ رْ سِلْ تُ	مجھے بھیجا گیا ہے	ر س ل	رِسَالَت، رَسُول، رِسَالَہ، مُرسَل اِلَیہ
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس کے ساتھ		
	وَلٰكِنِّیْٓ	وَ لَا كِن نِیْ..	اور لیکن میں		سَیر وسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز
	اَرٰىكُمْ	اَ رَا كُ مْ	تمہیں دیکھتا ہوں	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	قَوْمًا	قَا وْ مَنْ	ایسے لوگ	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	تَجْهَلُوْنَ ۞٢٣	تَ جْ هَ لُوْ ن	(کہ) تم جہالت کرتے ہو	ج ہ ل	جَاہِل، جُہلا، جَاہلِیَّت، جَہالَت
٢٤	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَا جرَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اللّٰهِ ۖ وَاُبَلِّغُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿٢٣﴾ فَلَمَّا

ہی کے پاس ہے، میں تو جو پیغام دے کر بھیجا گیا تھا وہ تمہیں پہنچا رہا ہوں لیکن میں دیکھتا ہوں کہ تم لوگ نادانی کر رہے ہو ﴿٢٣﴾ پھر جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَاَوْهُ	رَ آ وْ ہُ	انہوں نے اس (عذاب) کو دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	عَارِضًا	عَا رِ ضَن	(کہ) ایک بادل ہے	ع ر ض	عارِض (بادل کو کہتے ہیں)
	مُّسْتَقْبِلَ	مُ سْ تَقْ بِ لَ	سامنے چلا آرہا ہے	ق ب ل	اِستقبال کرنا، مُستقبِل، اِستقبالیہ
	اَوْدِيَتِهِمْ ۙ	اَوْ دِ یَ تِ ہِمْ	ان کی وادیوں کے	و د ی	وادیِ طیبہ، وادیِ مُقدّس
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مسجدِ ہٰذا، حاملِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	عَارِضٌ	عَا رِ ضُن	بادل ہے	ع ر ض	عارِض (بادل کو کہتے ہیں)
	مُّمْطِرُنَا ۭ	مُ مْ طِ رُ نَا	ہم پر بارش برسانے والا	م ط ر	اَلمَطَر (بارش کو کہتے ہیں)
	بَلْ	بَ لْ	(بادل نہیں) بلکہ		
	هُوَ	ہُ وَ	(یہ تو) وہ (عذاب) ہے		

رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَتِهِمْ ۙ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۭ بَلْ هُوَ

انہوں نے عذاب کو بصورت بادل دیکھا اپنی وادیوں کی طرف آتے ہوئے تو کہنے لگے، یہ اَبر (بادل) ہم پر برسنے والا ہے، (نہیں) بلکہ دراصل یہ اَبر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَ	جس کی		ماحول، مافوقُ الفِطرت، ماجرہ
	اسْتَعْجَلْتُمْ	سْ تَ عْ جَلْ تُمْ	تم جلدی طلب کرتے تھے	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہرِ مُعجّل
	بِهٖ ۭ	بِ ہِیْ	اسے		
	رِيْحٌ	رِیْ حُن	(وہ) ہوا ہے	ر و ح	رِیاح، رِیح، رِیاحی درد
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُن	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِيْمٌ ﴿٢٤﴾ لا	اَ لِ ىْ م	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
٢٥	تُدَمِّرُ	تُ دَ م مِ رُ	وہ تباہ وبرباد کردے گا	د م ر	
	كُلَّ	كُ ل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍۢ	شَ ىْ ءِ مْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد ونوش
	بِاَمْرِ	بِ اَ م رِ	حکم سے	ء م ر	اَمرِ ربّی، اَمر، آمر، مامُور

مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ۭ رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢٤﴾ لا تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۢ بِاَمْرِ

وہ (عذاب) ہے جس کی تم جلدی کر رہے تھے، ہوا ہے جس میں دردناک عذاب ہے ﴿٢٤﴾ جو اپنے رب کے حکم سے ہر چیز کو ہلاک کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّهَا	رَ ب بِ ہَا	اپنے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	فَاَصْبَحُوْا	فَ اَصْ بَ حُوْ	پھر وہ (ایسے) ہوگئے	ص ب ح	
	لَا يُرٰٓى	لَا يُ رَا..	(کہ کچھ بھی) دکھائی نہ دیتا تھا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیرمرئی
	اِلَّآ	اِ ل لَا	سوائے		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	مَسٰكِنُهُمْ ۭ	مَ سَا كِ نُ هُمْ	ان کے گھروں کے	س ك ن	ساکِن، مَسکَن، مَساکِن، سُکونت
	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَماحَقُّہٗ
	نَجْزِي	نَ جْ زِ	ہم بدلہ دیتے ہیں	ج ز ی	جزا وسزا، جزائے خیر جَزاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	(اُن) لوگوں کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٥﴾	لْ مُ جْ رِ مِيْ نَ	جو مجرم ہیں	ج ر م	جُرم، مُجرم، فردِ جرم، جرائم پیشہ

رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يُرٰٓى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ۭ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٥﴾

دے گی، پس وہ ایسے ہوگئے کہ سوائے ان کے مکانات کے اور کچھ دکھائی نہ دیتا تھا، گنہگاروں کے گروہ کو ہم یونہی سزا دیتے ہیں ﴿٢٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٦	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شیروشکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	مَكَّنّٰهُمْ	مَ كْ كَنْ نَا هُمْ	ہم نے انہیں قدرت دی	م ك ن	مکان، مکین، باتمکین، متمکّن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْمَآ	فِیْ مَا..	اس چیز کی کہ		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت مَاشَآءَاللہ، مَافوقُ الفطرت، ماتحت
	اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ	اِم مَ کْ کَن نَا کُ مْ	ہم نے تمہیں قدرت نہیں دی	م ك ن	مَکان، مَکین، بَاتمکین، مُتمکّن
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس کی		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	سَمْعًا	سَ مْ عَا ؤں	کان	س م ع	سَامِع، قُوّتِ سَاعَت، آلۂ سَماعَت
	وَّ اَبْصَارًا	وَ اَبْ صَا رَا ؤں	اور آنکھیں	ب ص ر	بَصارَت، بَصِیرت، اَبصار

وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّ اَبْصَارًا

اور بالیقین ہم نے (قوم عاد) کو وہ مقدور دیئے تھے جو تمہیں تو دیئے بھی نہیں اور ہم نے انہیں کان، آنکھیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اَفْـِٕدَةً ۖ	وَ اَفْ ءِ دَ تَنْ	اور دل	ف ء د	فُؤَاد (دل)، فُؤَادعَبدُالبَاقی (مصنف)
	فَمَآ اَغْنٰى	فَ مَا.. اَغْ نَا	پھر نہ فائدہ دیا	غ ن ی	غِنا، اَغنیا، عَبدُالغَنی (نام ہے)
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	انہیں		
	سَمْعُهُمْ	سَ مْ عُ ہُمْ	ان کے کانوں نے	س م ع	سَامِع، قُوّتِ سَاعَت، آلۂ سَماعَت
	وَلَآ اَبْصَارُهُمْ	وَلَا.. اَبْ صَا رُ ہُمْ	اور نہ ان کی آنکھوں نے	ب ص ر	بَصارَت، بَصِیرت، اَبصار
	وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ	وَلَا.. اَفْ ءِ دَ تُ ہُمْ	اور نہ ان کے دلوں نے	ف ء د	فُؤَاد (دل)، فُؤَادعَبدُالبَاقی (مصنف)
	مِّنْ شَيْءٍ	مِنْ شَیْ ءِنْ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَیْئے، اَشیائے خُوردونوش

وَّ اَفْـِٕدَةً ۖ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ

اور دل بھی دے رکھے تھے، لیکن ان کے کانوں اور آنکھوں اور دلوں نے انہیں کچھ بھی نفع نہ پہنچایا جبکہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذْ	اِذْ	کیونکہ		
	كَانُوْا	کَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَجْحَدُوْنَ ۙ	یَ جْ حَ دُ وْ نَ	انکار کرتے ہیں	ج ح د	
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یا تِ	آیتوں کا	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُالکُرسی آیتِ کریمہ
	اللّٰهِ	ل لاَ ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَحَاقَ	وَ حا قَ	اور گھیر لیا	ح و ق	عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	بِهِمْ	بِ ہِمْ	انہیں		
	مَّا	مَا	اس (عذاب) نے کہ		مَا حول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	كَانُوْا	کَ انُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہیْ	اس کا		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ع ۲۶	یَسْ تَ ہْ زِ ءُ وْ نَ	ٹھٹھا اڑاتے	ھ ز ء	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)

ع ٦ ٢ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ ۙ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ع ۲۶

اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا انکار کرنے لگے اور جس چیز کا وہ مذاق اڑایا کرتے تھے وہی ان پر اُلٹ پڑی ۲۶

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۷	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	اَهْلَكْنَا	اَ ہْ لَ کْ نا	ہم نے ہلاک (تباہ) کر دیں	ھ ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلک، ہَلاکت
	مَا	مَا	جو		مَا حول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	حَوْلَكُمْ	حَا وْ لَ کُ مْ	تمہارے آس پاس ہیں	ح و ل	ماحول، محکمہ ماحولیات
	مِّنَ الْقُرٰى	مِ نَ لْ قُ را	بستیاں	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	وَصَرَّفْنَا	وَ صَر رَ فْ نَ	اور ہم نے پھیر پھیر کر بیان کیں	ص ر ف	صَرفِ نَظر کرنا، تصرِیف، صَارِف
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یا تِ	آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُالکُرسی آیتِ کریمہ
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَل لَ ہُمْ	تا کہ وہ		
	يَرْجِعُوْنَ ۲۷	یَ رْ جِ عُوْ نَ	(ہماری طرف) رجوع کریں	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى وَصَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٧﴾				
	اور یقیناً ہم نے تمہارے آس پاس کی بستیاں تباہ کر دیں اور طرح طرح کی ہم نے اپنی نشانیاں بیان کر دیں تا کہ وہ رجوع کر لیں ﴿۲۷﴾				
۲۸	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ	فَ لَا وْ لَا نَ صَ رَ هُمُ	پھر کیوں نہ ان کی مدد کی	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، مَنصُور، نَصیر
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنہیں		
	اتَّخَذُوْا	ت تَ خَ ذُ وْ	انہوں نے ٹھہرایا تھا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	قُرْبَانًا	قُ رْ بَا نَنْ	قرب حاصل کرنے کے لئے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	اٰلِهَةً ط	آ لِ ہَ ہً	معبود؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	ضَلُّوْا	ضَ لْ لُوْ	وہ (معبود) گُم ہو گئے	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَالّ، مُضِلّ
	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ط بَلْ ضَلُّوْا				
	پس قربِ الٰہی حاصل کرنے کے لئے انہوں نے اللہ تعالیٰ کے سوا جن جن کو اپنا معبود بنا رکھا تھا انہوں نے ان کی مدد کیوں نہ کی؟ بلکہ وہ				
	عَنْهُمْ ج	عَنْ هُمْ	ان سے		
	وَذٰلِكَ	وَ ذَا لِ كَ	اور یہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	اِفْكُهُمْ	اِفْ كُ هُمْ	ان کا جھوٹ تھا	ء ف ك	واقعۂ اِفک
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ
	كَانُوْا	كَ ا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٨﴾	يَفْ تَ رُوْ نَ	بہتان باندھتے	ف ر ی	مُفتَری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتَری لوگ
۲۹	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور (یاد کریں) جب		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَرَفْنَآ	صَ رَفْ نَا..	ہم نے پھیر دی	ص ر ف	صَرفِ نَظر کرنا، تَصرِیف، صَارِف
	اِلَيْكَ	اِلَا ئِیْ کَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	نَفَرًا	نَ فَ رَ	ایک جماعت	ن ف ر	پُولیس کی نَفری، نَفُور (نکلنا) جماعت میں کتنے نفر ہیں

عَنْهُمْ ج وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٨﴾ وَاِذْ صَرَفْنَآ اِلَيْكَ نَفَرًا

تو ان سے کھو گئے، (بلکہ دراصل) یہ ان کا محض جھوٹ اور (بالکل) بہتان تھا ﴿۲۸﴾ اور یاد کرو! جبکہ ہم نے جنوں کی ایک جماعت کو تیری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْجِنِّ	م مِنَ لْ جِن نِ	جنّوں کی	ج ن ن	جنّ واِنس، سُورۃ الجِنّ، جِنّات
	يَسْتَمِعُوْنَ	یَسْ تَ مِ عُوْ نَ	وہ غور سے سنتے تھے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	الْقُرْاٰنَ ج	لْ قُرْ آ نَ	قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِراَت، قَاری
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		
	حَضَرُوْهُ	حَ ضَ رُوْ ہُ	وہ حاضر ہوئے اس (کی تلاوت) کو	ح ض ر	حَاضِر بَاش، حَضرت، حَاضِری
	قَالُوْٓا	قَ الُوْ..	تو انہوں نے (ایک دوسرے سے) کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَنْصِتُوْا ج	اَنْ صِ تُوْ	خاموش رہو	ن ص ت	اِنْصَات (خاموش ہونا)
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	قُضِيَ	قُ ضِ یَ	ختم کی گئی (تلاوت)	ق ض ی	قَضاوقَدر، قَضَائے اِلٰہی، قَاضی

مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُوْنَ الْقُرْاٰنَ ج فَلَمَّا حَضَرُوْهُ قَالُوْٓا اَنْصِتُوْا ج فَلَمَّا قُضِيَ

طرف متوجہ کیا کہ وہ قرآن سنیں، پس جب (نبی کے) پاس پہنچ گئے تو (ایک دوسرے سے) کہنے لگے خاموش ہو جاؤ، پھر جب پڑھ کر ختم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَّوْا	وَلْ لَوْ	تو وہ (جنّ) لوٹے		
	اِلٰى قَوْمِهِمْ	اِلَا قَوْمِ ہِمْ	اپنی قوم کی طرف	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	مُّنْذِرِيْنَ ﴿٢٩﴾	مُنْ ذِ رِیْنَ	ڈرانے والے (بن کر)	ن ذ ر	نَذیر وبَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
٣٠	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰقَوْمَنَآ	يَا قَا وْ مَ نَا..	اے ہمارے قوم!	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم نے		
	سَمِعْنَا	سَ مِ عْ نَا	سنی ہے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَامِعَت، آلۂ سَماعَت
	كِتٰبًا	كِ تَا بَنْ	ایک کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمَت، کِتابُ اللہ، کِتابَت
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	جو نازل کی گئی ہے	ن ز ل	نازِل، اِنزال، قُنُوتِ نازِلہ
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر

وَلَّوْا اِلٰى قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿٢٩﴾ قَالُوْا يٰقَوْمَنَآ اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا اُنْزِلَ مِنْۢ بَعْدِ

ہوگیا تو اپنی قوم کو خبردار کرنے کے لئے واپس لوٹ گئے ﴿٢٩﴾ کہنے لگے اے ہماری قوم! ہم نے یقیناً وہ کتاب سنی ہے جو موسیٰ (علیہ السلام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ کے		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	مُصَدِّقًا	مُ صَد دِ قَنْ	وہ تصدیق کرنے والی ہے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	لِّمَا	ل لِ مَا	ان (کتابوں) کی جو		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	بَيْنَ يَدَيْهِ	بَا ئِ نَ يَ دَا ئِ هِ	اس سے پہلے ہیں		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	يَهْدِيْٓ	يَ هْ دِی..	وہ رہنمائی کرتی ہے	ه د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ عالَم، ہَادیٔ کَائنَات
	اِلَى الْحَقِّ	اِلَلْ حَق قِ	حق کی طرف	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَاِلٰى	وَ اِ لَا	اور طرف		سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام، رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	طَرِيْقٍ	طَ رِ ی قِ	راہ کی	ط ر ق	طَرِیق، طُرُق، سُنَّت طَرِیقہ
	مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٣٠﴾	م مُس تَ قِی م	سیدھی	ق و م	اِستِقامَت فِی الدِّین، مُقِیم، خطِ مُستَقِیم

مُوْسٰى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ وَاِلٰى طَرِيْقٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٣٠﴾

کے بعد نازل کی گئی ہے جو اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی ہے جو سچے دین کی اور راہ راست کی طرف رہنمائی کرتی ہے ﴿٣٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣١	يٰقَوْمَنَآ	يَا قَا وْ مَ نَا..	اے ہماری قوم!	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجِيْبُوْا	اَ جِيْ بُوْ	تم قبول کرلو	ج و ب	ایجاب وقبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستَجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	دَاعِيَ	دَا عِ يَ	داعی (کی بات) کو	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مدعُو، دُعائیہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَاٰمِنُوْا	وَ آ مِ نُوْ	اور ایمان لے آؤ	ء م ن	اٰمن واَمان، مُومن، ایمان
	بِهٖ	بِ هِيْ	اس پر		
	يَغْفِرْ	يَ غْ فِ رْ	وہ بخش دے گا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغَفور، غافِر، اِستِغفار
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ	مِنْ ذُ نُوْ بِ كُ مْ	تمہارے گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صَغیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کَبیر (بڑے گناہ)
	وَيُجِرْكُمْ	وَ يُ جِ رْ كُ مْ	اور وہ تمہیں بچالے گا	ج و ر	مُجیر(پناہ دینے والا)

يٰقَوْمَنَآ اَجِيْبُوْا دَاعِيَ اللّٰهِ وَاٰمِنُوْا بِهٖ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ

اے ہماری قوم! اللہ تعالیٰ کے بلانے والے کا کہا مانو، اس پر ایمان لاؤ تو اللہ تعالیٰ تمہارے گناہ بخش دے گا اور تمہیں المناک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ عَذَابٍ	مِنْ عَ ذَا بِنْ	عذاب سے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمٍ ۝٣١	اَ لِيْ مْ	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
۳۲	وَمَنْ	وَ مَ	اور جو کوئی		سَحَر واَفطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام
	لَّا يُجِبْ	ل لَا يُ جِبْ	قبول نہیں کرے گا	ج و ب	ایجاب وقبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستَجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	دَاعِيَ	دَا عِ يَ	داعی (کی بات) کو	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مدعُو، دُعائیہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فَلَيْسَ	فَ لَا ئِيْ سَ	تو نہیں ہے		
	بِمُعْجِزٍ	بِ مُ عْ جِ زِنْ	وہ (اللہ کو) عاجز کرنے والا	ع ج ز	عاجز ہونا، عجز وانکساری، عاجزی
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣١﴾ وَمَنْ لَّا يُجِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْاَرْضِ

عذاب سے پناہ دے گا ﴿٣١﴾ اور جو شخص اللہ تعالیٰ کے بلانے والے کا کہا نہ مانے گا پس وہ زمین میں کہیں (بھاگ کر اللہ تعالیٰ کو) عاجز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَيْسَ	وَ لَ اَ یْ سَ	اور نہیں ہوں گے		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	مِنْ دُوْنِهٖٓ	مِنْ دُوْنِ ہِیْ..	اس (اللہ) کے سوا	د و ن	بِدُون اس کے
	اَوْلِيَآءُ ط	آ ؤ لِ یَا ... ء	کوئی حمایتی بھی	و ل ی	وَلیُ اللہ، وَلایت، اَولِیاءِ کرام
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	(بلکہ) یہ لوگ		
	فِيْ ضَلٰلٍ	فِیْ ضَ لَا لِ	گمراہی میں ہیں	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضلالت و گمراہی
	مُّبِيْنٍ ﴿٣٢﴾	م مُ بِیْ ن	کھلی	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
٣٣	اَوَلَمْ يَرَوْا	اَ وَ لَ مْ یَ رَ اؤ	اور کیا انہوں نے نہیں دیکھا (جانا)	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مرئی
	اَنَّ	اَ ن نَ	یہ کہ بے شک		

وَلَيْسَ لَهٗ مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءُ ط اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٢﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ

نہیں کر سکتا نہ اللہ تعالیٰ کے سوا اور کوئی اس کے مدد گار ہوں گے، یہ لوگ کھلی گمراہی میں ہیں ﴿٣٢﴾ کیا وہ نہیں دیکھتے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات ہے جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سماوِی کُتُب، ارض و سماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَ رْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کُرۂ ارض
	وَلَمْ يَعْيَ	وَ لَ مْ یَ عْ یَ	اور وہ تھکا نہیں	و ع ی	
	بِخَلْقِهِنَّ	بِ خَ لْ قِ ہِ نْ نَ	ان کے پیدا کرنے سے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِقٰدِرٍ	بِ قَا دِ رِنْ	(بے شک وہ) قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتَدَر، قَدِیر
	عَلٰٓی اَنْ	عَ لَا.. آ ءَنْ	اس پر کہ		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	یُّحْیِۦَ	یُ حْ یِ یَ	وہ زندہ کرے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات

اللّٰہَ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ یَعْیَ بِخَلْقِهِنَّ بِقٰدِرٍ عَلٰٓی اَنْ یُّحْیِۦَ

جس اللہ تعالیٰ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور ان کے پیدا کرنے سے وہ نہ تھکا، وہ یقیناً مردوں کو زندہ کرنے پر قادر ہے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَوْتٰی ط	لْ مَا ؤْ تَا	مردوں کو؟	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	بَلٰٓی	بَ لَا..	کیوں نہیں!		
	اِنَّهٗ	اِن نَ هُوْ	بلاشبہ وہ		
	عَلٰی كُلِّ	عَ لَا كُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَیْءٍ	شَا یْءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	قَدِیْرٌ ۝٣٣	قَ دِیْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتَدَر، قَدِیر
٣٤	وَیَوْمَ	وَ یَا ؤْ مَ	اور جس دن	ی و م	شِیر وشکر، شَب و روز، اُمید و رَجا یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	یُعْرَضُ	یُ عْ رَ ضُ	پیش کیے جائیں گے	ع ر ض	عَرضِ ناشِر، عارِض، مَعرُوضات
	الَّذِیْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمَت

الْمَوْتٰی ط بَلٰٓی اِنَّهٗ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ۝٣٣ وَیَوْمَ یُعْرَضُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

کیوں نہ ہو؟ وہ یقیناً ہر چیز پر قادر ہے ۝٣٣ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا جس دن جہنم کے سامنے لائے جائیں گے (اور ان سے کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَی النَّارِ ط	عَ لَن نَا ر	آگ پر	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سَموم
	اَلَیْسَ	اَ لَا یْ سَ	(تو کہا جائے گا:) کیا نہیں ہے		
	هٰذَا بِالْحَقِّ ط	هَا ذَا بِلْ حَقْ ق	یہ حق؟	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالُوْا	قَ الُوْ	وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	بَلٰى	بَ لَآ	کیوں نہیں!		
	وَ	وَ	قسم ہے		وَاللہ (اللہ کی قسم)
	رَبِّنَا ط	رَب بِ نَا	ہمارے رب کی (یہ حق ہے)	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	قَالَ	قَالَ	وہ (اللہ) فرمائے گا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	فَذُوْقُوا	فَ ذُوْقُ	اب تم چکھو	ذ و ق	ذوق وشوق ذَائِقَةُ المَوت خُوش ذَائِقَہ
	الْعَذَابَ	لْ عَ ذَا بَ	(یہ) عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت

عَلَى النَّارِ ط اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ ط قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا ط قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ

جائے گا کہ) کیا یہ حق نہیں ہے؟ تو جواب دیں گے کہ ہاں قسم ہے ہمارے رب کی (حق ہے)، (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، اب اپنے کفر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	تَكْفُرُوْنَ ۳۴	تَ كْ فُ رُوْ نَ	کفر کرتے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
۳۵	فَاصْبِرْ	فَ صْ بِ رْ	سو آپ صبر کریں	ص ب ر	صَبر، صابِر، صَبُور، صابِرِین
	كَمَا صَبَرَ	كَ مَا صَ بَ رَ	جیسے صبر کیا	ص ب ر	صَبر، صابِر، صَبُور، صابِرِین
	اُولُوا الْعَزْمِ	اُلُلْ عَ زْ مِ	عزم وہمت والے	ع ز م	عزم کرنا، عزمِ صمیم، عزمِ مُصمّم
	مِنَ الرُّسُلِ	مِ نَ رْ رُ سُ لِ	رسولوں نے	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَلَا	وَ لَآ	اور نہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکر وفریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ۳۴ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا

کے بدلے عذاب کا مزہ چکھو ۳۴ پس (اے پیغمبر!) تم ایسا صبر کرو جیسا صبر عالی ہمت رسولوں نے کیا اور ان کے لئے (عذاب طلب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَسْتَعْجِلْ	تَسْ تَ عْ جِ لْ	آپ جلدی طلب کریں (عذاب)	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجِل، مُہرِ مُعجّل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّهُمْ ط	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	كَاَنَّهُمْ	کَ اَن نَ ہُمْ	گویا کہ وہ (کافر)		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَاحَقُّہٗ
	يَوْمَ	یَا ؤ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَرَوْنَ	یَ رَا ؤ نَ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُوَیا، رُوْیتِ ہِلال، غیر مَرئی
	مَا	مَا	اس (عذاب) کو جس کا		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجِرَہ
	يُوْعَدُوْنَ لا	یُوْ عَ دُوْ نَ	انہیں وعدہ دیا جاتا ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعِید، وَعدہ کرنا
	لَمْ يَلْبَثُوْٓا	لَ مْ یَلْ بَ ثُوْ...	(تو سمجھیں گے کہ) وہ (دنیا میں) نہیں ٹھہرے	ل ب ث	
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	سَاعَةً	سَا عَ تَ	ایک گھڑی ہی	س و ع	یَومُ السَّاعَہ (قیامت کا دن)، سَاعَتِ کُبریٰ، سَاعَات

تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ ط كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوْعَدُوْنَ لا لَمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا سَاعَةً

کرنے میں) جلدی نہ کرو، یہ جس دن اس عذاب کو دیکھ لیں گے جس کا وعدہ دیئے جاتے ہیں تو (یہ معلوم ہونے لگے گا کہ) دن کی ایک گھڑی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ نَّهَارٍ ط	م مِن نَ ہَار	دن کی	ن ھ ر	لَیل ونہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	بَلٰغٌ ج	بَ لَا غ	(یہ تو) پہنچا دینا ہے	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عامہ
	فَهَلْ	فَ ہَلْ	پھر نہیں		
	يُهْلَكُ	یُ ہْ لَ کُ	ہلاک کیا جائے گا (کوئی اور)	ھ ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	اِلَّا	اِل لَ	سوائے		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	الْقَوْمُ	لْ قَا ؤ مُ	لوگوں کے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الْفٰسِقُوْنَ ع ۳۵	لْ فَا سِ قُوْ نَ	نافرمان	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فَاسِق

ع ۹ مِّنْ نَّهَارٍ ط بَلٰغٌ ج فَهَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الْفٰسِقُوْنَ ع ۳۵ الربع

ہی (دنیا میں) ٹھہرے تھے، یہ ہے پیغام پہنچا دینا، پس بدکاروں کے سوا کوئی ہلاک نہ کیا جائے گا ۳۵

سُوْرَةُ مُحَمَّدٍ مَدَنِيَّةٌ

اٰيَاتُهَا ٣٨ | ٤٧ | ٩٥ | رُكُوْعَاتُهَا ٤

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَصَدُّوْا	وَ صَ دْ دُوْ	اور روکا	ص د د	لَیل ونہار، رحیم وکریم، رنج واَلَم
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فی سَبیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اَضَلَّ	اَ ضَل لَ	اس (اللہ) نے ضائع کردیئے	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	اَعْمَالَهُمْ ①	اَ عْ مَا لَ هُمْ	ان کے عمل	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمول
۲	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		شیر وشکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ① وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ تعالیٰ کی راہ سے روکا اللہ تعالیٰ نے ان کے اعمال برباد کردیئے ① اور جو لوگ ایمان لائے اور اچھے کام کئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کیے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	وَاٰمَنُوْا	وَ آ مَ نُوْ	اور وہ ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِمَا	بِ مَا	اس (قرآن) پر جو		مَاحول، مافوقُ الفِطرت، ماجرہ
	نُزِّلَ	نُ زْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُولِ قرآن، نازِلہ
	عَلٰى مُحَمَّدٍ	عَ لَا مُ حَمْ مَ دِنْ اُوْن	محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) پر	ح م د	حمد وثناء، حامد، محمود، محمّد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّهُوَ الْحَقُّ	وَ ہُ وَ لْ حَ قْ قُ	اور وہ حق ہے	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
	مِنْ رَّبِّهِمْ ۙ	مِ ر رَ ب بِ ہِمْ	ان کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	كَفَّرَ	کَف فَ رَ	اس (اللہ) نے دُور کر دیں	ك ف ر	کفارۂ قسم، کفارۂ مجلس، کفارۂ روزہ

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰمَنُوْا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ

اور اس پر بھی ایمان لائے جو محمد (ﷺ) پر اتاری گئی ہے اور دراصل ان کے رب کی طرف سے سچا (دین) بھی وہی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	سَيِّاٰتِهِمْ	سَ ئِ یِ آ تِ ہِمْ	ان کی بُرائیاں	س و ء	عُلماءِ سُوء، اخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	وَاَصْلَحَ	وَ اَ صْ لَ حَ	اور اس نے اصلاح کر دی	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالحت کرانا، صُلح کرنا، اِصلاحِ احوال
	بَالَهُمْ ۝٢	بَا لَ ہُمْ	ان کے حال کی		
٣	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	اس لئے کہ بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کفارِ مکہ، کُفرانِ نعمت
	اتَّبَعُوا	ت تَ بَ عُ	انہوں نے پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباعِ سُنّت

عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَاَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝٢ ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا

اللہ تعالیٰ نے ان کے گناہ دُور کر دیئے اور ان کے حال کی اصلاح کر دی ② یہ اس لئے کہ کافروں نے باطل کی پیروی کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَاطِلَ	لْ بَا طِ لَ	باطل کی	ب ط ل	باطل فرقہ، باطل عقیدہ، حق و باطل
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور بلاشبہ		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اتَّبَعُوا	ت تَ بَ عُ	انہوں نے پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	الْحَقَّ	لْ حَق قَ	حق کی	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	مِنْ رَّبِّهِمْ ؕ	مِر رَب بِ ہِمْ	اپنے ربّ کی طرف سے	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کما حقُّہٗ
	يَضْرِبُ	یَضْ رِ بُ	بیان کرتا ہے	ض ر ب	ضربُ المثل، ضارِب، ضربُ الامثال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

الْبَاطِلَ وَاَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَّبِّهِمْ ؕ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ

اور مؤمنوں نے اس دینِ حق کی اتباع کی جو ان کے اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہے، اللہ تعالیٰ لوگوں کو ان کے احوال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	اَمْثَالَهُمْ ۝٣	اَمْ ثَا لَ ہُمْ	ان کے مثالیں	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل، مثالیں
٤	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	سو جب		
	لَقِيْتُمُ	لَ قِیْ تُ مُ	تم (جہاد میں) ملو	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں سے جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ک ف ر	کُفر، کافر، کفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَضَرْبَ	فَ ضَرْ بَ	تو (مارو) مارنا	ض ر ب	ضربِ کاری، مضروب، ضارِب
	الرِّقَابِ ؕ	رِ رِقَا بِ	گردنیں	ر ق ب	
	حَتّٰٓى	حَت تَا..	یہاں تک کہ		حتّی الامکان، حتّٰی کہ
	اِذَآ	اِ ذَا..	جب		

لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ ۝٣ فَاِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَضَرْبَ الرِّقَابِ ؕ حَتّٰٓى اِذَآ

اسی طرح بتاتا ہے ۝٣ تو جب کافروں سے تمہاری مڈبھیڑ ہو تو گردنوں پر وار مارو، جب ان کو اچھی طرح کچل ڈالو تو اب خوب مضبوط

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَثۡخَنۡتُمُوۡهُمۡ	اَ ثْ خَنْ تُ مُوْ ہُمْ	تم انہیں خوب قتل کر چکو	ث خ ن	
	فَشُدُّوا	فَ شُدْ دُ	تو مضبوطی سے باندھ دو (قیدیوں کو)	ش د د	شِدَّت، شِدَّتِ غم، تَشدِید، مُتَشَدِّد
	الۡوَثَاقَ ۙ	لْ وَ ثَا قَ	بیڑیوں میں	و ث ق	وَثِیقہ نَوِیس، واثِق، مَوثُوق، مِیثَاق
	فَاِمَّا	فَ اِمْ مَا	پھر یا تو		
	مَنًّۢا	مَنْ نَ مْ	(ان پر) احسان کرنا ہے	م ن ن	مَنّ و احسان، عَبدُالمَنّان (نام)
	بَعۡدُ	بَ عْ دُ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد از نماز، بَعد اَزاں، بَعد از ظُہر
	وَاِمَّا	وَ اِمْ مَا	اور یا		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم
	فِدَآءً	فِ دَا...ءَ نْ	فدیہ (تاوان) لینا ہے	ف د ی	فِدیہ (تاوان) دینا، فِدیہ لینا
	حَتّٰی	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	تَضَعَ	تَ ضَ عَ	رکھ دے	و ض ع	وَاضِع، وَضع داری، وَضعِ حَمل
	الۡحَرۡبُ	لْ حَ رْ بُ	لڑائی	ح ر ب	حَربِ فُجّار، حَرب (نام)، مُحارَبَت

اَثۡخَنۡتُمُوۡهُمۡ فَشُدُّوا الۡوَثَاقَ ۙ فَاِمَّا مَنًّۢا بَعۡدُ وَ اِمَّا فِدَآءً حَتّٰی تَضَعَ الۡحَرۡبُ

قید و بند سے گرفتار کرو، (پھر اختیار ہے) کہ خواہ احسان رکھ کر چھوڑ دو یا فدیہ لے کر تا وقتیکہ لڑائی اپنے ہتھیار رکھ دے، یہی حکم ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوۡزَارَهَا ۚ۟ۛ	اَوْ زَا رَ ہَا	اپنے ہتھیار	و ز ر	وِزر (بوجھ/ہتھیار)، اَوزار (جمع)
	ذٰلِكَ ۛ	ذَا لِ كَ	(حکم) یہی ہے		
	وَلَوۡ يَشَآءُ	وَ لَوْ يَ شَا...ءُ	اور اگر چاہتا	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیَّتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	لَانۡتَصَرَ	لَنْ تَ صَ رَ	تو یقیناً (خود ہی) بدلے لے لیتا	ن ص ر	اِنتِصار (بدلہ لینا)، مُنتَصِر بِاللہ (نام)
	مِنۡهُمۡ	مِنْ ہُمْ	ان سے		
	وَلٰكِنۡ	وَ لَا كِنْ	اور لیکن		شان و شوکت، صبر و تحمل، ذکر و اذکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّيَبْلُوَاْ	ل لِ یَبْ لُ وَ	(اس نے تمہیں حکم دیا ہے) تاکہ وہ آزمائے	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلَاء وآزمائش
	بَعْضَكُمْ	بَ عْ ضَ کُ مْ	تمہارے بعض کو	ب ع ض	بعض لوگ بَعضُ النَّاس بَعض اَشیاء

اَوْزَارَهَا ۛ ذٰلِكَ ۛ وَلَوْ يَشَآءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلٰكِنْ لِّيَبْلُوَاْ بَعْضَكُمْ

اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتا تو (خود) ہی ان سے بدلہ لے لیتا، لیکن (اس کا منشا یہ ہے) کہ تم میں سے ایک کا امتحان دوسرے کے ذریعہ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِبَعْضٍ ؕ	بِ بَ عْ ض	بعض کے ساتھ	ب ع ض	بعض لوگ بَعضُ النَّاس بَعض اَشیاء
	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	قُتِلُوْا	قُ تِ لُوْ	قتل (شہید) کیے گئے	ق ت ل	قتل، قاتِل، مَقتُول، قتلِ عام
	فِىْ سَبِيْلِ	فِیْ سَ بِیْ لِ	راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فَلَنْ يُّضِلَّ	فَ لَ ئْ یُ ضِ ل لَ	تو وہ ہرگز ضائع نہیں کرے گا	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت و گمراہی
	اَعْمَالَهُمْ ④	اَ عْ مَا لَ هُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۵	سَيَهْدِيْهِمْ	سَ یَ هْ دِیْ هِمْ	وہ ان کی ضرور رہنمائی کرے گا	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیِ عالَم، ہَادیِ کائنات

بِبَعْضٍ ؕ وَالَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَنْ يُّضِلَّ اَعْمَالَهُمْ ④ سَيَهْدِيْهِمْ

لے لے، جو لوگ اللہ تعالیٰ کی راہ میں شہید کر دیئے جاتے ہیں اللہ تعالیٰ ان کے اعمال ہرگز ضائع نہ کرے گا ④ انہیں راہ دکھائے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيُصْلِحُ	وَ یُصْ لِ حُ	اور اصلاح کرے گا	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالَحت کرانا، صُلح کرنا اِصلاحِ احوال
	بَالَهُمْ ⑤ ج	بَا لَ هُمْ	ان کے حال کی		
٦	وَيُدْخِلُهُمُ	وَ یُ دْ خِ لُ هُ مُ	اور وہ انہیں داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزارَتِ دَاخِلہ
	الْجَنَّةَ	لْ جَ نْ نَ ةَ	اس جنّت میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعَلّٰی، جَنّتُ البَقیع
	عَرَّفَهَا	عَ رْ رَ فَ هَا	(کہ) وہ اس کی خوب پہچان کروا چکا ہے	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعارُف
	لَهُمْ ⑥	لَ هُمْ	انہیں		

صح ۱۳ وقد یبتدأ بقولہ ذٰلکَ ولکن حسن اتصالہ بما قبلہ و یوقف علی ذٰلکَ ؕ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧	يٰٓاَيُّهَا	یَا.. اَ یْ یُ ہَ	اے		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان،مُؤمن،ایمان

وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۚ ⑤ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ⑥ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا

اور ان کے حالات کی اصلاح کر دے گا ⑤ اور انہیں اس جنت میں لے جائے گا جس سے انہیں شناسا کر دیا ہے ⑥ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ تَنْصُرُوْا	اِنْ تَ نْ صُ رُ	اگر تم مدد کرو	ن ص ر	نُصرت، ناصِر،مَنصُور،نَصیر
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ (کے دین) کی	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العالَمِین
	يَنْصُرْكُمْ	یَ نْ صُ رْ کُ مْ	تو وہ تمہاری مدد کرے گا	ن ص ر	نُصرت، ناصِر،مَنصُور،نَصیر
	وَيُثَبِّتْ	وَ یُ ثَ بِّ تْ	اور وہ ثابت رکھے گا	ث ب ت	ثابِت قَدَم،مُثبَت قَدَم،اِثبات
	اَقْدَامَكُمْ ⑦	اَ قْ دَا مَ کُ مْ	تمہارے قدم	ق د م	قَدَم،اَقدام،نَقشِ قَدَم،قَدَم بقَدَم
٨	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		شان وشوکت،صبر وتحمُّل،ذِکر واَذکار
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر،کافِر،کُفّارِ مَکّہ،کُفرانِ نعمت
	فَتَعْسًا	فَ تَ عْ سَ	تو ہلاکت ہے	ت ع س	
	لَّهُمْ	ل لَ ہُمْ	ان کے لئے		

اِنْ تَنْصُرُوا اللّٰهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ اَقْدَامَكُمْ ⑦ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَتَعْسًا لَّهُمْ

اگر تم اللہ تعالیٰ (کے دین) کی مدد کرو گے تو وہ تمہاری مدد کریگا اور تمہیں ثابت قدم رکھے گا ⑦ اور جو لوگ کافر ہوئے انہیں ہلاکی ہو اللہ تعالیٰ انکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَضَلَّ	وَ اَ ضَ ل لَ	اور وہ (اللہ) ضائع کر دے گا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)،ضَلالَت وگُمراہی
	اَعْمَالَهُمْ ⑧	اَ عْ مَا لَ ہُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عَمَل،اَعمال،عامِل،مَعمُول
٩	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَ نْ نَ ہُمْ	اس لئے کہ بلاشبہ انہوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَرِهُوْا	کَ رِ ھُوْ	ناپسند کیا	ك ر ه	کراہت، مکروہ، مکروہ تحریمی
	مَآ	مَا..	اس چیز کو جو		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کی	ن ز ل	نازل، نزول قرآن، نازلہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	فَاَحْبَطَ	فَ اَحْ بَ طَ	تو اس نے برباد کر دیے	ح ب ط	اعمال حبط (ضائع) ہو گئے
	اَعْمَالَهُمْ ⑨	اَعْ مَا لَ ہُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول

وَاَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ⑧ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ⑨

اعمال غارت کر دیگا ⑧ یہ اس لئے کہ وہ اللہ تعالیٰ کی نازل کردہ چیز سے ناخوش ہوئے، پس اللہ تعالیٰ نے (بھی) انکے اعمال ضائع کر دیئے ⑨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا	اَفَ لَ مْ یَ سِیْ رُوْ	کیا پھر وہ چلے پھرے نہیں	س ی ر	سیر و تفریح، صبح کی سیر، سیر و سیاحت
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کرۂ ارض
	فَيَنْظُرُوْا	فَ یَنْ ظُ رُوْ	کہ وہ دیکھتے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	كَيْفَ	کَ اَیْ فَ	کیسا	ك ی ف	کیفیت، بہر کیف، کیف حالک
	كَانَ	کَ انَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عالم عقبیٰ، ناعاقبت اندیش، عقوبت خانہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کا جو		
	مِنْ قَبْلِهِمْ ط	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے تھے؟	ق ب ل	قبل از نماز، قبل از طعام والکلام

اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط

کیا ان لوگوں نے زمین میں چل کر اس کا معائینہ نہیں کیا کہ ان سے پہلے کے لوگوں کا نتیجہ کیا ہوا؟ اللہ تعالیٰ نے انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَمَّرَ	دَمْ مَ رَ	تباہی ڈال دی	د م ر	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	وَلِلْكٰفِرِيْنَ	وَ لِلْ کَا فِ رِ يْنَ	اور کافروں کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	اَمْثَالُهَا ⑩	اَمْ ثَا لُ ہَا	اس جیسی (سزائیں) ہیں	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِيل، مِثالیں
١١	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	اس لئے کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِين
	مَوْلَى	مَا وْ لَ	مددگار ہے	و ل ی	وَلی، مَولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کرام
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ىْ نَ	ان لوگوں کا جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومِن، اِیمان

دَمَّرَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكٰفِرِيْنَ اَمْثَالُهَا ⑩ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ مَوْلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

ہلاک کر دیا اور کافروں کے لئے اسی طرح کی سزائیں ہیں ⑩ وہ اس لئے کہ ایمان والوں کا کارساز خود اللہ تعالیٰ ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور (اس لئے کہ) بے شک		قَول و قَرار، حُزن و مَلال، غم و حُزن
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ كَا فِ رِ یْ نَ	کافر لوگ	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	لَا	لَا	نہیں ہے		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	مَوْلٰى	مَا وْ لَا	کوئی مددگار	و ل ی	وَلی، مَولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کرام
	لَهُمْ ⑪	لَ ہُم	ان کا		
١٢	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِين
	يُدْخِلُ	یُ دْ خِ لُ	داخل کرے گا	د خ ل	داخِل، دُخُول، وَزارتِ داخِلہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح

ع ١١ ٥

وَاَنَّ الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ ﴿١١﴾ ع اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

اور اس لئے کہ کافروں کا کوئی کارساز نہیں ⑪ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک اعمال کئے انہیں اللہ تعالیٰ یقیناً ایسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِنْ	ایسے باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	(کہ) چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ هَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ ؕ	لْ اَنْ هَا رُ	نہریں	ن ه ر	نَہرِ جاری، نَہرِ زُبیدہ، محکمہ اَنہار
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		شان وشوکت، صبر وتحمُّل، ذِکر واَذکار
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	يَتَمَتَّعُوْنَ	یَ تَ مَت تَ عُوْنَ	وہ (دنیا ہی کا) فائدہ اٹھاتے ہیں	م ت ع	مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عزیز، مَتاعِ دُنیا، مَتاعِ آخرت
	وَيَاْكُلُوْنَ	وَ یَ x كُ لُوْنَ	اور وہ کھاتے ہیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، ماکول، ماکولات

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَتَمَتَّعُوْنَ وَيَاْكُلُوْنَ

باغوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں جاری ہیں اور جو لوگ کافر ہوئے وہ (دنیا ہی کا) فائدہ اٹھا رہے ہیں اور مثل چوپایوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَا	كَ مَا	جس طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کماحقّہٗ
	تَاْكُلُ	تَ x كُ لُ	کھاتے ہیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، ماکول، ماکولات
	الْاَنْعَامُ	لْ اَنْ عَا مُ	چوپائے	ن ع م	سورت اَنعام، عوام کالانعام
	وَالنَّارُ	وَن نَا رُ	اور آگ ہی	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	مَثْوًى	مَ ثْ وَ	ٹھکانا ہے	ث و ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّهُمْ ۝١٢	ل لَ ہُمْ	ان کا		
١٣	وَكَاَيِّنْ	وَ کَ آ ئِ يِ	اور کتنی ہی		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	مِّنْ قَرْيَةٍ	م مِنْ قَ رْ يَ تِنْ	بستیاں	ق ر ی	قریہ قریہ بستی بستی، اُمّ القریٰ (مکہ)
	هِيَ	ہِ يَ	(کہ) وہ		
	اَشَدُّ	اَ شَ دْ دُ	شدید ترتھیں	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری

كَمَا تَاْكُلُ الْاَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۝١٢ وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ اَشَدُّ

کھا رہے ہیں، ان کا (اصل) ٹھکانہ جہنم ہے ⑫ ہم نے کتنی بستیوں کو جو طاقت میں تیری اس بستی سے زیادہ تھیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُوَّةً	قُ وْ وَ تَ	قوت میں	ق و ی	قُوّت، قَوِی، مُقوّی غذا
	مِّنْ قَرْيَتِكَ	م مِنْ قَ رْ يَ تِ كَ	آپ کی بستی (مکہ) سے	ق ر ی	قریہ قریہ بستی بستی، اُمّ القریٰ (مکہ)
	الَّتِيْٓ	ل لَ تِيْ..	وہ جو		
	اَخْرَجَتْكَ ۚ	اَ خْ رَ جَتْ كَ	اس (کے رہنے والوں) نے آپ کو نکالا ہے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	اَهْلَكْنٰهُمْ	اَ هْ لَ كْ نَا هُمْ	ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	ه ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	فَلَا نَاصِرَ	فَ لَا نَا صِ رَ	پھر کوئی (بھی) مدد کرنے والا نہیں تھا	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	لَهُمْ ۝١٣	لَ هُمْ	ان کی		
١٤	اَفَمَنْ	اَ فَ مَنْ	کیا پھر جو شخص کہ		

قُوَّةً مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِيْٓ اَخْرَجَتْكَ ۚ اَهْلَكْنٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۝١٣ اَفَمَنْ

جس سے تجھے نکالا ہم نے انہیں ہلاک کر دیا ہے، جن کا مدد گار کوئی نہ اٹھا⑬ کیا ”پس وہ شخص جو اپنے پروردگار کی طرف سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ	كَ ا نَ	وہ ہے	ك و ن	
	عَلٰى بَيِّنَةٍ	عَ لَا بَ ائِ يِ نَ ةِ	واضح دلیل پر	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلیلِ بَیّن
	مِّنْ رَّبِّهٖ	م مِرْ رَ بْ بِ ہِیْ	اپنے ربّ کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَنْ	کَ مَنْ	اس شخص کی طرح ہے کہ		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	زُيِّنَ لَهٗ	زُوْئِ یِ نَ لَ ہُوْ	مزین کر دیا گیا اس کے لئے	ز ی ن	تزئین و آرائش، مُزَیَّن کرنا، زین (نام)
	سُوْٓءُ	سُوْ...ءُ	بُرا	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	عَمَلِهٖ	عَ مَ لِ ہِیْ	اس کا عمل؟	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	وَاتَّبَعُوْٓا	وَتْ تَ بَ عُوْ..	اور انہوں نے پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	اَهْوَآءَهُمْ ⑭	اَہْ وَا...ءَ ہُمْ	اپنی خواہشات کی	ھ و ی	ہَوائے نَفس، ہَوا و ہَوَس

كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ كَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ ⑭

دلیل پر ہو اس شخص جیسا ہو سکتا ہے؟ جس کے لئے اس کا برا کام مزین کر دیا گیا ہو اور وہ اپنی نفسانی خواہشوں کا پیرو ہو؟ ⑭

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵	مَثَلُ	مَ ثَ لُ	مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثالیں
	الْجَنَّةِ الَّتِیْ	لْ جَن نَ ةِ لْ لَ تِیْ	اس جنت کی جس کا	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	وُعِدَ	وُ عِ دَ	وعدہ کیا گیا	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ وعِید، وَعدہ کرنا
	الْمُتَّقُوْنَ ط	لْ مُت تَ قُوْنَ	متقی لوگوں سے (یہ ہے)	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	فِيْهَآ	فِیْ ہَا..	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	اَنْهٰرٌ	اَنْ ہَا رُ	نہریں ہیں	ن ھ ر	نَہرِ جاری، نَہرِ زُبیدہ، محکمۂ اَنہار
	مِّنْ مَّآءٍ	م مِم مَا...ءِنْ	ایسے پانی کی	م و ہ	مَاءِ زمزم، مَاءِ شیریں، مَاءِ بَارِد
	غَيْرِ	غَا ئِ رِ	نہیں	غ ی ر	غیر مُلکی، غیر مشروط، غیرُ اللہ
	اٰسِنٍ ج	آ سِ نِ	جو خراب ہونے والا	ء س ن	
	وَاَنْهٰرٌ	وَ اَنْ ہَا رُ	اور نہریں ہیں	ن ھ ر	نَہرِ جاری، نَہرِ زُبیدہ، محکمۂ اَنہار

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِیْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ط فِيْهَآ اَنْهٰرٌ مِّنْ مَّآءٍ غَيْرِ اٰسِنٍ ج وَاَنْهٰرٌ

اس جنت کی صفت جس کا پرہیزگاروں سے وعدہ کیا گیا ہے، یہ ہے کہ اس میں پانی کی نہریں ہیں جو بدبو کرنے والا نہیں، اور دودھ کی نہریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ لَّبَنٍ	م یل لَ بَ نِ	ایسے دودھ کی (کہ)	ل ب ن	لَبَن خَالِص (خالص دودھ)، لُبنیٰ (نام)
	لَّمْ يَتَغَيَّرْ	ل لَمْ یَ تَ غَائِیْ یَرْ	(کبھی) تبدیل نہیں ہوا	غ ی ر	تَغَیُّرات، مُتَغَیِّر، تَغَیُّر وتبدُّل
	طَعْمُهٗ ج	طَ عْ مُ ہٗ	اس کا ذائقہ	ط ع م	طَعَام اَما حضر، قَبل از طعام، قِیام وطعَام
	وَاَنْهٰرٌ	وَ اَنْ ہَا رٌ	اور نہریں ہیں	ن ھ ر	نَہر جاری، نَہر زُبیدہ، مَحکمہ اَنہار
	مِّنْ خَمْرٍ	م یمن خَ مْ رِ	ایسی شراب کی جو	خ م ر	خُماری ہونا، خُمار، خُمَر (اوڑھنی)
	لَّذَّةٍ	ل لَذ ذَ ةِ	لذیذ ہے	ل ذ ذ	لَذّتِ آشنائی، لَذِیذ کھانا
	لِّلشّٰرِبِيْنَ ۚ ۵	ل لِش شَا رِ بِیْ ن	پینے والوں کے لئے	ش ر ب	شَربت، مَشرُوب، شَراب
	وَاَنْهٰرٌ	وَ اَنْ ہَا رٌ	اور نہریں ہیں	ن ھ ر	نَہر جاری، نَہر زُبیدہ، مَحکمہ اَنہار

مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهٗ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ ۚ ۵ وَاَنْهٰرٌ

ہیں جن کا مزہ نہیں بدلا، اور شراب کی نہریں ہیں جن میں پینے والوں کے لئے بڑی لذت ہے اور نہریں ہیں شہد کی جو بہت صاف ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ عَسَلٍ	م یمن عَ سَ لِ	ایسے شہد کی	ع س ل	عَسَل (شہد کو کہتے ہیں)
	مُّصَفًّى ط	م مُ صَف فَا	جو خوب صاف شدہ ہے	ص ف و	مُصَفّٰی خُون، صَاف شَفاف، صَافِی
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان (پرہیزگاروں) کیلئے		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکر وفَریب
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	مِنْ كُلِّ	مِنْ کُل لِ	ہر قسم کے	ك ل ل	کُل کَائِنات، کُل جَہان، کُل عَالَم
	الثَّمَرٰتِ	ث ثَ مَ رَا تِ	پھل ہوں گے	ث م ر	ثَمر بَار، مُثمِر، ثَمرہ، شَربتِ ثَمر
	وَمَغْفِرَةٌ	وَ مَ غْ فِ رَ ةٌ	اور عظیم بخشش ہوگی	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغَفور، غَافِر، اِستِغفار
	مِّنْ رَّبِّهِمْ ط	م یمر رَب بِ ہِمْ	ان کے ربّ کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ط وَلَهُمْ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ ط

اور ان کے لئے وہاں ہر قسم کے میوے ہیں اور ان کے ربّ کی طرف سے مغفرت ہے، کیا یہ مثل اس کے ہیں جو ہمیشہ آگ میں رہنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَنْ هُوَ	کَ مَنْ ہُ وَ	(کیا یہ متقی لوگ) ان لوگوں جیسے ہو سکتے ہیں جو		
	خَالِدٌ	خَا لِ دُنْ	ہمیشہ رہنے والے ہیں	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلُود (ہیشگی)، خالِدہ (نام)
	فِي النَّارِ	فِنْ نَا رِ	آگ میں	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	وَسُقُوا	وَ سُ قُوْ	اور انہیں پلایا جائے گا	س ق ی	سَاقی، نمازِ استِسقاء، مَرضِ استِسقاء
	مَآءً	مَا...ءَ نْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زمزم، مَاءِ شیریں، مَاءِ بَارِد
	حَمِيمًا	حَ مِیْ مَنْ	سخت گرم کھولتا ہوا؟	ح م م	حَمیم (گرم)، حُمّٰی (بخار)، گرم حمام
	فَقَطَّعَ	فَ قَط طَ عَ	تو وہ ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا	ق ط ع	قطع کرنا، قاطعِ شرک و بدعت
	أَمْعَآءَهُمْ ⑮	اَمْ عَا...ءَ ہُمْ	ان کی آنتیں		
١٦	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ ہُمْ	اور ان میں سے بعض		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القَوم

كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ ⑮ وَمِنْهُمْ

والا ہے؟ اور جنہیں گرم کھولتا ہوا پانی پلایا جائے گا جو ان کی آنتوں کو ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا ⑮ اور ان میں بعض (ایسے بھی ہیں کہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّنْ يَّسْتَمِعُ	مَ ئیں یَسْ تَ مِ عُ	وہ ہیں جو کان لگاتے ہیں	س م ع	سَامع، قوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	إِلَيْكَ ج	اِ لَا یْ کَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	حَتّٰى	حَت تَا..	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	إِذَا خَرَجُوا	اِ ذَا خَ رَ جُوْ	جب وہ نکلتے ہیں	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارِجہ مَخرج، خُروج
	مِنْ عِنْدِكَ	مِنْ عِنْ دِ کَ	آپ کے پاس سے	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	قَالُوا	قَا لُوْ	تو کہتے ہیں	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے کہ		
	أُوتُوا	اُوْ تُوْ	انہیں دیا گیا	ء ت ی	
	الْعِلْمَ	لْ عِلْ مَ	علم	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ ۚ حَتّٰٓى اِذَا خَرَجُوْا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ				
	تیری طرف کان لگاتے ہیں، یہاں تک کہ جب تیرے پاس سے جاتے ہیں تو اہلِ علم سے (بوجہ کند ذہنی ولا پرواہی کے) پوچھتے ہیں کہ				
	مَاذَا	مَا ذَا	کہ کیا		
	قَالَ	قَا لَ	کہا اس (پیغمبر) نے	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اٰنِفًا ۚ قف	آ نِ فَا	ابھی؟	ء ن ف	
	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ	اُلَا...ءِ کَ لْ لَ ذِیْنَ	یہ وہ لوگ جنہوں نے		
	طَبَعَ	طَ بَ عَ	مُہر لگادی	ط ب ع	طَبع، طَباعت، مَطبع خانہ، مَطبُوعات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلٰى قُلُوْبِهِمْ	عَ لَا قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں پر	ق ل ب	قلب، قلوب، قلبی تعلق، قلبِ اَطہر
	وَاتَّبَعُوْٓا	وَ تْ تَ بَ عُوْ..	اور انہوں نے پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اتّباعِ سُنّت
	اَهْوَآءَهُمْ ⑯	اَہْ وَا...ءَ ہُمْ	اپنی خواہشات کی	ھ و ی	ہوائے نفس، ہَوا و ہَوس
	مَاذَا قَالَ اٰنِفًا ۚ قف اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ ⑯				
	اس نے ابھی کیا کہا تھا؟ یہی لوگ ہیں جن کے دلوں پر اللہ تعالیٰ نے مہر کر دی ہے اور وہ اپنی خواہشوں کی پیروی کرتے ہیں ⑯				
۱۷	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	اهْتَدَوْا	ہْ تَ دَ وْ	ہدایت پائی	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	زَادَهُمْ	زَا دَ ہُمْ	اس (اللہ) نے انہیں زیادہ کیا	ز و د	زیادہ، زائد، مزید، زیادات
	هُدًى	ہُ دَا ئْ ں	ہدایت میں	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	وَّاٰتٰهُمْ	وَ آ تَا ہُمْ	اور اس نے انہیں دیا	ء ت ی	سَحَر وافطار، نماز وروزہ، صبح وشام
	تَقْوٰىهُمْ ⑰	تَقْ وَا ہُمْ	ان کا تقویٰ	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
۱۸	فَهَلْ	فَ ہَ لْ	سو نہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَنْظُرُوْنَ	یَنْ ظُ رُ وْ نَ	وہ انتظار کرتے	ن ظ ر	اِنتِظَار گاہ، اِنتِظَار کرنا، مُنتَظِر
	اِلَّا	اِل لَ	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل

وَالَّذِيْنَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَّاٰتٰىهُمْ تَقْوٰىهُمْ ﴿۱۷﴾ فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا

اور جو لوگ ہدایت یافتہ ہیں اللہ تعالیٰ نے انہیں ہدایت میں اور بڑھا دیا ہے اور انہیں ان کی پرہیز گاری عطا فرمائی ہے ﴿۱۷﴾ تو کیا یہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّاعَةَ	س سَا عَ ةَ	قیامت کا	س و ع	یَومُ السَّاعَۃ (قیامت کا دن)، سَاعَتِ کُبریٰ، سَاعَات
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَاْتِيَهُمْ	تَ x تِ یَ ہُمْ	وہ ان کے پاس آئے	ء ت ی	
	بَغْتَةً ج	بَ غْ تَ ةً	اچانک	ب غ ت	
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	اور تحقیق		
	جَآءَ	جَا...ءَ	آ چکی ہیں	ج ی ء	
	اَشْرَاطُهَا ج	اَشْ رَا طُ ہَا	اس کی نشانیاں	ش ر ط	شَرط (نشانی)، اَشرَاطِ السَّاعَۃ (قیامت کی نشانیاں)
	فَاَنّٰى	فَ اَن نَا	پھر کہاں ہوگا		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	اِذَا	اِ ذَا	جب		

السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً ج فَقَدْ جَآءَ اَشْرَاطُهَا ج فَاَنّٰى لَهُمْ اِذَا

قیامت کا انتظار کر رہے ہیں کہ وہ ان کے پاس اچانک آ جائے یقیناً اس کی علامتیں تو آ چکی ہیں، پھر جبکہ ان کے پاس قیامت آ جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَتْهُمْ	جَا...ءَ تْ ہُمْ	وہ (قیامت) ان کے پاس آجائے گی	ج ی ء	
	ذِكْرٰىهُمْ ﴿۱۸﴾	ذِکْ رَا ہُمْ	ان کا نصیحت حاصل کرنا؟	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر
۱۹	فَاعْلَمْ	فَ عْ لَ مْ	سو آپ جان لیجئے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، معلوم، علّامہ
	اَنَّهٗ	اَن نَ ہُوْ	کہ بلاشبہ شان یہ ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَآ	لَا..	(کہ) نہیں		لاتعداد، لاَعِلاج، لاَعلم، لاَ جواب
	اِلٰهَ	اِ لَا هَ	کوئی معبودِ برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِلَّا اللّٰهُ	اِل لَل لَا هُ	مگر اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَاسْتَغْفِرْ	وَ سْ تَ غْ فِ رْ	اور آپ بخشش مانگیے	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	لِذَنْۢبِكَ	لِ ذَ مْ بِ كَ	اپنے گناہ کی	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کَبِیر (بڑے گناہ)

جَآءَتْهُمْ ذِكْرٰىهُمْ ﴿١٨﴾ فَاعْلَمْ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ

انہیں نصیحت کرنا کہاں ہوگا؟ ﴿١٨﴾ سو (اے نبی ﷺ!) آپ یقین کرلیں کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود نہیں اور اپنے گناہوں کی بخشش مانگا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ	وَلِلْ مُ x مِ نِيْ نَ	اور مؤمن مردوں	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مرد
	وَالْمُؤْمِنٰتِ ط	وَلْ مُ x مِ نَات	اور مؤمن عورتوں کیلئے (بھی)	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن عورتیں
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	مُتَقَلَّبَكُمْ	مُ تَ قَلْ لَ بَ كُ مْ	تمہارا چلنا پھرنا	ق ل ب	قلب، اِنقِلاب، اِنقِلابی اَقدام
	وَمَثْوٰكُمْ ع ﴿١٩﴾	وَ مَثْ وَا كُ مْ	اور تمہارا ٹھکانا	ث و ی	شان وشوکت، صبر وتحمّل، کون ومکان
٢٠	وَيَقُوْلُ	وَ يَ قُوْ لُ	اور کہتے ہیں	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ط وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوٰكُمْ ع ﴿١٩﴾ وَيَقُوْلُ ع ٨ ٢

کریں اور مؤمن مردوں اور مؤمن عورتوں کے حق میں بھی، اللہ تم لوگوں کی آمد ورفت کی اور رہنے سہنے کی جگہ کو خوب جانتا ہے ﴿١٩﴾ اور جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے:	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	لَوْلَا	لَوْ لَا	کیوں نہیں		لاتعداد، لاَعلاج، لاَعلم، لاَ جواب
	نُزِّلَتْ	نُزْ زِ لَتْ	نازل کی جاتی	ن ز ل	نازِل، نُزُولِ قُرآن، نازِلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُوْرَةٌ ۚ	سُوْ رَ ہ	کوئی سورت؟	س و ر	سُورۃُ الفاتحہ، سُورۃُ المَائِدہ، سُورۃُ النِّساء، سُورۃُ النَّاس
	فَاِذَآ	فَ اِ ذَا ..	پھر جب		
	اُنْزِلَتْ	اُن زِ لَت	نازل کی جاتی ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلَہ
	سُوْرَةٌ	سُوْ رَ ةٌ	کوئی سورت	س و ر	سُورۃُ الفاتحہ، سُورۃُ المَائِدہ، سُورۃُ النِّساء، سُورۃُ النَّاس
	مُّحْكَمَةٌ	م مُ ح کَ مَ تُن	مُحکَم (صاف مطلب والی)	ح ك م	مُحکَم، یقینِ مُحکَم، اَحکَام، مُتحکَّم
	وَّذُكِرَ	وَ ذُ کِ رَ	اور ذکر کیا جاتا ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُوْرَةٌ ۚ فَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَّذُكِرَ

ایمان لائے وہ کہتے ہیں کوئی سورت کیوں نازل نہیں کی گئی؟ پھر جب کوئی صاف مطلب والی سورت نازل کی جاتی ہے اور اس میں قتال کا ذکر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهَا	فِیْ ہَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	الْقِتَالُ ۙ	لْ قِ تَا لُ	قتال (جہاد) کا	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عَام
	رَاَيْتَ	رَ اَ یْ تَ	تو آپ دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیَا، رُوْیَا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیرمَرئی
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو		
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	جن کے دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلّق، قَلبِ اَطہر
	مَّرَضٌ	مَ رَ ضُنْ	روگ ہے	م ر ض	مَرِیض، مَرَضُ المَوت، اَمرَاض
	يَّنْظُرُوْنَ	یَنْ ظُ رُوْ نَ	وہ دیکھ رہے ہوتے ہیں	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، ناظِرین
	اِلَيْكَ	اِ لَیْ کَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلیَ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	نَظَرَ	نَ ظَ رَ	مانند دیکھنے	ن ظ ر	نظر، نَظارہ، مَنظر، ناظِرین
	الْمَغْشِيِّ	لْ مَ غْ شِ یِ	اس شخص کے کہ غشی طاری ہوگئی ہو	غ ش ی	غَاشِیَہ، غَشی طَاری ہونا

فِيْهَا الْقِتَالُ ۙ رَاَيْتَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ يَّنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ

کیا جاتا ہے تو آپ (ﷺ) دیکھتے ہیں کہ جن لوگوں کے دلوں میں بیماری ہے وہ آپ (ﷺ) کی طرف اس طرح دیکھتے ہیں جیسے اس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	مِنَ الْمَوْتِ ط	مِ نَل مَا وْ ت	موت کی وجہ سے	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات وممَات
	فَاَوْلٰى	فَ آ وْ لَا	چنانچہ ہلاکت ہے	ء و ل	
	لَهُمْ ۚ ⑳	لَ ہُم	ان کے لئے		
۲۱	طَاعَةٌ	طَا عَ تُوْں	اطاعت کرنا	ط و ع	اِطاعَتِ رَسُول، اِطاعَت گُزار، مُطِیع
	وَّقَوْلٌ	وَ قَا وْ لُ	اور بات	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	مَّعْرُوْفٌ قف	م مَ عْ رُوْ ف	بھلی کہنا (بہتر ہے)	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعارُف
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	عَزَمَ	عَ زَ مَ	پختہ ہو جائے	ع ز م	عَزم کرنا، عَزمِ صَمِیم، عَزمِ مُصَمَّم

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ط فَاَوْلٰى لَهُمْ ۚ ⑳ طَاعَةٌ وَّ قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ قف فَاِذَا عَزَمَ

شخص کی نظر ہوتی ہے جس پر موت کی بیہوشی طاری ہو، پس بہت بہتر تھا ان کے لئے ⑳ فرمان کا بجالانا اور اچھی بات کا کہنا، پھر جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَمْرُ قف	لْ اَ مْ ر	حکم (جہاد کا)	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	فَلَوْ	فَ لَا وْ	تو اگر		
	صَدَقُوا	صَ دَ قُ	وہ سچے رہیں	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَكَانَ	لَ کَا نَ	تو یقیناً (یہ سچ) ہوگا	ك و ن	
	خَيْرًا	خَا ئِ رَ	بہت بہتر	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکت
	لَّهُمْ ۚ ㉑	ل لَ ہُم	ان کے لئے		
۲۲	فَهَلْ	فَ ہَ لْ	پھر تحقیق		
	عَسَيْتُمْ	عَ سَا ئِ تُم	تم سے توقع ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ تَوَلَّيْتُمْ	اِنْ تَ وَل لَا يْ تُمْ	اگر تم حکمران بن جاؤ	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، مُتَوَالِی، وَلی، مَولیٰ

الْاَمْرُ ۚ فَلَوْ صَدَقُوا اللّٰهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ

کام مقرر ہو جائے، تو اگر اللہ تعالیٰ کے ساتھ سچے رہیں تو ان کے لئے بہتری ہے ﴿٢١﴾ اور تم سے یہ بھی بعید نہیں کہ اگر تم کو حکومت مل جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تُفْسِدُوْا	تُفْ سِ دُوْ	تم فساد کرو گے	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَتُقَطِّعُوْٓا	وَ تُ قَطْ طِ عُوْ..	اور تم کاٹ ڈالو گے	ق ط ع	قَطَع کرنا، قاطِع شِرک و بِدعت
	اَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾	اَرْ حَا مَ كُ مْ	اپنی رشتے داریاں	ر ح م	رَحم، اَرحام، رَحم مادِر
٢٣	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ	اُلَآ...ءِكَ ل لَ ذِيْنَ	یہی وہ لوگ ہیں کہ		
	لَعَنَهُمُ	لَ عَ نَ هُمُ	ان پر لعنت کی ہے	ل ع ن	لَعنت کرنا، لَعین، مَلعُون، لَعن طَعن
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

اَنْ تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ وَتُقَطِّعُوْٓا اَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ

تو تم زمین میں فساد برپا کر دو اور رشتے ناتے توڑ ڈالو ﴿٢٢﴾ یہ وہی لوگ ہیں جن پر اللہ تعالیٰ کی پھٹکار ہے اور جن کی سماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَصَمَّهُمْ	فَ اَ صَمْ مَ هُمْ	پھر اس نے انہیں بہرا کر دیا	ص م م	اَصَمّ (بہرہ، واحد)
	وَاَعْمٰٓى	وَ اَ عْ مَا..	اور اس نے اندھی کر دیں	ع م ی	اَعمیٰ (اندھا آدمی)، عُمّیٰ (اندھے)
	اَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾	اَبْ صَا رَ هُمْ	ان کی آنکھیں	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار
٢٤	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يَتَدَبَّرُوْنَ	يَ تَ دَبْ بَ رُوْنَ	وہ غور و فکر کرتے	د ب ر	تَدَبُّر، تَدبیر کرنے والا، مُدَبّر آدمی
	الْقُرْاٰنَ	لْ قُرْ آ نَ	قرآن میں	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِراءَت، قاری
	اَمْ	اَ مْ	یا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى قُلُوْبٍ	عَ لَا قُ لُوْ بِنْ	ان کے دلوں پر	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر

فَاَصَمَّهُمْ وَاَعْمٰٓى اَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾ اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ اَمْ عَلٰى قُلُوْبٍ

اور آنکھوں کی روشنی چھین لی ہے ﴿٢٣﴾ کیا یہ قرآن میں غور و فکر نہیں کرتے؟ یا ان کے دلوں پر ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾	اَ قْ فَا لُ هَا	تالے لگے ہیں؟	ق ف ل	قُفل بندی، قُفل (تالا)، اَقفال (جمع)
٢٥	اِنَّ	اِ نْ نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	ارْتَدُّوْا	رْ تَ دْ دُوْ	پھر گئے	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کفر، اِرتِداد، فِتنۂ اِرتِداد
	عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ	عَ لَا.. اَدْ بَا رِ هِمْ	اپنی پیٹھوں پر	د ب ر	دُبُرِ صلوٰۃ، مُدبِر، اَدبارِ زمانہ
	مِّنْۢ بَعْدِ مَا	مِمْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بعد از نماز، بعد ازاں، بعد از ظہر
	تَبَيَّنَ	تَ بَا یْ یَ نَ	واضح ہوگئی	ب ی ن	بَیان، مُبَیِّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	لَهُمُ	لَ هُمْ	ان کے لئے		

اَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ ارْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ

تالے لگ گئے ہیں ﴿٢٤﴾ جو لوگ اپنی پیٹھ کے بل اُلٹے پھر گئے اس کے بعد کہ ان کے لئے ہدایت واضح ہو چکی یقیناً شیطان نے ان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْهُدَى ۙ	لْ هُ دَ	ہدایت	ھ د ی	ہِدایت، ہادیِ عالَم، ہادیِ کائنات
	الشَّيْطٰنُ	شْ شَا یْ طَا نُ	شیطان نے	ش ط ن	شیطانی خیال، شیطانی وسوسے
	سَوَّلَ	سَا وْ وَ لَ	مُزیّن کر دیے	س و ل	
	لَهُمْ ۭ	لَ هُمْ	ان کے لئے (ان کے عمل)		
	وَاَمْلٰى	وَ اَ مْ لَا	اور (اللہ نے) ڈھیل دی	م ل ی	لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	لَهُمْ ﴿٢٥﴾	لَ هُمْ	ان کو		
٢٦	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (پھرنا)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَن نَ هُمْ	اس وجہ سے کہ بے شک		
	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ ىْ نَ	ان لوگوں (یہود) سے جنہوں نے		

الْهُدَى ۙ الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ ۗ وَاَمْلٰى لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ

کیلئے (ان کے فعل کو) مزّین کر دیا ہے اور انہیں ڈھیل دے رکھی ہے ﴿٢٥﴾ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے جنہوں نے اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَرِهُوْا	کَ رِ هُوْ	ناپسند کیا	ك ر ه	کراہت، مکروہ، مکروہ تحریمی
	مَا	مَا	اس چیز (قرآن) کو جو		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	نَزَّلَ	نَ ز زَ لَ	نازل کی:	ن ز ل	نازل، اِنزال، قنوتِ نازلہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	سَنُطِيْعُكُمْ	سَ نُ طِىْ عُ كُ مْ	ہم ضرور تمہاری اطاعت کریں گے	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گزار، مُطیع
	فِيْ بَعْضِ	فِىْ بَ عْ ضِ	میں بعض	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضِ اَشیاء
	الْاَمْرِ ۚ	لْ اَمْ رِ	کاموں (میں)	ء م ر	اَمرِ ربّی، اَمر، آمِر، مامور
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
	اِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾	اِسْ رَا رَ هُمْ	ان کے راز	س ر ر	سِرّی نماز، اَسرار ورموز، پُراَسرار

كَرِهُوْا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ سَنُطِيْعُكُمْ فِيْ بَعْضِ الْاَمْرِ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

نازل کردہ وحی کو بُرا سمجھا یہ کہا کہ ہم بھی عنقریب بعض کاموں میں تمہارا کہا مانیں گے، اور اللہ تعالیٰ ان کی پوشیدہ باتیں خوب جانتا ہے ﴿٢٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٧	فَكَيْفَ	فَ كَ ىْ فَ	پھر کیا حال ہوگا	ك ى ف	کیفیت، بہر کیف، کیف حالک
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	تَوَفَّتْهُمْ	تَ وَف فَتْ هُمْ	ان کی روحیں قبض کریں گے	و ف ی	وفات، فوت ہونا، مُتوفّٰی، مُتوفّیہ (فوت شدہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لْ مَ لَا...ءِ کَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلَکُ الْمَوت (مَوت کا فِرِشتہ) مَسجُودِمَلَائکہ
	يَضْرِبُوْنَ	یَ ضْ رِ بُوْنَ	جبکہ وہ مارتے ہوں گے	ض ر ب	ضَربِ کَارِی، مَضرُوب، ضَارِب
	وُجُوْهَهُمْ	وُ جُوْ هَ هُمْ	ان کے چہروں پر	و ج ه	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت مُتَوَجّہ، تَوَجُّہ
	وَاَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾	وَ اَ دْ بَا رَ هُمْ	اور ان کی پیٹھوں پر؟	د ب ر	دُبُرِصَلوٰۃ، مُدْبِر، اَدْبارِ زَمَانَہ

فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

پس ان کی کیسی (درگت) ہوگی جبکہ فرشتے ان کی روح قبض کرتے ہوئے ان کے چہروں اور ان کے سرینوں پر ماریں گے ﴿٢٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٨	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (مار)		
	بِاَنَّهُمُ	بِ اَن نَ هُمُ	اس وجہ سے کہ بے شک انہوں نے		
	اتَّبَعُوْا	ت تَ بَ عُوْ	پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرمان، اِتبَاعِ سُنّت
	مَآ	مَا..	اس چیز کی کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	اَسْخَطَ	اَ سْ خَ طَ	اس نے ناراض کر دیا	س خ ط	
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کو	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَكَرِهُوْا	وَ كَ رِ هُوْ	اور انہوں نے ناپسند کی	ك ر ه	کَرَاہَت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تحرِیمی
	رِضْوَانَهٗ	رِضْ وَا نَ هُوْ	اس کی رضامندی	ر ض و	رَضامَندی، اللہ کی رَضا، رَاضِی، مَرضِی
	فَاَحْبَطَ	فَ اَ حْ بَ طَ	لہٰذا اس (اللہ) نے برباد کر دیئے	ح ب ط	اَعمال حَبط (ضائع) ہو گئے
	اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾	اَ عْ مَا لَ هُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اتَّبَعُوْا مَآ اَسْخَطَ اللّٰهَ وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهٗ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾ ع

یہ اس بنا پر کہ یہ وہ راہ چلے جس سے انہوں نے اللہ کو ناراض کر دیا اور انہوں نے اسکی رضامندی کو بُرا جانا، تو اللہ نے انکے اعمال اکارت کر دیئے ﴿٢٨﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٩	اَمْ حَسِبَ	اَمْ حَ سِ بَ	کیا گمان کیا ہے	ح س ب	حَسب وگُماں، حَسْبِ حَال
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِيْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	جن کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلْبی تعلّق، قَلبِ اَطہر
	مَّرَضٌ	مَ رَ ضُنْ	روگ ہے	م ر ض	مَرِیض، مَرَضُ الموت، اَمراض
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	لَّنْ يُّخْرِجَ	لَئِیْں یُ خْ رِ جَ	ہرگز نہیں نکالے (ظاہر کرے) گا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرَج، خُرُوج
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اَضْغَانَهُمْ ۲۹	اَضْ غَا نَ ہُمْ	ان کے کینے		

اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُّخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ ۲۹

کیا ان لوگوں نے جن کے دلوں میں بیماری ہے یہ سمجھ رکھا ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کے کینوں کو ظاہر ہی نہ کرے گا ۲۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۰	وَلَوْ نَشَآءُ	وَ لَوْ نَ شَا...ءُ	اور اگر ہم چاہتے	ن ش ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	لَاَرَيْنٰكَهُمْ	لَ اَ رَ اَیْ نَا کَ ہُمْ	تو ہم آپ کو ضرور دکھا دیتے وہ (منافق)	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیرمَرئی
	فَلَعَرَفْتَهُمْ	فَ لَ عَ رَفْ تَ ہُمْ	پھر یقیناً آپ انہیں پہچان لیتے	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعَرِیف، تعارُف
	بِسِيْمٰهُمْ ط	بِ سِیْ مَا ہُمْ	ان (کے چہروں) کی علامات سے	س م و	
	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ	وَ لَ تَ عْ رِ فَنْ نَ ہُمْ	اور یقیناً آپ انہیں پہچان لیں گے	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعَرِیف، تعارُف
	فِيْ لَحْنِ	فِيْ لَ حْ نِ	(ان کے) اندازِ	ل ح ن	لَحن، اَلحان، لَحنِ داؤدی، لَحنِ جَلی

وَلَوْ نَشَآءُ لَاَرَيْنٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ط وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ لَحْنِ

اور اگر ہم چاہتے تو ان سب کو تجھے دکھا دیتے پس تو انہیں ان کے چہرے سے ہی پہچان لیتا، اور یقیناً تو انہیں ان کی بات کے ڈھب سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقَوْلِ ط	لْ قَا وْ لِ	گفتگو سے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلُوم، علاّمہ
	اَعْمَالَكُمْ ۳۰	اَعْ مَا لَ کُمْ	تمہارے اعمال	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۱	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	وَ لَ نَبْ لُ وَن نَ كُ مْ	اور یقیناً ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے	ب ل و	بَلا، مُبتلا، دَورِ اِبتلاء و آزمائش
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	نَعْلَمَ	نَ عْ لَ مَ	ہم معلوم کرلیں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْمُجٰهِدِيْنَ	لْ مُ جَا هِ دِی نَ	مجاہدین کو	ج ه د	جُهد، جِہاد، مُجَاہِد، جہاد بِالنَّفس

اَلْقَوْلِ ۭ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ۝۳۰ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجٰهِدِيْنَ

پہچان لے گا، تمہارے سب کام اللہ تعالیٰ کو معلوم ہیں ۝۳۰ یقیناً ہم تمہارا امتحان کریں گے تاکہ تم میں سے جہاد کرنے والوں اور صبر کرنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	تم میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَالصّٰبِرِيْنَ ۙ	وَ صْ صَا بِ رِیْ نَ	اور صبر کرنے والوں کو	ص ب ر	صَبر، صَابِر، صَبُور، صَابِرِین
	وَنَبْلُوَا۟	وَ نَبْ لُ وَ	اور ہم جانچ لیں	ب ل و	بَلا، مُبتلا، دَورِ اِبتلاء و آزمائش
	اَخْبَارَكُمْ ۝۳۱	اَ خْ بَا رَ كُ مْ	تمہارے حالات	خ ب ر	خَبِیر، خَبر دار، خَبرناک (اخبار)
۳۲	اِنَّ الَّذِيْنَ	اِن نَ لْ لَ ذِی نَ	بے شک وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَصَدُّوْا	وَ صَ دْ دُوْ	اور انہوں نے روکا	ص د د	شان و شوکت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اذکار

مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ ۙ وَنَبْلُوَا۟ اَخْبَارَكُمْ ۝۳۱ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا

والوں کو ظاہر کردیں اور ہم تمہاری حالتوں کی بھی جانچ کرلیں ۝۳۱ یقیناً جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ تعالیٰ کی راہ سے لوگوں کو روکا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَشَآقُّوا	وَ شَا... قْ قُ	اور مخالفت کی	ش ق ق	شَاق گزرنا، مُشَقَّت کرنا، شَق ہونا
	الرَّسُوْلَ	رْ رَ سُوْ لَ	رسول کی	ر س ل	رِسَالَت، رَسُول، رِسَالَہ، مُرسَل اِلَیہ
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِمْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَز اَں، بَعد اَز ظُہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَبَيَّنَ	تَ بَائِ یَ نَ	واضح ہوگئی	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
	لَهُمُ	لَ هُم	ان کے لئے		
	الْهُدٰى ۙ	لْ هُ دَا	ہدایت	ھ د ی	ہِدایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائنات

عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَآقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى ۙ

اور رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کی مخالفت کی اس کے بعد کہ ان کے لئے ہدایت ظاہر ہو چکی یہ ہرگز ہرگز اللہ تعالیٰ کا کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَنْ يَّضُرُّوا	لَائِیْں یَ ضُرْ رُ	وہ ہرگز نہیں بگاڑ سکیں گے	ض ر ر	ضَرر رساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمِین
	شَيْـًٔا ۭ	شَائِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ، شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	وَسَيُحْبِطُ	وَ سَ یُ حْ بِ طُ	اور وہ (اللہ) ضرور برباد کر دے گا	ح ب ط	اَعمال حَبط (ضائع) ہو گئے
	اَعْمَالَهُمْ ۳۲	اَعْ مَا لَ هُم	ان کے اعمال	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۳۳	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ هَلْ لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	اَطِيْعُوا	اَ طِیْ عُ	تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع

لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ۭ وَسَيُحْبِطُ اَعْمَالَهُمْ ۳۲ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا

نقصان نہ کریں گے، عنقریب ان کے اعمال وہ غارت کر دے گا ۳۲ اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ کی اطاعت کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمِین
	وَاَطِيْعُوا	وَ اَ طِیْ عُ	اور اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	الرَّسُوْلَ	رْ رَ سُوْ لَ	رسول کی	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَلَا تُبْطِلُوْٓا	وَ لَا تُبْ طِ لُوْ..	اور تم باطل (ضائع) نہ کرو	ب ط ل	بَاطِل فِرقہ، بَاطِل عَقِیدہ، حق و بَاطِل
	اَعْمَالَكُمْ ۳۳	اَعْ مَا لَ کُ مْ	اپنے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٤	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَصَدُّوْا	وَ صَد دُوْ	اور انہوں نے روکا	ص د د	شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار

اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَلَا تُبْطِلُوْٓا اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا

اور رسول (ﷺ) کا کہا مانو اور اپنے اعمال کو غارت نہ کرو ﴿٣٣﴾ جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ تعالیٰ کی راہ سے اوروں کو روکا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	ثُمَّ مَاتُوْا	ثُم مَ مَا تُوْ	پھر وہ مر گئے	م و ت	آمین ثُمَّ آمین موت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَ	وَ	اس حال میں کہ		
	هُمْ	ہُم	وہ		
	كُفَّارٌ	کُف فَا رُن	کافر ہی تھے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَلَنْ يَّغْفِرَ	فَ لَائِیْں یَ غْ فِ رَ	تو ہرگز نہیں بخشے گا	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَهُمْ ﴿٣٤﴾	لَ ہُم	ان کو		
٣٥	فَلَا تَهِنُوْا	فَ لَا تَ ہِ نُوْ	سو نہ تم سستی کرو	و ه ن	وَہن (کمزوری)

عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوْا

پھر کفر کی حالت میں ہی مر گئے (یقین کر لو) کہ اللہ تعالیٰ انہیں ہرگز نہ بخشے گا ﴿٣٤﴾ پس تم بودے بن کر صلح کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتَدْعُوْٓا	وَ تَ دْ عُوْ..	اور (نہ) تم بلاؤ	د ع و	دُعا، دَعوت، داعی، مدعُو، دُعائیہ
	اِلَى السَّلْمِ ۖ	اِلَس سَ لْ مِ	صلح کی طرف	س ل م	اسلام، مُسلِم، مُسلمان، سلامتی، تسلیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَنۡتُمُ	وَ اَنۡ تُ مُ	جبکہ تم		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	الۡاَعۡلَوۡنَ	لۡ اَعۡ لَ وۡنَ	بلند (غالب) ہو	ع ل و	عالِی، عُلُو، عالِیہ، اَعلیٰ، عالیشان
	وَاللّٰهُ	وَلۡ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَعَكُمۡ	مَ عَ كُ مۡ	تمہارے ساتھ ہے		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	وَلَنۡ يَّتِرَكُمۡ	وَلَا ئِیۡ یَ تِ رَ كُ مۡ	اور وہ تم سے ہرگز کم نہیں کرے گا	و ت ر	
	اَعۡمَالَكُمۡ ۝٣٥	اَعۡ مَا لَ كُ مۡ	تمہارے اعمال (کا ثواب)	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمُول

وَتَدۡعُوۡۤا اِلَى السَّلۡمِ ۖ وَاَنۡتُمُ الۡاَعۡلَوۡنَ ۖ وَاللّٰهُ مَعَكُمۡ وَلَنۡ يَّتِرَكُمۡ اَعۡمَالَكُمۡ ۝٣٥

درخواست پر نہ اتر آؤ جبکہ تم ہی بلند و غالب رہو گے اور اللہ تعالیٰ تمہارے ساتھ ہے، ناممکن ہے کہ وہ تمہارے اعمال ضائع کر دے ۝٣٥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٦	اِنَّمَا	اِنۡ نَ مَا	بس		
	الۡحَيٰوةُ	لۡ حَ یَا ةُ	زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنۡيَا	دُ دُنۡ یَا	دنیا کی	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوِی زندگی
	لَعِبٌ	لَ عِ بُنۡ	تو ایک کھیل	ل ع ب	لَہو ولَعَب، مَلاعِب (کھیل)
	وَّلَهۡوٌ ؕ	وَلَ هۡ وٌ	اور تماشا ہے	ل ہ و	لَہوِیات (کھیل تماشہ)، لَہو ولَعِب
	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور اگر		سَیر وسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شب و روز اِن شاءَ اللہ
	تُؤۡمِنُوۡا	تُ x مِ نُوۡ	تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	وَتَتَّقُوۡا	وَ تَت تَ قُوۡ	اور تقویٰ اختیار کرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	يُؤۡتِكُمۡ	یُ x تِ كُ مۡ	تو وہ (اللہ) تمہیں دے گا	ء ت ی	
	اُجُوۡرَكُمۡ	اُ جُوۡ رَ كُ مۡ	تمہارے اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثَواب

اِنَّمَا الۡحَيٰوةُ الدُّنۡيَا لَعِبٌ وَّلَهۡوٌ ؕ وَاِنۡ تُؤۡمِنُوۡا وَتَتَّقُوۡا يُؤۡتِكُمۡ اُجُوۡرَكُمۡ

واقعی زندگانیٔ دنیا تو صرف کھیل کود ہے اور اگر تم ایمان لے آؤ گے اور تقویٰ اختیار کرو گے تو اللہ تعالیٰ تمہیں تمہارے اَجر دے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ	وَ لَا يَسْ ءَ لْ كُ مْ	اور وہ تم سے نہیں مانگے گا	س ء ل	سائل، سائلین، مسائل، مسئلہ
	اَمْوَالَكُمْ ۝٣٦	اَمْ وَا لَ كُ مْ	تمہارے (تمام) مال	م و ل	مال، اموال، مالِ غنیمت
٣٧	اِنْ	اِ ئِن	اگر		اِن شاءَ اللہ
	يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا	يَسْ ءَ لْ كُ مُوْ هَا	وہ (اللہ) تم سے سوال کرے (تمام) مال کا	س ء ل	سائل، سائلین، مسائل، مسئلہ
	فَيُحْفِكُمْ	فَ يُ حْ فِ كُ مْ	پھر وہ تم سے (اس پر) اصرار کرے	ح ف ی	
	تَبْخَلُوْا	تَ بْ خَ لُوْ	تو تم بخیلی کرو گے	ب خ ل	بُخل، بخیل آدمی، بخیلی (کنجوسی)
	وَيُخْرِجْ	وَ يُ خْ رِ جْ	اور وہ نکال باہر کرے گا	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خروج

وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ اَمْوَالَكُمْ ۝٣٦ اِنْ يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوْا وَيُخْرِجْ

اور وہ تم سے تمہارے مال نہیں مانگتا ۝٣٦ اگر وہ تم سے تمہارا مال مانگے اور زور دے کر مانگے تو تم اس سے بخیلی کرنے لگو گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَضْغَانَكُمْ ۝٣٧	اَ ضْ غَا نَ كُ مْ	تمہارے کینے	ض غ ن	
٣٨	هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ	ہَا..اَن تُمْ ہَا..ءُ لَا...ءِ	سنو! تم تو وہ لوگ ہو		
	تُدْعَوْنَ	تُ دْ عَا وْ نَ	(کہ) تم بلائے جاتے ہو	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعو، دعائیہ
	لِتُنْفِقُوْا	لِ تُنْ فِ قُوْ	تاکہ تم خرچ کرو	ن ف ق	انفاق فی سبیل اللہ، نان ونفقہ
	فِيْ سَبِيْلِ	فِيْ سَ بِيْ لِ	راہ میں	س ب ل	سبیل، سُبل، فی سبیل اللہ
	اللّٰهِ ج	ل لَا هْ	اللہ کی	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	فَمِنْكُمْ	فَ مِنْ كُ مْ	پھر تم میں سے بعض		منجانب، من حیث القوم
	مَّنْ	مَا ئِن	وہ ہیں جو		

اَضْغَانَكُمْ ۝٣٧ هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ج فَمِنْكُمْ مَّنْ

اور وہ تمہارے کینے ظاہر کر دے گا ۝٣٧ خبردار! تم وہ لوگ ہو کہ اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرنے کے لئے بلائے جاتے ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّبْخَلُ ج	يَ بْ خَ لْ	بُخل کرتے ہیں	ب خ ل	بُخل، بخیل آدمی، بخیلی (کنجوسی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیں	اور جو		شِیر وشکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	یَّبْخَلُ	یَبْ خَ لُ	بُخل کرتا ہے	ب خ ل	بُخل، بَخیل آدمی، بَخیلی (کنجوسی)
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو بس		
	یَبْخَلُ	یَبْ خَ لُ	وہ بُخل کرتا ہے	ب خ ل	بُخل، بَخیل آدمی، بَخیلی (کنجوسی)
	عَنْ نَّفْسِهٖ ط	عَن نَفْ سِ ہٖ	اپنے آپ سے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتنفّس
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الْغَنِیُّ	لْ غَ نِی یُ	بڑا بے نیاز ہے	غ ن ی	غِنا، اَغنیا، عَبدُالغنی (نام ہے)
	وَاَنْتُمُ	وَ اَنْ تُ مُ	اور تم		قول وقرار، حُزن ومَلال، غم وحُزن
	الْفُقَرَآءُ ج	لْ فُ قَ رَا…ءُ	سب محتاج ہو	ف ق ر	فَقر وغِنا، فَقیر آدمی، فُقَراء، فَقر وفاقہ

یَّبْخَلُ ج وَمَنْ یَّبْخَلْ فَاِنَّمَا یَبْخَلُ عَنْ نَّفْسِهٖ ط وَاللّٰهُ الْغَنِیُّ وَاَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ ج

توتم میں سے بعض بخیلی کرنے لگتے ہیں اور جو بخل کرتا ہے وہ تو دراصل اپنی جان سے بخیلی کرتا ہے، اللہ تعالیٰ غنی ہے اور تم فقیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سَیر وسَیاحت، علم وحِکمت، شَب وروز، اِن شاءَاللہ
	تَتَوَلَّوْا	تَ تَ وَل لَا وْ	تم پھر جاؤ گے	و ل ی	
	یَسْتَبْدِلْ	یَسْ تَبْ دِ لْ	تو وہ (اللہ) بدل لائے گا	ب د ل	بَدلہ، تَبدیل، تبادلۂ خیال، مُتبادِل
	قَوْمًا	قَا وْ مَنْ	دوسرے لوگ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	غَیْرَكُمْ لا	غَا ئِ رَ کُ مْ	تمہارے سوا	غ ی ر	غیر مُلکی، غیر مَشروط، غیرُاللہ
	ثُمَّ لَا یَكُوْنُوْٓا	ثُم مَ لَا یَ کُوْ نُوْ..	پھر وہ نہ ہوں گے	ك و ن	آمین ثُمّ آمین
۳۸	اَمْثَالَكُمْ ع ۳۸	اَمْ ثَا لَ کُ مْ	تم جیسے	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثیل، مِثالیں

ع ۴ ۸

وَاِنْ تَتَوَلَّوْا یَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَیْرَكُمْ لا ثُمَّ لَا یَكُوْنُوْٓا اَمْثَالَكُمْ ع ۳۸

(اور محتاج) ہو اور اگر تم روگردان ہو جاؤ تو وہ تمہارے بدلے تمہارے سوا اور لوگوں کو لائے گا جو پھر تم جیسے نہ ہوں گے ۳۸

اٰیاتُهَا ۲۹ (۴۸) سُوْرَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ (۱۱۱) رُکُوْعَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم نے		
	فَتَحْنَا	فَ تَ حْ نَا	فتح دی	ف ت ح	فتح، فاتح، مفتوح، افتتاح
	لَكَ	لَ كَ	آپ کو		
	فَتْحًا	فَ تْ حَ	فتح	ف ت ح	فتح، فاتح، مفتوح، افتتاح
	مُّبِيْنًا ۙ①	م مُ بِیْ نَا	ایک واضح	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دلیلِ بَیِّن
۲	لِّيَغْفِرَ	لِ یَ غْ فِ رَ	تاکہ بخش دے	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، استغفار
	لَكَ	لَ كَ	آپ کے لئے		
	اللّٰهُ	ل لاَ هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا تَقَدَّمَ	مَا تَ قَدْ دَ مَ	جو پہلے ہوا	ق د م	تقدیم، مُقدّم، اقدام، مُقدّمہ
	مِنْ ذَنْۢبِكَ	مِنْ ذَمْ بِ كَ	آپ کا کوئی گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صغیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کبیر (بڑے گناہ)
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا، ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ

اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ۙ① لِّيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْۢبِكَ وَمَا

بیشک (اے نبی ﷺ!) ہم نے آپ کو ایک کھلم کھلا فتح دی ہے ① تاکہ جو کچھ تیری گناہ آگے ہوئے اور جو پیچھے سب کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَاَخَّرَ	تَ اَ خْ خَ رَ	پیچھے ہوا	ء خ ر	تاخیر، مُؤخّر، تاخُّر، آخری
	وَيُتِمَّ	وَ یُ تِمْ مَ	اور (تاکہ) وہ پوری کرے	ت م م	تمام، تمّت بالخیر، اتمامِ حجّت
	نِعْمَتَهٗ	نِ عْ مَ تَ هُوْ	اپنی نعمت	ن ع م	نعمت، انعام، مُنعم، نعیم (نام)
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئْ كَ	آپ پر		علی الاعلان، علی العموم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ يَهْدِيَكَ	وَ یَ ہْ دِ یَ کَ	اور (تا کہ) آپ کو ہدایت دے	ھ د ی	ہِدایت، ہَادِیِ عالَم، ہَادِیِ کائنات
	صِرَاطًا	صِ رَا طَ	راستہ	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستقیم (رسالہ کا نام)
	مُّسْتَقِيمًا ۝٢	مُ مُسْ تَ قِیْ مَا	سیدھا	ق و م	اِستقامت فِی الدِّین، مُقِیم، خطِ مُستقیم
٣	وَّ يَنْصُرَكَ	وَ یَنْ صُ رَ کَ	اور (تا کہ) آپ کی مدد کرے	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصیر

تَاَخَّرَ وَ يُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَ يَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ۝٢ وَّ يَنْصُرَكَ

اللہ تعالیٰ معاف فرمائے، اور تجھ پر اپنا احسان پورا کر دے اور تجھے سیدھی راہ چلائے ۝٢ اور آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کو ایک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	نَصْرًا	نَ صْ رَنْ	مدد کرنا	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصیر
	عَزِيزًا ۝٣	عَ زِیْ زَا	نہایت زبردست	ع ز ز	اَلعزیز (غَالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعزَّز، مُعزَّزات
٤	هُوَ	ہُ وَ	وہ (اللہ)		
	الَّذِیٓ	ل لَ ذِ یْ..	وہ ذات ہے جس نے		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کی	ن ز ل	نازِل، اِنزال، قُنُوتِ نازِلہ
	السَّكِينَةَ	س سَ کِیْ نَ ۃَ	تسکین	س ك ن	سَاکِن، سَکنَہ، سُکُونت، سَکِینت
	فِیْ قُلُوبِ	فِیْ قُ لُوْ بِ	دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تعلُّق، قَلبِ اَطہر
	الْمُؤْمِنِينَ	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمن، اِیمَان

اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيزًا ۝٣ هُوَ الَّذِیٓ اَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِیْ قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ

زبردست مدد دے ۝٣ وہی ہے جس نے مسلمانوں کے دلوں میں سکون (اور اطمینان) ڈال دیا تا کہ اپنے ایمان کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيَزْدَادُوٓا	لِ یَ زْ دَا دُ وْ..	تا کہ وہ زیادہ ہوں	ز و د	زِیادہ، زَائِد، مَزِید، زِیادَات
	اِيمَانًا	اِیْ مَا نَ	ایمان میں	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمن، اِیمَان
	مَّعَ	م مَ عَ	ساتھ		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِيمَانِهِمْ ۗ	اِ یْ مَا نِ ہِمْ	اپنے ایمان کے	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	وَلِلّٰهِ	وَ لِل لَا ہِ	اور اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	جُنُودُ	جُ نُو دُ	لشکر	ج ن د	جُنُودِ شام، جُنُودِ جالُوت، جُنُودِ کُفّار
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْأَرْضِ ۚ	وَل اَرْضِ	اور زمین کے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

لِيَزْدَادُوٓا إِيمَانًا مَّعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَلِلّٰهِ جُنُودُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ

ہی ساتھ اور بھی ایمان میں بڑھ جائیں، اور آسمانوں اور زمین کے (کل) لشکر اللہ تعالیٰ ہی کے ہیں، اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيمًا	عَ لِیْ مَنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ
	حَكِيمًا ۝٤	حَ کِیْ مَا	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمت ودانائی، حکیم، مُحکم، حُکماء
٥	لِّيُدْخِلَ	لِ یُ دْ خِ لَ	(یہ سب اس لئے کیا) تاکہ وہ داخل کرے	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ
	الْمُؤْمِنِينَ	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن مردوں کو	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مَرد
	وَالْمُؤْمِنٰتِ	وَلْ مُ x مِ نَا تِ	اور مؤمن عورتوں کو	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن عورتیں
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِنْ	ایسے باغات میں (کہ)	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِي	تَ جْ رِیْ	چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جِریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَا	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝٤ لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

دانا باحکمت ہے ④ تاکہ مؤمن مردوں اور عورتوں کو ان جنتوں میں لے جائے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْأَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر جاری، نہر زُبیدہ، محکمۂ انہار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلُود (ہیشگی)، خَالِدَہ (نام)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	وَيُكَفِّرَ	وَ یُ کَف فِ رَ	اور (تا کہ) وہ دور کرے	ك ف ر	کَفَّارۂ قسم، کَفَّارۂ مجلس، کَفَّارۂ روزہ
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	سَيِّاٰتِهِمْ ؕ	سَیْ یِ آ تِ ہِمْ	ان کی بُرائیاں	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شَان وشوکت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	عِنْدَ	عِنْ دَ	ہاں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ عِنْدَ اللّٰهِ

جہاں وہ ہمیشہ رہیں گے اور ان سے ان کے گناہ دُور کر دے، اور اللہ تعالیٰ کے نزدیک یہ بہت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوْزًا	فَا ءُ زَنْ	کامیابی	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا، فوز وفلاح
	عَظِيْمًا ۙ۵	عَ ظِیْ مَا	بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمٰی
٦	وَّيُعَذِّبَ	وَ یُ عَ ذْ ذِ بَ	اور (تا کہ) وہ عذاب دے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	الْمُنٰفِقِيْنَ	لْ مُ نَا فِ قِیْ نَ	منافق مردوں کو	ن ف ق	مُنَافِق لوگ، نِفَاق، مُنَافِق مَرد
	وَالْمُنٰفِقٰتِ	وَلْ مُ نَا فِ قَا تِ	اور منافق عورتوں کو	ن ف ق	مُنَافِق لوگ، نِفَاق، مُنَافِق عورتیں
	وَالْمُشْرِكِيْنَ	وَلْ مُشْ رِ کِیْ نَ	اور مُشرک مردوں کو	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
	وَالْمُشْرِكٰتِ	وَلْ مُشْ رِ کَا تِ	اور مُشرک عورتوں کو	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء

فَوْزًا عَظِيْمًا ۙ۵ وَّيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ

بڑی کامیابی ہے ۵ اور تاکہ ان منافق مردوں اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرکہ عورتوں کو عذاب دے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الظَّآنِّيْنَ	ظ ظَا … ن نِیْ نَ	وہ جو گمان کرنے والے ہیں	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ کے متعلق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	ظَنَّ	ظَن نَ	گُمان	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	السَّوْءِ ؕ	س سَا ؤ ء	بُرا	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِم	انہی پر ہے		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	دَآئِرَةُ	دَا … ءِ رَ ةُ	گردش	د و ر	دَور کرنا (گھمانا)، دَورۂ قرآن دائرہ، دَورہ، دَورِ حاضر
	السَّوْءِ ۚ	س سَا ؤ ء	بُری	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	وَغَضِبَ	وَ غَ ضِ بَ	اور غصے ہوا	غ ض ب	غضبناک، غَضبِ اِلٰہی، غَیظ و غضب
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

الظَّآنِّيْنَ بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوْءِ ؕ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ ۚ وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ

جو اللہ تعالیٰ کے بارے میں بدگمانیاں رکھنے والے ہیں، (دراصل) انہیں پر بُرائی کا پھیرا ہے، اللہ تعالیٰ ان پر ناراض ہوا اور انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَعَنَهُمْ	وَ لَ عَ نَ ہُم	اور اس نے ان پر لعنت کی	ل ع ن	لَعنت کرنا، لَعِین، مَلعُون، لَعن طَعن
	وَاَعَدَّ	وَ اَ عَ د دَ	اور اس نے تیار کی	ع د د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدّی، اِستِعداد
	لَهُمْ	لَ ہُم	ان کے لئے		
	جَهَنَّمَ ؕ	جَ هَ نَ نَ مَ	جہنم		جَہنّم کا عذاب، جَہنّم کی وادی
	وَسَآءَتْ	وَ سَا … ءَ تْ	اور بُری ہے وہ	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	مَصِيْرًا ۞	مَ صِیْ رَا	لوٹنے کی جگہ	ص ی ر	
٧	وَلِلّٰهِ	وَ لِل لَا هِ	اور اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	جُنُوْدُ	جُ نُوْ دُ	لشکر	ج ن د	جُنُودِ شام، جُنُودِ جالُوت، جُنُودِ کُفّار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمٰوٰتِ	سَ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کے	س م و	سماوی کُتُب، اَرض وسَماء

وَ لَعَنَهُمْ وَ اَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۚ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا ﴿٦﴾ وَ لِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ

لعنت کی اور ان کے لئے دوزخ تیار کی اور وہ (بہت) بُری لوٹنے کی جگہ ہے ⑥ اور اللہ تعالیٰ ہی کے لئے آسمانوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ ط	وَلْ اَرْض	اور زمین کے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَ كَانَ	وَ كَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شِیروشَکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعالَمِین
	عَزِيْزًا	عَ زِ يْ زَنْ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	حَكِيْمًا ⑦	حَ كِيْ مَا	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمت ودانائی، حَکیم، مُحکم، حُکماء
٨	اِنَّآ	اِنْ نَا..	بلاشبہ ہم نے		
	اَرْسَلْنٰكَ	اَرْ سَلْ نَا كَ	آپ کو بھیجا ہے	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ
	شَاهِدًا	شَا هِ دَا ؤں	گواہی دینے والا	ش ه د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	وَّمُبَشِّرًا	وَ مُ بَشْ شِ رَا ؤں	اور بشارت دینے والا	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشیر، بُشریٰ

وَ الْاَرْضِ ۚ وَ كَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿٧﴾ اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّ مُبَشِّرًا

اور زمین کے لشکر ہیں اور اللہ تعالیٰ غالب اور حکمت والا ہے ⑦ یقیناً ہم نے تجھے گواہی دینے والا اور خوشخبری سنانے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّنَذِيْرًا ۙ⑧	وَ نَ ذِ يْ رَا	اور ڈرانے والا (بنا کر)	ن ذ ر	نَذیر وبَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
٩	لِّتُؤْمِنُوْا	لِ تُ x مِ نُوْ	تاکہ تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعالَمِین
	وَرَسُوْلِهٖ	وَ رَسُوْ لِ هِیْ	اور اس کے رسول (پر)	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَتُعَزِّرُوْهُ	وَ تُ عَزْ زِ رُوْ هُ	اور (تاکہ) تم اس کی مدد کرو	ع ز ر	
	وَتُوَقِّرُوْهُ ط	وَ تُ وَقْ قِ رُوْ ه	اور (تاکہ) تم اس کی تعظیم کرو	و ق ر	عَظمت وتوقیر، وَقار وعَظمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتُسَبِّحُوْهُ	وَ تُ سَب بِ حُوْهُ	اور (تاکہ) تم اس (اللہ) کی تسبیح کرو	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید

وَّ نَذِيْرًا ﴿٨﴾ لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ تُعَزِّرُوْهُ وَ تُوَقِّرُوْهُ ؕ وَ تُسَبِّحُوْهُ

اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے ⑧ تاکہ (اے مسلمانو!) تم اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بُكْرَةً	بُ کْ رَ تاؤں	صبح	ب ك ر	بُکرَۃً (کل یا صبح)
	وَّ اَصِيْلًا ﴿٩﴾	وَ اَ صِیْ لَا	اور شام	ء ص ل	شان وشوکت، صبروتحمّل، کون ومکان
١٠	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يُبَايِعُوْنَكَ	یُ بَا یِ عُوْ نَ كَ	آپ کی بیعت کرتے ہیں	ب ی ع	بَیعت نامہ، کسی کی بَیعت کرنا
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	يُبَايِعُوْنَ	یُ بَا یِ عُوْ نَ	وہ بیعت کرتے ہیں	ب ی ع	بَیعت نامہ، کسی کی بَیعت کرنا
	اللّٰهَ ؕ	ل لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَدُ اللّٰهِ	یَ دُ ل لَا هِ	اللہ کا ہاتھ ہے	ی د ی ء ل ہ	یدِ بَیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدَین، قطعِ ید اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

بُكْرَةً وَّ اَصِيْلًا ﴿٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يُبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُوْنَ اللّٰهَ ؕ يَدُ اللّٰهِ

اور اس کا ادب کرو اور اللہ تعالیٰ کی پاکی بیان کرو صبح وشام ⑨ جو لوگ تجھ سے بیعت کرتے ہیں وہ یقیناً اللہ تعالیٰ سے بیعت کرتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوْقَ	فَا ؤْ قَ	اوپر	ف و ق	فَوقُ الارض، فَوقَ السَّماء، فَوقیّت
	اَيْدِيْهِمْ ج	اَ یْ دِ یْ ہِمْ	ان (سب) کے ہاتھوں کے	ی د ی	یدِ بَیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدَین، قطعِ ید
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جس نے		
	نَّكَثَ	نَ کَ ثَ	عہد توڑا	ن ك ث	
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو بس		
	يَنْكُثُ	یَنْ کُ ثُ	وہ عہد توڑے گا	ن ك ث	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى نَفْسِهٖ ۚ	عَ لَا نَفْ سِ ہٖ	اپنی ہی ذات کے خلاف	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسانفسی، تنفّس
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جس نے		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	اَوْفٰى	اَ وْ فَا	پورا کیا	و ف ی	وفا شعاری، عہدِ وفا، وفاداری
	بِمَا	بِ مَا	اس کو کہ		ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ

فَوْقَ اَيْدِيْهِمْ ۚ فَمَنْ نَّكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ اَوْفٰى بِمَا

ان کے ہاتھوں پر اللہ تعالیٰ کا ہاتھ ہے، تو جو شخص عہد شکنی کرے وہ اپنے نفس پر ہی عہد شکنی کرتا ہے اور جو شخص اس اقرار کو پورا کرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عٰهَدَ	عَا ہَ دَ	اس نے عہد کیا تھا	ع ہ د	عہد، مُعاہِد، مُعاہدہ، عہدِ خلافت
	عَلَيْهُ	عَ لَا ئِ ہُ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	اللّٰهَ	لَ لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَسَيُؤْتِيْهِ	فَ سَ ئُ x تِیْ ہِ	تو وہ جلد ہی اسے دے گا	ء ت ی	
	اَجْرًا	اَ جْ رَنْ	اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر و ثواب
	عَظِيْمًا ۞ ١٠	عَ ظِیْ مَا	بہت بڑا	ع ظ م	عظیم، اَعظم، عظمت، وزارتِ عُظمیٰ
١١	سَيَقُوْلُ	سَ یَ قُوْ لُ	ضرور کہیں گے	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَكَ	لَ کَ	آپ سے		
	الْمُخَلَّفُوْنَ	لْ مُ خَلْ لَ فُوْ نَ	جو پیچھے چھوڑ دیئے گئے	خ ل ف	ناخلف، سَلَف و خَلَف، خلیفہ، خلافت

عٰهَدَ عَلَيْهُ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ۞ ١٠ سَيَقُوْلُ لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ

جو اس نے اللہ تعالیٰ کے ساتھ کیا ہے تو اسے عنقریب اللہ تعالیٰ بہت بڑا اَجر دے گا ⑩ دیہاتیوں میں سے جو لوگ پیچھے چھوڑ دیئے گئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْاَعْرَابِ	مِ نَلْ اَعْ رَا بِ	دیہاتیوں میں سے:	ع ر ب	اَعرابی (دیہاتی)، اَلاَعراب (جمع)
	شَغَلَتْنَآ	شَ غَ لَتْ نَا..	ہمیں مشغول کر دیا تھا	ش غ ل	شُغل، مَشغلہ، مَشغُول ہونا
	اَمْوَالُنَا	اَمْ وَا لُ نَا	ہمارے مالوں نے	م و ل	مال و دولت، اَموال، مالِ غنیمت

ع ٩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَهْلُوْنَا	وَ اَ ہْ لُوْ نَا	اور ہمارے اہل وعیال نے	ء ھ ل	اَہلِ محلّہ، اَہلِ خانہ، اَہل وعیال
	فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ج	فَ سْ تَ غْ فِ رْ لَ نَا	لہٰذا آپ ہمارے لئے بخشش طلب کریں	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار
	يَقُوْلُوْنَ	يَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

مِنَ الْاَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ اَمْوَالُنَا وَاَهْلُوْنَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ج يَقُوْلُوْنَ

تھے وہ اب تجھ سے کہیں گے کہ ہم اپنے مال اور بال بچوں میں لگے رہ گئے پس آپ ہمارے لئے مغفرت طلب کیجئے، یہ لوگ اپنی زبانوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَلْسِنَتِهِمْ	بِ اَلْ سِ نَ تِ ہِمْ	اپنی زبانوں سے	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات
	مَّا	مَا	وہ (بات) جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	لَيْسَ	لَا یْ سَ	نہیں ہے		
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط	فِيْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر
	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	فَمَنْ	فَ مَا ئِیْ	پھر کون ہے جو		
	يَّمْلِكُ	يَ مْ لِ كُ	اختیار رکھتا ہے	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مَالِک
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ نَلْ لَا ہِ	اللہ کے مقابلے میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	شَيْـًٔا	شَا ئِیْ ءَ نْ	کسی چیز کا	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ

بِاَلْسِنَتِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ

سے وہ کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں ہے، آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) جواب دے دیجئے کہ تمہارے لئے اللہ تعالیٰ کی طرف سے کسی چیز کا بھی اختیار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَرَادَ	اَ رَا دَ	وہ ارادہ کرے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادَت، مُریدِ صادِق
	بِكُمْ	بِ كُ مْ	تمہارے ساتھ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ضَرًّا	ضَ رَ رَنْ	کسی نقصان کا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	اَرَادَ	اَ رَا دَ	وہ ارادہ کرے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُریدِ صادِق
	بِكُمْ	بِ کُ مْ	تمہارے ساتھ		
	نَفْعًا ط	نَفْ عَا	کسی نفع کا؟	ن ف ع	نَفع، مُنافع، مَنفِعت
	بَلْ	بَ لْ	(کوئی بھی نہیں) بلکہ		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	خَبِيْرًا ⑪	خَ بِیْ رَا	خُوب خبردار	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)

اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۭ بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ⑪

کون رکھتا ہے اگر وہ تمہیں نقصان پہنچانا چاہے تو یا تمہیں کوئی نفع دینا چاہے تو، بلکہ تم جو کچھ کررہے ہو اس سے اللہ تعالیٰ خوب باخبر ہے ⑪

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	ظَنَنْتُمْ	ظَ نَنْ تُ مْ	تم نے گمان کیا تھا	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	اَنْ	اَ نْ	یہ کہ		
	لَّنْ يَّنْقَلِبَ	لَا ئِیْ یَنْ قَ لِ بَ	ہرگز واپس نہیں لوٹیں گے	ق ل ب	قلب، اِنقِلاب، اِنقِلابی اَقدَام
	الرَّسُوْلُ	رر سُوْ لُ	رسول	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَالْمُؤْمِنُوْنَ	وَلْ مُ x مِ نُوْ نَ	اور مؤمن	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	اِلٰٓى اَهْلِيْهِمْ	اِلَا... اَ ہْ لِیْ ہِمْ	اپنے اہل وعیال کی طرف	ء ھ ل	اَہلِ محلّہ، اَہلِ خانہ، اَہل وعِیَال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبَدًا	اَ بَ دَ اؤں	کبھی	ء ب د	اَبَدُالآباد، شاد آباد، اَبدی نیند

بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ یَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ اِلٰٓى اَهْلِيْهِمْ اَبَدًا

(نہیں) بلکہ تم نے تو یہ گمان کر رکھا تھا کہ پیغمبر اور مسلمانوں کا اپنے گھروں کی طرف لوٹ آنا قطعاً ناممکن ہے اور یہی خیال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّزُيِّنَ	وَ زُ وْ ئِ ی ِ نَ	اور مزین کر دی گئی تھی	ز ی ن	تزئین وآرائش، مُزَیَّن کرنا، زین(نام)
	ذٰلِكَ	ذَ ا لِ کَ	یہ بات		
	فِىْ قُلُوْبِكُمْ	فِیْ قُ لُوْ بِ کُ مْ	تمہارے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قلبی تعلق، قلبِ اَطہر
	وَظَنَنْتُمْ	وَ ظَ نَنْ تُمْ	اور تم نے گمان کر لیا تھا	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ
	ظَنَّ	ظَنْ نَ	گمان	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ
	السَّوْءِ ۚ	س سَا ؤْ ءِ	بُرا	س و ء	عُلَماءِسُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	وَكُنْتُمْ	وَ کُنْ تُمْ	اور تم تھے	ك و ن	سَحَر و اَفطار، نَماز و روزہ، صُبح و شام
	قَوْمًا	قَا ؤْ مَمْ	لوگ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	بُوْرًا ﴿١٢﴾	بُوْ رَا	ہلاک ہونے والے	ب و ر	

وَّزُيِّنَ ذٰلِكَ فِىْ قُلُوْبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۚ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُوْرًا ﴿١٢﴾

تمہارے دلوں میں رچ بس گیا تھا اور تم نے برا گمان کر رکھا تھا، دراصل تم لوگ ہو بھی ہلاک ہونے والے ﴿١٢﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٣	وَمَنْ	وَ مَ	اور جو شخص		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	لَّمْ يُؤْمِنْۢ	ل لَمْ یُ x مِمْ	نہیں ایمان لایا	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرَسُوْلِهٖ	وَ رَ سُوْ لِ ہِیْ	اور اس کے رسول (پر)	ر س ل	رِسالَت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ
	فَاِنَّآ	فَ اِن نَ مَا ..	تو بلاشبہ ہم نے		
	اَعْتَدْنَا	اَ عْ تَ دْ نَا	تیار کی ہے	ع ت د	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلْكٰفِرِيْنَ	لِلْ کَا فِ رِیْنَ	(ایسے) کافروں کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	سَعِيْرًا ⑬	سَ عِیْ رَا	خوب بھڑکتی آگ	س ع ر	اَلسَّعِیْرُ (بھڑکتی ہوئی آگ یعنی جہنم)
١٤	وَلِلّٰهِ	وَ لِلْ لَا هِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ فَاِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَعِيْرًا ⑬ وَلِلّٰهِ

اور جو شخص اللہ تعالیٰ پر اور اسکے رسول (ﷺ) پر ایمان نہ لائے تو ہم نے بھی ایسے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے ⑬ اور زمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُلْكُ	مُلْ كُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُمالک، مملکتِ اِسلامیہ
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کی	س م و	سماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ط	وَلْ اَرْضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	يَغْفِرُ	یَ غْ فِ رُ	وہ بخشتا ہے	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستغفار
	لِمَنْ	لِ مَا ئِیْں	جسے		
	يَّشَآءُ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَيُعَذِّبُ	وَ یُ عَذْ ذِ بُ	اور عذاب دیتا ہے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	مَنْ يَّشَآءُ ط	مَا ئِیْں یَ شَا...ءَ	جسے چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	سَحَر واَفطار، نماز وروزہ، صُبح وشام

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ط يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ط وَكَانَ

اور آسمانوں کی بادشاہت اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہے جسے چاہے بخشے اور جسے چاہے عذاب کرے، اور اللہ تعالیٰ بڑا بخشنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	غَفُوْرًا	غَ فُ وْ رَ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستغفار
	رَّحِيْمًا ⑭	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
١٥	سَيَقُوْلُ	سَ یَ قُوْ لُ	عنقریب کہیں گے	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُخَلَّفُوْنَ	لُ مُ خَلْ لَ فُوْنَ	وہ لوگ جو پیچھے چھوڑ دیے گئے تھے:	خ ل ف	ناخلف، سَلَف وخَلَف، خَلیفہ، خلافت
	اِذَا	اِ ذَ	جب		
	انْطَلَقْتُمْ	اِنْ طَ لَقْ تُ مْ	تم چلو گے	ط ل ق	
	اِلٰى مَغَانِمَ	اِلَا مَ غَا نِ مَ	غنیمتوں کی طرف	غ ن م	غنیمت، غنائم، مالِ غنیمت

اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُوْلُ الْمُخَلَّفُوْنَ اِذَا انْطَلَقْتُمْ اِلٰى مَغَانِمَ

مہربان ہے ﴿١٤﴾ جب تم غنیمتیں لینے جانے لگو گے تو جھٹ سے یہ پیچھے چھوڑے ہوئے لوگ کہنے لگیں گے کہ ہمیں بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِتَاْخُذُوْهَا	لِ تَ x خُ ذُوْ هَا	تاکہ تم وہ حاصل کرو	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخذ، مَاخوذ، مُواخَذہ کرنا،
	ذَرُوْنَا	ذَ رُوْ نَا	ہمیں چھوڑو	و ذ ر	
	نَتَّبِعْكُمْ ج	نَتْ تَ بِ عْ كُ مْ	ہم بھی تمہارے ساتھ چلیں	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	يُرِيْدُوْنَ	يُ رِيْ دُوْ نَ	وہ ارادہ کرتے ہیں	ر و د	پختہ ارادہ، ارادت، مریدِ صادق
	اَنْ	اَ نْ	یہ کہ		
	يُّبَدِّلُوْا	يُ بَ دْ دِ لُوْ	بدل دیں	ب د ل	بدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	كَلٰمَ	كَ لَا مَ	کلام	ك ل م	کلمہ طیبہ، کلامُ اللہ، کلیمُ اللہ
	اللّٰهِ ط	ل لَا هْ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَّنْ	لَنْ	ہرگز نہیں		

لِتَاْخُذُوْهَا ذَرُوْنَا نَتَّبِعْكُمْ ج يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّبَدِّلُوْا كَلٰمَ اللّٰهِ ط قُلْ لَّنْ

اپنے ساتھ چلنے کی اجازت دیجیے، وہ چاہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کے کلام کو بدل دیں، آپ کہہ دیجیے! کہ اللہ تعالیٰ پہلے ہی فرما چکا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَتَّبِعُوْنَا	تَتْ تَ بِ عُوْ نَا	چلو گے تم ہمارے ساتھ	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	كَذٰلِكُمْ	كَ ذَا لِ كُ مْ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَماحَقُّہٗ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَ الَ	کہہ دیا ہے	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اللّٰهُ	ل لاَ هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مِنْ قَبْلُ ج	مِنْ قَبْ ل	پہلے ہی سے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	فَسَيَقُوْلُوْنَ	فَ سَ یَ قُوْ لُوْ نَ	پھر یقیناً وہ کہیں گے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	تَحْسُدُوْنَنَا ط	تَ حْ سُ دُوْ نَ نَا	تم ہم سے حسد کرتے ہو	ح س د	حَسد، حاسِد، حاسِدِین
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		

تَتَّبِعُوْنَا كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلُ ج فَسَيَقُوْلُوْنَ بَلْ تَحْسُدُوْنَنَا ط بَلْ

تم ہرگز ہمارے ساتھ نہیں چلو گے، وہ اس کا جواب دیں گے (نہیں نہیں) بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو، (اصل بات یہ ہے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانُوْا	کَا نُوْ	وہ ہیں	ك و ن	
	لَا يَفْقَهُوْنَ	لاَ یَفْ قَ هُوْ نَ	نہیں سمجھتے	ف ق ه	فِقہ، فَقیہ، فُقہاء، تَفقُّہ فِی الدِّین
	اِلَّا	اِل لاَ	مگر		اِلّاَ ماشاءَاللہ، اِلّاَ یہ کہ، اِلّاَ قَلِیل
	قَلِيْلًا ⑮	قَ لِیْ لاَ	بہت تھوڑا	ق ل ل	قِلّت، اَقلیّت، اَقلیّتی اُمور، قَلیل
١٦	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لِّلْمُخَلَّفِيْنَ	لِلْ مُ خَل لَ فِیْ نَ	پیچھے چھوڑے گئے لوگوں کو	خ ل ف	اِختلافِ امت، اِختلافات، اِختلافِ مذہب، فُروعی اِختلاف
	مِنَ الْاَعْرَابِ	مِ نَلْ اَعْ رَا بِ	دیہاتیوں میں سے:	ع ر ب	اَعرابی (دیہاتی)، اَلاَعراب (جمع)
	سَتُدْعَوْنَ	سَ تُ دْ عَا وْ نَ	عنقریب تم بلائے جاؤ گے	د ع و	دُعا، دَعوت، داعی، مَدعُو، دُعائیہ

كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ⑮ قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ

کہ وہ لوگ بہت ہی کم سمجھتے ہیں ⑮ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) پیچھے چھوڑے ہوئے بدویوں (دیہاتیوں) سے کہہ دو کہ عنقریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى قَوْمٍ	اِلاَ قَا وْ مِنْ	ایک ایسی قوم کی طرف	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ موسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولِىْ بَاْسٍ	اُ لِیْ بَ x سِنْ	جولڑنے والی ہے	ب ء س	اُولُوالْعَزم، اُولُوالْاَمر، اُولُوالْعِلم
	شَدِيْدٍ	شَ دِیْ دِنْ	نہایت سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشدضُروری
	تُقَاتِلُوْنَهُمْ	تُ قَا تِ لُوْ نَ ہُمْ	تم ان سے لڑو گے	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عَام
	اَوْ يُسْلِمُوْنَ ج	اَ وْ یُسْ لِ مُوْ نَ	یا وہ مسلمان ہو جائیں گے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلَامتی، تَسلِیم
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	تُطِيْعُوْا	تُ طِیْ عُوْ	تم اطاعت کرو گے	ط و ع	اِطَاعَت رَسُول، اِطَاعَت گُزار، مُطِیع

اِلٰى قَوْمٍ اُولِىْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ ج فَاِنْ تُطِيْعُوْا

تم ایک سخت جنگجو قوم کی طرف بلائے جاؤ گے کہ تم ان سے لڑو گے یا وہ مسلمان ہو جائیں گے پاس اگر تم اطاعت کرو گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤْتِكُمُ	یُ x تِ کُ مُ	تو تمہیں دے گا	ء ت ی	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَجْرًا	اَجْ رَنْ	اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرَت، اَجر و ثَوَاب
	حَسَنًا ج	حَ سَ نَا	اچھا	ح س ن	حَسَن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنَات
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سَیر و سَیَاحت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز اِن شَاءَ اللہ
	تَتَوَلَّوْا	تَ تَ وَ ل لَا وْ	تم پھر جاؤ گے	و ل ی	
	كَمَا	کَ مَا	جیسا کہ		کَالعَدَم، کَالعَدَم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	تَوَلَّيْتُمْ	تَ وَل لَا یْ تُ مْ	تم پھر گئے تھے	و ل ی	
	مِّنْ قَبْلُ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طَعَام و الکَلَام
	يُعَذِّبْكُمْ	یُ عَ ذْ ذِ بْ کُ مْ	تو وہ تمہیں عذاب دے گا	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم عَذَابِ آخرت

يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا ج وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ

تو اللہ تعالیٰ تمہیں بہت بہتر بدلہ دے گا اور اگر تم نے منہ پھیر لیا جیسا کہ اس سے پہلے تم منہ پھیر چکے ہو تو وہ تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم، عَذَابِ آخرت
	اَلِيْمًا ⑯	اَ لِیْ مَا	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
١٧	لَيْسَ	لَا ئِیْ سَ	(پیچھے رہنے میں) نہیں ہے		
	عَلَى الْاَعْمٰى	عَ لَلْ اَعْ مَا	اندھے پر	ع م ی	اَعْمٰی (اندھا آدمی)، عُمْیٌ (اندھے)
	حَرَجٌ	حَ رَ جُنْ	کوئی حرج (گناہ)	ح ر ج	لاحَرَج، کوئی حَرَج نہیں
	وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ	وَلَا عَلَلْ اَعْ رَجِ	اور نہ لنگڑے پر	ع ر ج	
	حَرَجٌ	حَ رَ جُنْ	کوئی حرج	ح ر ج	لاحَرَج، کوئی حَرَج نہیں
	وَّلَا	وَلَا	اور نہ		عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب، لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب

عَذَابًا اَلِيْمًا ⑯ لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا

دردناک عذاب دے گا ⑯ اندھے پر کوئی حرج نہیں ہے اور نہ لنگڑے پر کوئی حرج ہے اور نہ بیمار پر کوئی حرج ہے، جو کوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الْمَرِيْضِ	عَ لَلْ مَ رِیْ ضِ	مریض پر	م ر ض	مَرِیض، مَرَضُ الموت، اَمرَاض
	حَرَجٌ ط	حَ رَ جْ	کوئی حرج	ح ر ج	لاحَرَج، کوئی حَرَج نہیں
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْ	اور جو کوئی		شان وشوکت، صَبروتَحمّل، ذِکرواذکار
	يُّطِعِ	یُ طِ عِ	اطاعت کرے	ط و ع	اِطاعَتِ رَسُول، اِطاعَت گُزار، مُطیع
	اللّٰهَ	لَ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَسُوْ لَ ہُوْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	رِسَالَت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	يُدْخِلْهُ	یُ دْ خِ لْ ہُ	تو وہ (اللہ) اسے داخل کریگا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ داخِلہ
	جَنّٰتٍ	جَنْ نَا تِنْ	ایسے باغات میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعَلّٰی، جَنّتُ البَقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	کہ بہتی ہیں	ج ر ی	جَاری وسَاری، اِجراء، جَرَیان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَا	ان کے نیچے	ت ح ت	تَحتَ الشُّعُور، مَاتَحت، تَحتَ الاَرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا				
	اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کی فرمانبرداری کرے اسے اللہ تعالیٰ ایسی جنتوں میں داخل کرے گا جس کے (درختوں)				
	الْأَنْهَارُ ۖ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر جاری، نہرِ زبیدہ، محکمۂ انہار
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	يَتَوَلَّ	یَ تَ وَلْ لَ	پھر جائے	و ل ی	
	يُعَذِّبْهُ	یُ عَذْ ذِ بْ ہُ	تو وہ (اللہ) اسے عذاب دیگا	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	أَلِيمًا ﴿١٧﴾ ع	اَ لِیْ مَا	نہایت دردناک	ء ل م	المناک حادثہ، رنج و الم
۱۸	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	رَضِيَ	رَ ضِ یَ	راضی ہو گیا	ر ض ی	رضامندی، اللہ کی رضا، تسلیم و رضا
	اللَّهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	عَنِ الْمُؤْمِنِينَ	عَ نِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں سے	ء م ن	امن و امان، مؤمن، ایمان
	الْأَنْهَارُ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ ع لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ				
	تلے نہریں جاری ہیں اور جو منہ پھیر لے اسے دردناک عذاب (کی سزا) دے گا ﴿١٧﴾ یقیناً اللہ تعالیٰ مؤمنوں سے خوش ہو گیا				
	إِذْ	اِ ذْ	جب		
	يُبَايِعُونَكَ	یُ بَا یِ عُوْ نَ کَ	وہ آپ کی بیعت کر رہے تھے	ب ی ع	بیعت نامہ، کسی کی بیعت کرنا
	تَحْتَ	تَ حْ تَ	نیچے	ت ح ت	تحت الشعور، ماتحت، تحت الارض
	الشَّجَرَةِ	ش شَ جَ رَ ةِ	درخت کے	ش ج ر	شجر، اشجار، شجرۃ الخلد
	فَعَلِمَ	فَ عَ لِ مَ	تو اس نے جان لیا	ع ل م	علم، تعلیم، معلم، معلوم، علامہ
	مَا	مَا	جو (خلوص)		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ

النصف

ع ۱۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِيْ قُ لُوْ بِ هِمْ	ان کے دلوں میں تھا	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلّق، قلبِ اَطہر
	فَاَنْزَلَ	فَ اَنْ زَ لَ	پھر اس نے نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلہ
	السَّكِيْنَةَ	س سَ كِيْ نَ ةَ	تسکین	س ك ن	سَاکِن، سَکنہ، سُکُونت، سَکِینت
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا يْ هِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

اِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ

جبکہ وہ درخت تلے تجھ سے بیعت کر رہے تھے، ان کے دلوں میں جو تھا اسے اس نے معلوم کر لیا اور ان پر اطمینان نازل فرمایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَثَابَهُمْ	وَ اَ ثَا بَ هُمْ	اور انہیں بدلے میں دی	ث و ب	ثَوَابِ دَارَین، اَجر و ثَواب
	فَتْحًا	فَتْ حَنْ	فتح	ف ت ح	فتح، فَاتِح، مفتُوح، اِفتِتَاح
	قَرِيْبًا ۙ﴿۱۸﴾	قَ رِيْ بَا	قریب ہی	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عزیز و اَقارِب
۱۹	وَّمَغَانِمَ	وَ مَ غَا نِ مَ	اور (بھی) غنیمتیں	غ ن م	مَالِ غَنِیمت، غَنَائِم، غَنِیمتیں
	كَثِيْرَةً	كَ ثِيْ رَ تَا ئِیْں	بہت سی	ك ث ر	خیرِ کَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	يَّاْخُذُوْنَهَا ؕ	یَ x خُ ذُوْ نَ ہَا	کہ وہ انہیں حاصل کریں گے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	وَكَانَ	وَ كَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	سیر و سَیاحت، عِلم و حِکمت، شَب و روز
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَزِيْزًا	عَ زِیْ زَنْ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات

وَاَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا ۙ﴿۱۸﴾ وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّاْخُذُوْنَهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا

اور انہیں قریب کی فتح عنایت فرمائی ﴿۱۸﴾ اور بہت سی غنیمتیں جنہیں وہ حاصل کریں گے اور اللہ تعالیٰ غالب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَكِيْمًا ﴿۱۹﴾	حَ كِيْ مَا	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمت و دَانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکمَاء
۲۰	وَعَدَكُمُ	وَ عَ دَ كُ مُ	تم سے وعدہ کیا	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ و وَعِید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَغَانِمَ	مَ غَا نِ مَ	غنیمتوں کا	غ ن م	مالِ غَنیمت، غَنائم، غَنیمتیں
	كَثِيْرَةً	کَ ثِیْ رَ تَنْ	بہت سی	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	تَاْخُذُوْنَهَا	تَ x خُ ذُوْ نَ ہَا	کہ تم انہیں حاصل کرو گے	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، ماخذ، ماخوذ، مُواخذہ کرنا
	فَعَجَّلَ	فَ عَ جْ جَ لَ	چنانچہ اس نے جلد ہی دے دی	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہرِ مُعجّل
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہیں		
	هٰذِهٖ	ہَا ذِ ہِیْ	یہ		مسجدِ ہٰذا، حاملِ رُقعہ ہٰذا، لٰہذا

حَكِيْمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَاْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ

حکمت والا ہے ⑲ اللہ تعالیٰ نے تم سے بہت ساری غنیمتوں کا وعدہ کیا ہے جنہیں تم حاصل کرو گے پس یہ تو تمہیں جلدی ہی

	وَكَفَّ	وَ کَفْ فَ	اور اس نے روک دیئے	ك ف ف	کافّۃُ لِلنّاس، کفاف، کف
	اَيْدِيَ	اَ ئْ دِ یَ	ہاتھ	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	النَّاسِ	نْ نَا سِ	لوگوں کے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	عَنْكُمْ ج	عَنْ کُ مْ	تم سے		
	وَلِتَكُوْنَ	وَ لِ تَ کُوْ نَ	اور تاکہ ہو یہ	ك و ن	شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	اٰيَةً	آ یَ تً	ایک نشانی	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّلْمُؤْمِنِيْنَ	ل لِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کے لئے	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مرد
	وَيَهْدِيَكُمْ	وَ یَ ہْ دِ یَ کُ مْ	اور (تاکہ) وہ تمہیں ہدایت دے	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	صِرَاطًا	صِ رَا طَنْ	صراط (راہ)	ص ر ط	پُلِ صراط، صراطِ مُستقیم (رسالہ کا نام)

وَكَفَّ اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ ۚ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا

عطا فرما دی اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے، (تاکہ) مؤمنوں کے لئے یہ ایک نشانی ہو جائے (تاکہ) اور وہ تمہیں

	مُّسْتَقِيْمًا ﴿٢٠﴾ لا	مُ سْ تَ قِیْ مَا	مستقیم (سیدھی) کی	ق و م	اِستقامت فی الدّین، مُقیم، خطِ مُستقیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱	وَّاُخْرٰى	وَ اُ خْ رَا	اور دوسری (غنیمتیں)	ء خ ر	آخر، آخرِین، اُخریٰ
	لَمْ تَقْدِرُوْا	لَ مْ تَ قْ دِ رُوْ	کہ تم (ابھی) قادر نہیں ہوئے	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدَر، قَدِیر
	عَلَيْهَا	عَ لَا ئْ ہَا	ان (کو حاصل کرنے) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	اَحَاطَ	اَ حَا طَ	احاطہ کر رکھا ہے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحرِیر، مُحِیط ہونا
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بِهَا ؕ	بِ ہَا	ان کا		
	وَكَانَ	وَ کَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

مُّسْتَقِيْمًا ۙ﴿۲۰﴾ وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى

سیدھی راہ چلائے ⑳ اور تمہیں اور (غنیمتیں) بھی دے جن پر اب تک تم نے قابو نہیں پایا، اللہ تعالیٰ نے انہیں اپنے قابو میں رکھا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلِّ	کُ ل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائِنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَیْءٍ	شَ ائْ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	قَدِيْرًا ﴿۲۱﴾	قَ دِ یْ رَا	خُوب قادر	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدَر، قَدِیر
۲۲	وَلَوْ	وَ لَا ؤْ	اور اگر		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	قٰتَلَكُمُ	قَا تَ لَ کُ مُ	تم سے لڑتے	ق ت ل	قتل، قاتِل، مقتُول، قتلِ عام
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	لَوَلَّوُا	لَ وَل لَ وُ	تو یقیناً وہ پھیر لیتے	و ل ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَدْبَارَ	لْ اَ دْ بَا رَ	(اپنی) پیٹھیں	د ب ر	دُبُرِصَلٰوۃ، مُدْبِر، اَدْبارِزَمانَہ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَا يَجِدُوْنَ	لَا یَ جِ دُوْ نَ	وہ نہ پاتے	و ج د	وَجد، وَاجِد(نام)، مَوجُود، اِیجَاد

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قٰتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ

اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ﴿٢١﴾ اور اگر تم سے کافر جنگ کرتے تو یقیناً پیٹھ دکھا کر بھاگتے پھر نہ تو کوئی کارساز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِيًّا	وَ لِیْ یَا ؤں	کوئی دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وِلَایت، اَولِیاءِ کِرام
	وَّلَا نَصِيْرًا ﴿٢٢﴾	وَلَا نَ صِیْ رَا	اور نہ کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
٢٣	سُنَّةَ	سُن نَ ةَ	طریقے کے مطابق	س ن ن	سُنَّت، سُنَنِ اَبُودَاوٗد، اِتِّبَاعِ سُنَّت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	الَّتِيْ	ل لَ تِیْ	وہ جو		
	قَدْ خَلَتْ	قَ دْ خَ لَتْ	تحقیق گزر چکا ہے	خ ل و	خَلوت، خَالی ہونا، خَلَاء، تَخلِیَہ
	مِنْ قَبْلُ ۚ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طَعَام والکَلَام
	وَلَنْ تَجِدَ	وَلَنْ تَ جِ دَ	اور آپ ہرگز نہیں پائیں گے	و ج د	وَجد، وَاجِد(نام)، مَوجُود، اِیجَاد
	لِسُنَّةِ	لِ سُن نَ ةِ	طریقے کے لئے	س ن ن	سُنَّت، سُنَنِ اَبُودَاوٗد، اِتِّبَاعِ سُنَّت

وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ

پاتے نہ مددگار ﴿٢٢﴾ اللہ تعالیٰ کے اس قاعدے کے مطابق جو پہلے سے چلا آیا ہے تو کبھی بھی اللہ تعالیٰ کے قاعدے کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	تَبْدِيْلًا ﴿٢٣﴾	تَبْ دِیْ لَا	کوئی تبدیلی	ب د ل	بَدلَہ، تَبدِیل، تَبَادلَۂ خَیَال، مُتَبَادِل
٢٤	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ (اللہ)		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم
	الَّذِيْ	ل لَ ذِیْ	وہ ذات ہے جس نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَّ	کَف فَ	روکے	ك ف ف	کافّۃً لِلنّاس، کَفاف، کَف
	اَيْدِيَهُمْ	آ ئِ دِ یَ ہُمْ	ان کے ہاتھ	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفعِ یدین، قطعِ ید
	عَنْكُمْ	عَنْ کُ مْ	تم سے		
	وَاَيْدِيَكُمْ	وَ آ ئِ دِ یَ کُ مْ	اور تمہارے ہاتھ	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفعِ یدین، قطعِ ید
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	بِبَطْنِ	بِ بَ طْ نِ	وادیٔ	ب ط ن	بطنِ مریم، بطنِ مادر، ظاہر و باطن

اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿٢٣﴾ وَهُوَ الَّذِيْ كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ

بدلتا ہوا نہ پائے گا ﴿٢٣﴾ وہی ہے جس نے خاص مکہ میں کافروں کے ہاتھوں کو تم سے اور تمہارے ہاتھوں کو ان سے روک لیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَكَّةَ	مَ کْ کَ ۃَ	مکہ میں		مکۂ مکرمہ، شہرِ مکّہ، حرمِ مکّی
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد از اں، بعد از ظہر
	اَنْ	اَنْ	اس کے کہ		
	اَظْفَرَكُمْ	اَ ظْ فَ رَ کُ مْ	اس نے تمہیں کامیابی دی	ظ ف ر	موجِ ظفر، موج، مظفّر (نام)
	عَلَيْهِمْ ط	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		علی الاعلان، علی العموم
	وَكَانَ	وَ کَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذکر و اذکار
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	بَصِيْرًا ﴿٢٤﴾	بَ صِیْ رَا	خوب دیکھنے والا	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار

مَكَّةَ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ط وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا ﴿٢٤﴾

اس کے بعد کہ اس نے تمہیں ان پر غلبہ دے دیا تھا، اور تم جو کچھ کر رہے ہو اللہ تعالیٰ اسے دیکھ رہا ہے ﴿٢٤﴾

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		وہ	ہُ مْ	هُمُ	۲۵
		وہ لوگ ہیں جنہوں نے	ل لَ ذِ یْ نَ	الَّذِيْنَ	
کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت	ك ف ر	کفر کیا	کَ فَ رُوْ	كَفَرُوْا	
شان وشوکت، صبروتحمّل، کون ومکان	ص د د	اور انہوں نے تمہیں روکا	وَ صَد دُوْ کُ مْ	وَصَدُّوْكُمْ	
		سے	عَ نِ	عَنِ	
سَجدہ، ساجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد حُرمَت، اِحترام، حَرَمِ مکہ	س ج د ح ر م	مسجد الحرام	لْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَا مِ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	
اَلْھَدْیُ (قربانی کے جانور)	ھ د ی	اور (روکا) قربانی کے جانوروں کو	وَلْ ہَ دْیَ	وَالْهَدْيَ	
اِعتِکاف کرنا، مُعتَکِف ہونا	ع ك ف	اس حال میں کہ (جانور) روکے گئے	مَ عْ کُوْفَنْ	مَعْكُوْفًا	

هُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ مَعْكُوْفًا

یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا اور تم کو مسجد حرام سے روکا اور قربانی کے لئے موقوف جانور کو اس کی قربان گاہ میں پہنچنے سے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		اس سے کہ	اَ ئیں	اَنْ	
بالِغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عامہ	ب ل غ	وہ پہنچیں	یَبْ لُ غَ	يَّبْلُغَ	
	ح ل ل	اپنی قربان گاہ میں	مَ حِل لَ ہٗ	مَحِلَّهٗ ؕ	
عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب		اور اگر نہ ہوتے	وَلَا وْلَا	وَلَوْلَا	
اَسماءُالرِّجال کی کُتُب، رِجال کُشی قَحطُ الرِّجال	ر ج ل	کچھ مرد	رِجَالُ	رِجَالٌ	
مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد	ء م ن	ایمان دار	م مُ x مِ نُوْنَ	مُّؤْمِنُوْنَ	
نِساءُالمُؤمنین تربیت نِسواں نِسوانیت	ن س و	اور کچھ عورتیں	وَنِ سَا...ءُ	وَنِسَآءٌ	
مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن عورتیں	ء م ن	ایمان دار (مکہ میں)	م مُ x مِ نَا تُ	مُّؤْمِنٰتٌ	
		کہ نہیں	ل لَمْ	لَّمْ	
عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ	ع ل م	تم جانتے تھے ان (کے ایمان) کو	تَ عْ لَ مُوْ ہُمْ	تَعْلَمُوْهُمْ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَنْ يَّبْلُغَ مَحِلَّهٗ ؕ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُوْنَ وَنِسَآءٌ مُّؤْمِنٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوْهُمْ

(روکا)، اور اگر ایسے (بہت سے) مسلمان اور (بہت سی) مسلمان عورتیں نہ ہوتیں جن کی تم کو خبر نہ تھی یعنی ان کے پس جانے کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَنْ	(اگر نہ خطرہ ہوتا) یہ کہ		
	تَطَـُٔوْهُمْ	تَ طَ ءُ وْ ہُمْ	تم انہیں کچل ڈالو گے	و ط ء	وَطی کرنا (روندنا)، مُوَطَّا اِمَام مَالِکؒ
	فَتُصِيْبَكُمْ	فَ تُ صِیْ بَ کُ مْ	پھر تمہیں پہنچتی	ص و ب	مُصِیبَت زدہ، مَصَائِب وآلام
	مِّنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان (کے قتل) کی وجہ سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیْثُ الْقَوم
	مَّعَرَّةٌۢ	مَ عَرْ رَ تُمْ	تکلیف	ع ر ر	
	بِغَيْرِ	بِ غَائِ رِ	بغیر	غ ی ر	اِجازت کے بِغَیر، بِغَیر ضَرُورت
	عِلْمٍ ۚ	عِ لْ مْ	علم کے (توتمہیں ضرور اجازت دے دی جاتی لیکن ایسا نہیں کیا گیا)	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	لِيُدْخِلَ	لِ یُ دْ خِ لَ	تا کہ داخل کرے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اَنْ تَطَـُٔوْهُمْ فَتُصِيْبَكُمْ مِّنْهُمْ مَّعَرَّةٌۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ لِيُدْخِلَ اللّٰهُ

احتمال نہ ہوتا جس پر ان کی وجہ سے تم کو بھی بے خبری میں ضرر پہنچتا، (توتمہیں لڑنے کی اجازت دے دی جاتی لیکن ایسا نہیں کیا گیا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ رَحْمَتِهٖ	فِیْ رَحْ مَ تِ ہِیْ	اپنی رحمت میں	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکرم
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	يَّشَآءُ ۚ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	لَوْ تَزَيَّلُوْا	لَوْ تَ زَ ائِ یَ لُوْ	اگر اور (مؤمن اور کافر) الگ الگ ہوتے	ز ی ل	
	لَعَذَّبْنَا	لَ عَذْ ذَ بْ نَ	تو ہم ضرور عذاب دیتے	ع ذ ب	جَہنّم کا عذاب، جَہنّم کی وَادی
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ک ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُمْ	مِنْ هُمْ	ان میں سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت

فِيْ رَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوْا لَعَذَّبْنَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابًا

تاکہ اللہ تعالیٰ اپنی رحمت میں جس کو چاہے داخل کرے اور اگر یہ الگ الگ ہوتے تو ان میں جو کافر تھے ہم ان کو دردناک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِيْمًا ﴿٢٥﴾	اَ لِیْ مَا	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
٢٦	اِذْ	اِذْ	جب		
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنالی	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	فِيْ قُلُوْبِهِمُ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمُ	اپنے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلّق، قلبِ اَطہر
	الْحَمِيَّةَ	لْ حَ مِی یَ ةَ	حمیّت (ضد)	ح م ی	جاہلی حمیّت (ضد)
	حَمِيَّةَ	حَ مِی یَ ةَ	حمیّت	ح م ی	جاہلی حمیّت (ضد)
	الْجَاهِلِيَّةِ	لْ جَا هِ لِی یَ ةِ	جاہلیت کی	ج ه ل	جاہِل، جُہلاء، جاہِلیّت، جہالت

اَلِيْمًا ﴿٢٥﴾ اِذْ جَعَلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ

سزا دیتے ﴿٢٥﴾ جبکہ ان کافروں نے اپنے دلوں میں حمیت کو جگہ دی اور حمیت بھی جاہلیت کی، سو اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَنْزَلَ	فَ اَنْ زَ لَ	تو نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزولِ قرآن، نازِلہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	سَكِيْنَتَهٗ	سَ کِیْ نَ تَ ہُوْ	اپنی سکینت	س ك ن	سَاکِن، سُکنہ، سُکُونت، سَکینت
	عَلٰى رَسُوْلِهٖ	عَ لَا رَ سُوْ لِ ہِیْ	اپنے رسول پر	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلیہ
	وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ	وَ عَ لَ لْ مُ x مِ نِیْ نَ	اور مومنوں پر	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَلْزَمَهُمْ	وَ اَلْ زَمَ ہُمْ	اور اس نے ان پر لازم کر دی	ل ز م	لَازِم وَلْزُوم،فعل لَازِم، لَازِمی
	كَلِمَةَ	کَ لِ مَ ۃَ	بات	ك ل م	کَلِمہ طیبہ، کَلَامُ اللہ، کَلِیمُ اللہ

فَاَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ

اپنے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) پر اور مؤمنین پر اپنی طرف سے تسکین نازل فرمائی اور اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کو تقویٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	التَّقْوٰى	ت تَ قْ وَا	تقویٰ کی	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	وَكَانُوْٓا	وَ کَ انُو..	اور وہ تھے	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، کون و مَکان
	اَحَقَّ	اَ حَقْ قَ	زیادہ حق دار	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	بِهَا	بِ ہَا	اس (تقوے کی بات) کے		
	وَاَهْلَهَا ؕ	وَ اَ ہْ لَ ہَا	اور اَہل (لائق) اس کے	ء ھ ل	اَہلِ محلّہ، اَہلِ خانہ، اَہل و عیال
	وَكَانَ	وَ کَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِنْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَئے، اَشیائے خورد و نوش
	عَلِيْمًا ﴿۲۶﴾	عَ لِیْ مَا	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ

ع ۹ ۱۱

التَّقْوٰى وَكَانُوْٓا اَحَقَّ بِهَا وَاَهْلَهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿۲۶﴾

بات پر جمائے رکھا اور وہ اس کے اہل اور زیادہ مستحق تھے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز کو خوب جانتا ہے ﴿۲۶﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۷	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	صَدَقَ	صَ دَ قَ	سچ کہا	ص د ق	صادق، صَدِیق، مُصدّق، صِدق
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	رَسُوْلَهُ	رَسُوْ لَ ہُ	اپنے رسول سے	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرُّءْيَا	رُ x يَا	خواب میں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	بِالْحَقِّ ج	بِلْ حَق ق	حق کے ساتھ	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	لَتَدْخُلُنَّ	لَ تَ دْ خُ لُن نَ	کہ یقیناً تم ضرور داخل ہوگے	د خ ل	داخل، دخول، وزارتِ داخلہ
	الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	لْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَا مَ	مسجد الحرام میں	س ج د ح ر م	سجدہ، ساجد، مسجود، سجدہ گاہ، مسجد حرمت، احترام، حرمِ مکہ
	اِنْ	اِنْ	اگر		ان شاء اللہ
	شَآءَ	شَا...ءَ	چاہا	ش ی ء	ان شاء اللہ، ما شاء اللہ، مشیتِ الٰہی

لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُوْلَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ج لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَآءَ

یقیناً اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کو خواب سچا دکھایا کہ ان شاء اللہ تم یقیناً پورے امن و امان کے ساتھ مسجد حرام میں داخل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اٰمِنِيْنَ لا	آ مِ نِیْ نَ	امن سے	ء م ن	امن و امان، مؤمن، ایمان
	مُحَلِّقِيْنَ	مُ حَل لِ قِیْ نَ	منڈاتے ہوئے	ح ل ق	تحلیق (سر منڈھوانا)، حالق
	رُءُوْسَكُمْ	رُ ءُ وْ سَ کُ مْ	اپنے سر	ر ء س	رأسُ الخیمہ، رأسُ المال، رئیس
	وَمُقَصِّرِيْنَ لا	وَ مُ قَص صِ رِیْ نَ	اور بال کترواتے ہوئے	ق ص ر	تقصیر (بال کتروانا)، المُقصّر (بال کتروانے والا)
	لَا تَخَافُوْنَ ط	لَا تَ خَا فُوْ نَ	تم (کسی سے بھی) نہیں ڈرتے ہوگے	خ و ف	خوف و ہراس، بلاخوف، خوفناک
	فَعَلِمَ	فَ عَ لِ مَ	چنانچہ اس (اللہ) نے جان لی	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	مَا	مَا	وہ بات جو		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ

اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ لا مُحَلِّقِيْنَ رُءُوْسَكُمْ وَمُقَصِّرِيْنَ لا لَا تَخَافُوْنَ ط فَعَلِمَ مَا

ہوگے سر منڈواتے ہوئے اور سر کے بال کترواتے ہوئے (چین کے ساتھ) نڈر ہو کر، وہ ان امور کو جانتا ہے جنہیں تم نہیں جانتے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ تَعْلَمُوْا	لَمْ تَ عْ لَ مُوْ	تم نے نہیں جانی	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	فَجَعَلَ	فَ جَ عَ لَ	لہٰذا اس نے (عطا) کر دی	ج ع ل	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سے پہلے	د و ن	بِدُون اِس کے
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	اسے		
	فَتْحًا	فَتْ حَنْ	ایک فتح	ف ت ح	فتح، فاتح، مفتوح، اِفتتاح
	قَرِيْبًا ﴿٢٧﴾	قَ رِیْ بَا	قریب ہی	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرَب، قَریبی عزیز و اَقارِب
٢٨	هُوَ الَّذِيْٓ	ھُوَ لْ لَ ذِیْ..	وہ (اللہ) وہ ذات ہے جس نے		
	اَرْسَلَ	اَرْ سَ لَ	بھیجا	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ

لَمْ تَعْلَمُوْا فَجَعَلَ مِنْ دُوْنِ ذٰلِكَ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ

پس اس نے اس سے پہلے ایک نزدیک کی فتح تمہیں میسر کی ﴿٢٧﴾ وہی ہے جس نے اپنے رسول (ﷺ) کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَسُوْلَهٗ	رَ سُوْ لَ ہُوْ	اپنا رسول	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ
	بِالْهُدٰى	بِلْ ہُ دَا	ہدایت	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	وَدِيْنِ	و دی ن	اور دین	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	الْحَقِّ	لْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
	لِيُظْهِرَهٗ	لِ یُظْ ہِ رَ ہُوْ	تاکہ وہ اسے غالب کرے	ظ ھ ر	ظاہر، مُظاہرہ، مَظہر، ظاہر و باطن
	عَلَى الدِّيْنِ	عَ لَ دْ دِیْنِ	دینوں پر	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	كُلِّهٖ ط	کُلْ لِ ہٖ	سب	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	وَكَفٰى	وَ كَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا، ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین

رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ ط وَكَفٰى بِاللّٰهِ

ہدایت اور دین حق کے ساتھ بھیجا تاکہ اسے ہر دین پر غالب کرے، اور اللہ تعالیٰ کافی ہے گواہی

	شَهِيْدًا ﴿٢٨﴾	شَ ہِیْ دَا	بطورِ گواہ	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۹	مُحَمَّدٌ	مُ حَ م مَ دُ	محمد (صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہٖ وسلم)	ح م د	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، محمود، مُحَمَّد، حامد رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ
	رَّسُوْلُ	رَ رَ سُوْ لُ	رسول ہیں	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، رَسُوْلِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	اللّٰهِ ۚ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		لَیْل و نَہار، رَحِیْم و کَرِیْم، رَنْج و اَلَم
	مَعَهٗٓ	مَ عَ ہُوْ..	ان کے ساتھ ہیں		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	اَشِدَّآءُ	اَ شِ دْ دَا...ءُ	بہت سخت ہیں	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضروری
	عَلَى الْكُفَّارِ	عَ لَلْ کُف فَا رِ	کافروں پر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت

شَهِيْدًا ۟ؕ ۝۲۸ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ؕ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗٓ اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ

دینے والا ۝۲۸ محمد (صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہٖ وسلم) اللہ تعالیٰ کے رسول ہیں اور جو لوگ ان کے ساتھ ہیں کافروں پر سخت ہیں آپس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رُحَمَآءُ	رُ حَ مَا...ءُ	نہایت مہربان ہیں	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرم
	بَيْنَهُمْ	بَا ئِیْ نَ ہُمْ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	تَرٰىهُمْ	تَ رَا ہُمْ	تو انہیں دیکھے گا	ر ء ی	رِیَا، رُوْیَا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	رُكَّعًا	رُ ک کَ عَنْ	رکوع کرتے ہوئے	ر ك ع	رُکُوع و سُجُود، رُکُوع کرنا
	سُجَّدًا	سُ ج جَ دَا ئِیْ	سجدہ کرتے ہوئے	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجِد
	يَّبْتَغُوْنَ	یَبْ تَ غُوْ نَ	وہ تلاش کرتے ہیں	ب غ ی	
	فَضْلًا	فَضْ لَ	فضل	ف ض ل	فَضل و کَرم، فَاضِل، اَفضَل
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِنَ ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	وَرِضْوَانًا ؗ	وَ رِضْ وَا نَنْ	اور (اس کی) رضا مندی	ر ض و	رَضَامَندی، اللہ کی رَضا، تَسلِیم و رَضا

رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا ؗ

رحمدل ہیں، تو انہیں دیکھے گا کہ رکوع اور سجدے کر رہے ہیں اللہ تعالیٰ کے فضل اور رضا مندی کی جستجو میں ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سِيْمَاهُمْ	سِیْ مَا ہُمْ	ان کی علامت		
	فِيْ وُجُوْهِهِمْ	فِیْ وُجُوْہِ ہِمْ	ان کے چہروں میں	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجّہ، تَوَجُّہ
	مِّنْ اَثَرِ	مِنْ اَ ثَ رِ	نشان ہوگا	ء ث ر	اَثر، آثار، اَثرورسُوخ، آثارِقَدِیمہ
	السُّجُوْدِ ؕ	س سُ جُوْ د	سجدوں کا	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجِد
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	مَثَلُهُمْ	مَ ثَ لُ ہُمْ	ان کی صفت/ مِثَال ہے	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثَالیں
	فِي التَّوْرٰىةِ ۚۖ	فِت تَا وْ رَا ۃِ	تورات میں		تَوْرَات (ایک آسمانی کتاب ہے)

سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ؕ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ ۚۖ

ان کا نشان ان کے چہروں پر سجدوں کے اثر سے ہے، ان کی یہی مثال تو رات میں ہے اور ان کی مثال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَثَلُهُمْ	وَ مَ ثَ لُ ہُمْ	ان کی صفت/ مِثَال ہے	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثَالیں
	فِي الْاِنْجِيْلِ ۚ۫	فِلْ اِنْ جِیْ ل	انجیل میں		اِنْجِیل (ایک آسمانی کتاب ہے)
	كَزَرْعٍ	کَ زَرْ عِنْ	اس کھیتی کی طرح ہے	ز ر ع	زَرَاعت، زَرعی آلات، مَزَارِع
	اَخْرَجَ	اَخْ رَ جَ	جس نے نکالی	خ ر ج	خَارج، وَزَارتِ خَارجَہ مَخرَج، خُرُوج
	شَطْئَهٗ	شَ طْ ءَ ہُوْ	اپنی کونپل	ش ط ء	
	فَاٰزَرَهٗ	فَ آ زَ رَ ہُوْ	پھر اس نے اس (کونپل) کو مضبوط کیا	ء ز ر	
	فَاسْتَغْلَظَ	فَسْ تَ غْ لَ ظَ	پھر وہ سخت ہوئی	غ ل ظ	غَلِیظ اَشیاء، غَلِیظ دِل، غَلِیظ خُون
	فَاسْتَوٰى	فَسْ تَ وَا	پھر وہ سیدھی کھڑی ہوگئی	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُسَاوات، مُسَاوِی
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم

وَمَثَلُهُمْ فِي الْاِنْجِيْلِ ۚ۫ كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطْئَهٗ فَاٰزَرَهٗ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى عَلٰى

انجیل میں ہے، مثل اس کھیتی کے جس نے اپنا انکھوا (کونپل) نکالا پھر اسے مضبوط کیا اور وہ موٹا ہوگیا پھر اپنے تنے پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُوْقِهٖ	سُوْقِ ہِیْ	اپنے تنے	س و ق	خطِ اِستِوَاء، مُستَوِیْ ہونا
	يُعْجِبُ	یُ عْ جِ بُ	خوش کرتی ہے	ع ج ب	عجیب، تَعَجُّب، اِعْجَاب، عَجَب
	الزُّرَّاعَ	زْ زُرْ رَا عَ	کاشت کاروں کو	ز ر ع	زَرَاعت، زَرعی آلات، مَزَارِع
	لِيَغِيْظَ	لِ یَ غِیْ ظَ	(اللہ نے یہ اس لئے کیا) تا کہ وہ غصہ دلائے	غ ی ظ	غَیظ وغضب، غَیظ میں آنا
	بِهِمُ	بِ ہِ مُ	ان (صحابۂ کرام) کی وجہ سے		
	الْكُفَّارَ ط	لْ کُفْ فَا رَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَعَدَ	وَ عَ دَ	وعدہ کیا ہے	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ وعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان

سُوْقِهٖ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ط وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

سیدھا کھڑا ہو گیا اور کسانوں کو خوش کرنے لگا تا کہ ان کی وجہ سے کافروں کو چڑائے، ان ایمان والوں اور نیک اعمال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	صْ صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمالِ صَالِح
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مَّغْفِرَةً	مَ غْ فِ رَ تَوْں	بڑی بخشش کا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	وَّاَجْرًا	وَ اَ جْ رَنْ	اور اجر	ء ج ر	اَجر، اُجرَت، اَجروثَواب
۲۹	عَظِيْمًا ع	عَ ظِیْ مَا	عظیم کا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزارتِ عُظمٰی

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ع ﴿۲۹﴾

والوں سے اللہ تعالیٰ نے بخشش کا اور بہت بڑے ثواب کا وعدہ کیا ہے ﴿۲۹﴾

ع ۱۲

اٰيَاتُهَا ١٨ (٤٩) سُوْرَةُ الْحُجُرٰتِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٦) رُكُوْعَاتُهَا ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَی یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	آمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَا تُقَدِّمُوْا	لَا تُ قَد دِ مُوْ	تم آگے نہ بڑھو	ق د م	تَقدِیم، مُقدّم، اَقدام، مُقدّمہ
	بَيْنَ يَدَيِ	بَ اَیْ نَ یَ دَ یِ	سامنے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلِهٖ	وَ رَ سُوْ لِ ہِیْ	اور اس کے رسول کے	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقوٰی و پرہیزگاری
	اللّٰهَ ؕ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

اے ایمان والے لوگو! اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (ﷺ) سے آگے نہ بڑھو اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہا کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَمِيْعٌ	سَ مِیْ عُنْ	خُوب سننے والا	س م ع	سَامِع، قوتِ سَماعت، آلہ سَماعت
	عَلِيْمٌ ①	عَ لِیْ مُ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
٢	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَی یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	آمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَا تَرْفَعُوْٓا	لَا تَ رْ فَ عُوْ..	تم بلند نہ کرو	ر ف ع	رَافِع، مَرفُوع، رِفعت، سَطحِ مُرتَفِع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَصْوَاتَكُمْ	اَصْ وَا تَ كُ مْ	اپنی آوازیں	ص و ت	عِلمِ صَوت، صَوتی لَہریں، اَصوات
	فَوْقَ	فَا وْ قَ	اوپر	ف و ق	فَوقُ الارض، فَوقَ السّماء، فَوقیّت
	صَوْتِ	صَا وْ تِ	آواز کے	ص و ت	عِلمِ صَوت، صَوتی لَہریں، اَصوات
	النَّبِيِّ	ن نَ بِ يِ	نبی کی	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، ختمِ نبُوّت، اَنبَاء (سعودی چینل)

سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ① يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْٓا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سننے والا، جاننے والا ہے ① اے ایمان والو! اپنی آوازیں نبی (ﷺ) کی آواز سے اوپر نہ کرو اور نہ ان سے اونچی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تَجْهَرُوْا	وَلَا تَ جْ هَ رُوْ	اور نہ تم اونچی آواز میں کرو	ج ھ ر	جَہری نَماز، جَاھِر، آمین بِالجَہر
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس (نبی) سے		
	بِالْقَوْلِ	بِلْ قَا وْ لِ	بات	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	كَجَهْرِ	كَ جَ هْ رِ	مانند اونچی آواز میں (بات) کرنے کے	ج ھ ر	جَہری نَماز، جَاھِر، آمین بِالجَہر
	بَعْضِكُمْ	بَ عْ ضِ كُ مْ	آپس میں	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضِ اَشیاء
	لِبَعْضٍ	لِ بَ عْ ضِنْ	ایک دوسرے سے	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضِ اَشیاء
	اَنْ تَحْبَطَ	اَنْ تَ حْ بَ طَ	کہیں برباد (نہ) ہوجائیں	ح ب ط	اَعمال حَبط (ضائع) ہوگئے
	اَعْمَالُكُمْ	اَعْ مَا لُ كُ مْ	تمہارے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

وَلَا تَجْهَرُوْا لَهٗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ

آواز سے بات کرو جیسے آپس میں ایک دوسرے سے کرتے ہو، کہیں (ایسا نہ ہو کہ) تمہارے اعمال اکارت جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	اور تمہیں		شِیروشَکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	لَا تَشْعُرُوْنَ ②	لَا تَ شْ عُ رُوْ نَ	شعور بھی نہ ہو	ش ع ر	شُعوری طور پر، لاشُعوری طور پر
٣	اِنَّ الَّذِيْنَ	اِن نَ لْ لَ ذِ يْ نَ	بلاشبہ وہ لوگ جو		
	يَغُضُّوْنَ	يَ غُضْ ضُوْ نَ	پست رکھتے ہیں	غ ض ض	غَضُّ البَصَر (آنکھیں نیچی رکھنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَصْوَاتَهُمْ	اَصْ وَا تَ هُمْ	اپنی آوازیں	ص و ت	عِلْمِ صَوْت، صَوْتی لَہریں، اَصْوات
	عِنْدَ	عِنْ دَ	پاس	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	رَسُوْلِ	رَ سُوْ لِ	رسول کے	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

وَ اَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ۝٢ اِنَّ الَّذِيْنَ يَغُضُّوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ

اور تمہیں خبر بھی نہ ہو ② بیشک جو لوگ رسول اللہ (ﷺ) کے حضور میں اپنی آوازیں پست رکھتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ	اُلَا...ءِ کَ ل لَ ذِیْ نَ	یہی وہ لوگ ہیں کہ		
	امْتَحَنَ	مْ تَ حَ نَ	پرکھ کر خالص کر دیے	م ح ن	امتحان، مُمتحن، امتحانات
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	قُلُوْبَهُمْ	قُ لُوْ بَ هُمْ	ان کے دل	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلْبی تَعَلُّق، قَلْبِ اَطہر
	لِلتَّقْوٰى ط	لِت تَ قْ وَا	تقویٰ کے لئے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	مَّغْفِرَةٌ	مَ غْ فِ رَ تُوْن	بڑی بخشش ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبْدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	وَّ اَجْرٌ	وَ اَ جْ رُنْ	اور اجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر و ثَواب

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِلتَّقْوٰى ط لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ

یہی وہ لوگ ہیں جن کے دلوں کو اللہ تعالیٰ نے پرہیزگاری کے لئے جانچ لیا ہے، ان کے لئے مغفرت ہے اور بڑا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَظِيْمٌ ۝٣	عَ ظِیْ مْ	عظیم ہے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظَمت، وَزارتِ عُظمیٰ
۴	اِنَّ الَّذِيْنَ	اِن نَ ل لَ ذِیْ نَ	بلاشبہ وہ لوگ جو		
	يُنَادُوْنَكَ	یُ نَا دُوْ نَ کَ	آپ کو پکارتے ہیں	ن د و	نِدا آئی، مُنَادی کرنا، نِدائے مِلّت
	مِنْ وَّرَآءِ	مِنْ وَرَا...ءِ	باہر سے	و ر ء	مَاوراءُالنَّہر، مَاورائے آئین، مَاورائے عَدالت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحُجُرٰتِ	لْ حُ جُ رَا تِ	حجروں کے	ح ج ر	حجرہ (کمرہ)، سورۃ الحجرات
	اَكْثَرُهُمْ	اَ كْ ثَ رُ ہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیر کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	لَا يَعْقِلُوْنَ ۴	لَا یَ عْ قِ لُوْنَ	عقل نہیں رکھتے	ع ق ل	عقل، عاقل، معقول، عقیل

عَظِيْمٌ ۳ اِنَّ الَّذِيْنَ يُنَادُوْنَكَ مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۴

ثواب ہے ۳ جو لوگ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کو حجروں کے پیچھے سے پکارتے ہیں ان میں سے اکثر (بالکل) بے عقل ہیں ۴

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵	وَلَوْ	وَ لَا ؤْ	اور اگر		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	اَنَّهُمْ	اَ ن نَ ہُمْ	بے شک وہ		
	صَبَرُوْا	صَ بَ رُوْ	صبر کرتے	ص ب ر	صبر، صابر، صبور، صابرین
	حَتّٰى	حَ ت تَا	حتیٰ کہ		حتی الامکان، حتیٰ کہ
	تَخْرُجَ	تَ خْ رُ جَ	آپ (خود ہی) نکلتے	خ ر ج	خارج، وزارت خارجہ مخرج، خروج
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا ئْ ہِمْ	ان کی طرف		رجوع الی اللہ، مرسل الیہ
	لَكَانَ	لَ كَ انَ	تو یقیناً ہوتا	ك و ن	
	خَيْرًا	خَ ائْ رَ	بہت بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	لَّهُمْ ط	ل لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفار، عبد الغفور، غافر، استغفار

وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ط وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ

اگر یہ لوگ یہاں تک صبر کرتے کہ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) خود سے نکل کر ان کے پاس آجاتے تو یہی ان کے لئے بہتر ہوتا، اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّحِيْمٌ ۵	رَ رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم و کرم
۶	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ ی یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اٰمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	اِنْ جَآءَكُمْ	اِن جَا...ءَ کُ م	اگر تمھارے پاس لائے	ج ی ء	
	فَاسِقٌۢ	فَا سِ قُم	کوئی فاسق	ف س ق	فِسق و فُجُور، فاسِق و فاجِر، فاسِق
	بِنَبَاٍ	بِ نَ بَ اِنْ	کوئی خبر	ن ب ء	نبی، اَنْبیاء، ختمِ نبوت، اَنْباء (سعودی چینل)
	فَتَبَيَّنُوْٓا	فَ تَ بَ یْ یَ نُوْ..	تو (اس کی) تحقیق کر لیا کرو	ب ی ی	بَیان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	اَنْ تُصِيْبُوْا	اَن تُ صِیْ بُوْ	(کہیں ایسا نہ ہو) کہ تم تکلیف پہنچاؤ	ص و ب	مُصیبت زدہ، مَصائِب و آلام

رَّحِيْمٌ ⑤ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْٓا اَنْ تُصِيْبُوْا

غَفُور و رَحیم ہے ⑤ اے مسلمانو! اگر تمہیں کوئی فاسق خبر دے تو تم اس کی اچھی طرح تحقیق کر لیا کرو ایسا نہ ہو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْمًۢا	قَا وْ مَم	کسی قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	بِجَهَالَةٍ	بِ جَ ہَا لَ تِنْ	نادانی سے	ج ہ ل	جاہِل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت
	فَتُصْبِحُوْا	فَ تُص بِ حُوْ	پھر تم ہو جاؤ	ص ب ح	
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	اس پر جو کچھ		عَلیٰ وَجہِ البَصیرت، عَلَی الاِعلان، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	فَعَلْتُمْ	فَ عَلْ تُمْ	تم نے کیا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	نٰدِمِيْنَ ⑥	نَا دِ مِیْ ن	نادم	ن د م	نادِم ہونا، نَدامت و شَرمندگی
٧	وَاعْلَمُوْٓا	وَ عْ لَ مُوْ..	اور تم جان لو	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بلاشبہ		
	فِيْكُمْ	فِیْ کُ مْ	تم میں		فِی الحال، فِی الفَور، فِی الوَقت

قَوْمًۢا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نٰدِمِيْنَ ⑥ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ فِيْكُمْ

نادانی میں کسی قوم کو ایذا پہنچا دو پھر اپنے کئے پر پشیمانی اٹھاؤ ⑥ اور جان رکھو کہ تم میں اللہ تعالیٰ کے رسول (ﷺ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَسُوْلَ	رَ سُوْ لَ	رسول ہیں	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰہِ ط	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	لَوْ یُطِیْعُکُمْ	لَا وْ یُ طِیْ عُ کُ مْ	اگر وہ تمہارے اطاعت کریں	ط و ع	اِطَاعَت رَسُول، اِطَاعَت گُزار، مُطِیع
	فِیْ کَثِیْرٍ	فِیْ کَ ثِیْ رِ	بہت سے	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	مِّنَ الْاَمْرِ	م مِنَ لْ اَ مْ رِ	معاملات میں	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	لَعَنِتُّمْ	لَ عَ نِت تُ مْ	تو یقیناً تم مشقت میں پڑ جاؤ	ع ن ت	
	وَلٰکِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم
	اللّٰہَ	ل لَا ہَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	حَبَّبَ	حَب بَ بَ	محبوب بنا دیا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحَبَّت، حَبِیب

رَسُوْلَ اللّٰہِ ط لَوْ یُطِیْعُکُمْ فِیْ کَثِیْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَ لٰکِنَّ اللّٰہَ حَبَّبَ

موجود ہیں، اگر وہ تمہارا کہا کرتے رہے بہت امور میں، تو تم مشکل میں پڑ جاؤ لیکن اللہ تعالیٰ نے ایمان کو تمہارے لئے محبوب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَیْکُمُ	اِ لَا ئِ کُ مُ	تمہاری طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْاِیْمَانَ	لْ اِیْ مَا نَ	ایمان کو	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَزَیَّنَہٗ	وَ زَ ا ئِ یَ نَ ہُوْ	اور اس نے اسے مزّین کر دیا	ز ی ن	تَزیِین و آرائش، مُزَیَّن کرنا، زین (نام)
	فِیْ قُلُوْبِکُمْ	فِیْ قُ لُوْ بِ کُ مْ	تمہارے دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعَلُّق، قَلبِ اَطہر
	وَکَرَّہَ	وَ کَ رْ رَ ہَ	اور اس نے ناپسندیدہ بنا دیا	ك ر ہ	کَرَاہَت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تَحرِیمی
	اِلَیْکُمُ	اِ لَا ئِ کُ مُ	تمہارے لئے		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْکُفْرَ	لْ کُفْ رَ	کفر	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفَّارِ مَکَّہ، کُفرانِ نِعمت
	وَالْفُسُوْقَ	وَلْ فُ سُوْ قَ	اور فسق	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فَاسِق

اِلَیْکُمُ الْاِیْمَانَ وَ زَیَّنَہٗ فِیْ قُلُوْبِکُمْ وَ کَرَّہَ اِلَیْکُمُ الْکُفْرَ وَ الْفُسُوْقَ

بنا دیا ہے اور اسے تمہارے دلوں میں زینت دے رکھی ہے اور کفر کو اور گناہ کو اور نافرمانی کو تمہاری نگاہوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْعِصْيَانَ ؕ	وَلْ عِصْ يَان	اور نافرمانی کو	ع ص و	عاصی آدمی، عِصیان (نافرمانی) مَعْصِیَت ونافرمانی
	اُولٰٓئِكَ هُمُ	اُلَا...ءِکَ ہُمُ	یہی لوگ		
	الرّٰشِدُوْنَ ۙ⑦	رَرَاشِ دُوْن	رشد وہدایت والے ہیں	ر ش د	رُشد وہِدَایت، رَاشِد، مُرشِد
٨	فَضْلًا	فَضْ لَن	فضل کی وجہ سے	ف ض ل	فَضل وکَرم، فَاضِل، اَفضَل
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ مِنَ ل لَا ہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	وَنِعْمَةً ؕ	وَنِ عْ مَ ۃً	اور احسان کی وجہ سے	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العٰلَمِین

وَالْعِصْيَانَ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الرّٰشِدُوْنَ ۙ⑦ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَنِعْمَةً ؕ وَاللّٰهُ

ناپسندیدہ بنایا ہے، یہی لوگ راہ یافتہ ہیں ⑦ اللہ تعالیٰ کے احسان و انعام سے اور اللہ تعالیٰ دانا اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	حَكِيْمٌ ⑧	حَ کِیْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت ودانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء
٩	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سَیر وسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز اِن شَاءَ اللہ
	طَآئِفَتٰنِ	طَا...ءِ فَ تَانِ	دو گروہ	ط و ف	طَائِفَہ مَنصُورَہ، ثَقافتی طَائِفَہ
	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ	مِ نَلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	اقْتَتَلُوْا	قْ تَ تَ لُوْ	آپس میں لڑ پڑیں	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عَام
	فَاَصْلِحُوْا	فَ اَصْ لِ حُوْ	تو تم صلح کرادو	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصَالحت کرانا، صُلح کرنا اِصلاحِ اَحوَال
	بَيْنَهُمَا ۚ	بَ ائْ نَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ⑧ وَاِنْ طَآئِفَتٰنِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اقْتَتَلُوْا فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا ۚ

باحکمت ہے ⑧ اور اگر مسلمانوں کی دو جماعتیں آپس میں لڑ پڑیں تو ان میں میل ملاپ کرا دیا کرو، پھر اگر ان دونوں میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنْۢ	فَ اِمْ	پھر اگر		اِن شَاءَ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَغَتْ	بَ غَ تْ	زیادتی کرے	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوت، بَاغی گروہ
	اِحْدٰىهُمَا	اِحْ دَا ہُ مَا	ایک (گروہ) ان دونوں میں سے	ء ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	عَلَى الْاُخْرٰى	عَ لَلْ اُخْ رَا	دوسرے پر	ء خ ر	آخر، آخَرِین، اُخریٰ
	فَقَاتِلُوا	فَ قَا تِ لُ	تو تم لڑو	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عَام
	الَّتِىْ	ل لَ تِیْ	اس سے جو		
	تَبْغِىْ	تَبْ غِ یْ	زیادتی کرتا ہے	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوت، بَاغی گروہ
	حَتّٰى	حَت تا	حتیٰ کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّیٰ کہ
	تَفِیْٓءَ	تَ فِیْ...ءَ	وہ لوٹ آئے	ف ی ء	مَالِ فَئ (بغیر جنگ ملنے والا مال)
	اِلٰٓى	اِلَا..	طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

فَاِنْۢ بَغَتْ اِحْدٰىهُمَا عَلَى الْاُخْرٰى فَقَاتِلُوا الَّتِىْ تَبْغِىْ حَتّٰى تَفِیْٓءَ اِلٰٓى

ایک جماعت دوسری جماعت پر زیادتی کرے تو تم (سب) اس گروہ سے جو زیادتی کرتا ہے لڑو، یہاں تک کہ وہ اللہ تعالیٰ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْرِ	اَ مْ رِ	حکم کی	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	اللّٰهِ ج	ل لَا ہْ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		اِن شَاءَ اللہ
	فَآءَتْ	فَا...ءَ تْ	وہ لوٹ آئے	ف ی ء	مَالِ فَئ (بغیر جنگ ملنے والا مال)
	فَاَصْلِحُوْا	فَ اَصْ لِ حُوْ	تو تم صلح کرا دو	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصَالَحت کرانا، صُلح کرنا، اِصلاحِ اَحوَال
	بَيْنَهُمَا	بَ ئِیْ نَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	بِالْعَدْلِ	بِلْ عَ دْلِ	عدل (حق) کے ساتھ	ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نِظامِ عَدل
	وَاَقْسِطُوْا ط	وَ اَ قْ سِ طُوْ	اور تم انصاف کرو	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقسَاط، مُقسِط
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا ہَ	بلاشبہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَمۡرِ اللّٰهِ ۚ فَاِنۡ فَآءَتۡ فَاَصۡلِحُوۡا بَيۡنَهُمَا بِالۡعَدۡلِ وَاَقۡسِطُوۡا ؕ اِنَّ اللّٰهَ

حکم کی طرف لوٹ آئے، اگر لوٹ آئے تو پھر انصاف کے ساتھ صلح کرا دو اور عدل کرو بیشک اللہ تعالیٰ انصاف کرنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُحِبُّ	یُ حِ بْ بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت، حَبیب
	الۡمُقۡسِطِيۡنَ ﴿۹﴾	لْ مُ قْ سِ طِیْ نَ	انصاف کرنے والوں کو	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقساط، مُقسِط
۱۰	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَ	بس		
	الۡمُؤۡمِنُوۡنَ	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن تو (ایک دوسرے کے)	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِخۡوَةٌ	اِخْ وَ تُنْ	بھائی ہیں	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُواخات، اُخوّت، اَخوانُ المُسلِمین
	فَاَصۡلِحُوۡا	فَ اَ صْ لِ حُوْ	لہٰذا تم صلح کراؤ	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالحت کرانا، صُلح کرنا، اِصلاحِ اَحوال
	بَيۡنَ	بَ اَیْ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	اَخَوَيۡكُمۡ	اَ خَ وَ اَیْ کُ مْ	اپنے دونوں بھائیوں کے	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُواخات، اُخوّت، اَخوانُ المُسلِمین

يُحِبُّ الۡمُقۡسِطِيۡنَ ﴿۹﴾ اِنَّمَا الۡمُؤۡمِنُوۡنَ اِخۡوَةٌ فَاَصۡلِحُوۡا بَيۡنَ اَخَوَيۡكُمۡ

والوں سے محبت کرتا ہے ﴿۹﴾ (یاد رکھو) سارے مسلمان بھائی بھائی ہیں پس اپنے دو بھائیوں میں ملاپ کرا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقُوا	وَتْ تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَعَلَّكُمۡ	لَ عَ لْ لَ کُ مْ	تاکہ تم پر		
	تُرۡحَمُوۡنَ ﴿۱۰﴾ ع	تُرْ حَ مُوْ نَ	رحم کیا جائے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرَم
۱۱	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ	یَا.. اَیْ یُ هَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَا يَسۡخَرۡ	لَا یَسْ خَرْ	ٹھٹھا نہ کرے	س خ ر	تَسخِیر، مَسخرہ آدمی، مَسخرہ پَن
	قَوۡمٌ	قَا وْ مُنْ	ایک قوم (مرد)	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ قَوْمٍ	م مِنْ قَا وْ مِنْ	دوسری قوم (مرد) سے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

ع ۲ — وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝١٠ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ — الثلثة

دیا کرو، اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے ⑩ اے ایمان والو! مرد دوسرے مردوں کا مذاق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَسٰٓى	عَ سَا..	شاید		
	اَنْ يَّكُوْنُوْا	اَ ئِیْں یَ کُوْ نُوْ	کہ وہ (لوگ) ہوں	ك و ن	
	خَيْرًا	خَا ئِ يْ رَ	بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	ان سے		
	وَلَا نِسَآءٌ	وَلَا نِ سَا...ءُ	اور نہ عورتیں ہی (ٹھٹھا کریں)	ن س و	نِساءُ المُؤمِنِین، تربیتِ نِسواں، نِسوانیت
	مِّنْ نِّسَآءٍ	م مِن نِ سَا...ءِ نْ	دوسری عورتوں سے	ن س و	نِساءُ المُؤمِنِین، تربیتِ نِسواں، نِسوانیت
	عَسٰٓى	عَ سَا..	شاید		
	اَنْ يَّكُنَّ	اَ ئِیْں یَ کُن نَ	کہ وہ (عورتیں) ہوں	ك و ن	
	خَيْرًا	خَا ئِ يْ رَ	بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت

عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا

نہ اڑائیں ممکن ہے کہ یہ ان سے بہتر ہو اور نہ عورتیں عورتوں کا مذاق اڑائیں ممکن ہے کہ یہ ان سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْهُنَّ ج	م مِنْ ہُن نَ	ان سے		مِنجانب، مِن حیثُ القوم
	وَلَا تَلْمِزُوْٓا	وَلَا تَ لْ مِ زُ وْ..	اور تم عیب نہ لگاؤ	ل م ز	
	اَنْفُسَكُمْ	اَنْ فُ سَ كُ مْ	اپنے آپ پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، مُتنفّس
	وَلَا تَنَابَزُوْا	وَلَا تَ نَا بَ زُوْ	اور نہ تم ایک دوسرے کو پکارو	ن ب ز	
	بِالْاَلْقَابِ ط	بِلْ اَلْ قَا ب	بُرے لقبوں سے	ل ق ب	اَلقاب، اَلقابات، لَقب
	بِئْسَ	بِ x سَ	بُرا ہے	ب ء س	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الِاسْمُ	لِسْ مُ	نام	س م و	اِسمِ بامُسمّٰی، مَسماۃ، مُسمّٰی علی اکبر

مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْمِزُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ۭ بِئْسَ الِاسْمُ

بہتر ہوں، اور آپس میں ایک دوسرے کو عیب نہ لگاؤ اور نہ کسی کو بُرے لقب دو، ایمان کے بعد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْفُسُوْقُ	لُ فُ سُوْ قُ	فاسق ہوجانے کا	ف س ق	فِسق وفُجُور، فاسِق وفاجِر، فاسِق
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بعدازنماز، بعدازاں، بعدازظہر
	الْاِيْمَانِ ۚ	لْ اِیْ مَا نِ	ایمان کے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جس نے		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	لَّمْ يَتُبْ	لْ لَمْ یَ تُبْ	توبہ نہ کی	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ	اُ لَا... ءِ کَ هُ مُ	تو وہی (لوگ)		
	الظّٰلِمُوْنَ ⑪	ظ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین

الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ⑪

فسق بُرا نام ہے، اور جو توبہ نہ کریں وہی ظالم لوگ ہیں ⑪

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٢	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ هَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	اجْتَنِبُوْا	جْ تَ نِ بُوْ	تم بچو	ج ن ب	اِجتناب کرنا (کبیرہ گناہوں سے)
	كَثِيْرًا	کَ ثِیْ رَ	بہت سی	ك ث ر	خیرِکثیر، کثرت، اکثر، کثیرلوگ
	مِّنَ الظَّنِّ ۡ	م مِنَ ظَ ظَنْ نِ	بدگمانیوں سے	ظ ن ن	ظَن، حُسنِ ظَن، سُوءِ ظَن، بدظَن
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	بَعْضَ	بَ عْ ضَ	بعض	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعضِ اَشیاء
	الظَّنِّ	ظ ظَنْ نَ	بدگمانیاں	ظ ن ن	ظَن، حُسنِ ظَن، سُوءِ ظَن، بدظَن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِثْمٌ	اِثْ مُوْں	گناہ ہیں	ء ث م	رَاقم آثِم، بندۂ آثِم

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ ۫ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ

اے ایمان والو! بہت بدگمانیوں سے بچو یقین مانو کہ بعض بدگمانیاں گناہ ہیں، اور بھید نہ ٹٹولا کرو اور نہ تم میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا تَجَسَّسُوْا	وَلَا تَ جَس سَ سُوْ	اور نہ تم (کسی کی) جاسوسی کرو	ج س س	جَاسُوسی کرنا، تَجَسُّس، جَاسُوس
	وَلَا يَغْتَبْ	وَلَا یَ غْ تَبْ	اور نہ غیبت کرے	غ ی ب	غِیبَت کرنا (چُغلی کرنا)
	بَّعْضُكُمْ	بَ عْ ضُ کُ مْ	تمہارا بعض	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعض اَشیاء
	بَعْضًا ؕ	بَ عْ ضَا	بعض کا	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعض اَشیاء
	اَيُحِبُّ	اَ یُ حِب بُ	کیا پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبِیب
	اَحَدُكُمْ	اَ حَ دُ کُ مْ	تم میں سے کوئی ایک	ء ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	اَنْ	اَ ئیں	یہ کہ		
	يَّاْكُلَ	یَ x کُ لَ	وہ کھائے	ء ک ل	اَکلِ حَلَال، مَاکُول، مَاکُولَات

وَّلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا ؕ اَيُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّاْكُلَ

کوئی کسی کی غیبت کرے، کیا تم میں سے کوئی بھی اپنے مُردہ بھائی کا گوشت کھانا پسند کرتا ہے؟ تم کو اس سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَحْمَ	لَ حْ مَ	گوشت	ل ح م	لَحمِ خنزیر، مَاءُاللَّحم، لَحمِیات (پروٹین)
	اَخِيْهِ	اَ خِیْ ہِ	اپنے بھائی کا	ء خ و	اَخوَات، اُختِ عَلی (علی کی بہن)
	مَيْتًا	مَا ئِ تَنْ	جبکہ ہو وہ (بھائی) مردہ؟	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات و مَمَات
	فَكَرِهْتُمُوْهُ ؕ	فَ کَ رِ ہْ تُ مُوْہ	تو تم اسے ناپسند کرتے ہو	ک ر ہ	کَرَاہَت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تَحرِیمی
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ ؕ	ل لَاہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	تَوَّابٌ	تَا وْ وَا بُ	بہت توبہ قبول کرنے والا	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	رَّحِيْمٌ ⑫	رَ رَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم

لَحْمَ اَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ ۭ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ⑫

گھن آئے گی، اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، بیشک اللہ تعالیٰ توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے ⑫

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۳	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	یَا.. اَ یْ یُ ہَنْ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس، عَوامُ النَّاس
	اِنَّا	اِنْ نَا	بلاشبہ		
	خَلَقْنٰكُمْ	خَ لَقْ نَا کُ مْ	ہم نے تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تَخلیق، مَخلوق، خلقت
	مِّنْ ذَكَرٍ	مِنْ ذَ کَ رِیْ اُوْ ں	ایک مرد سے	ذ ك ر	مُذکّر، تذکیر، تذکیر وتانیث
	وَّاُنْثٰى	وَ اُنْ ثَا	اور ایک عورت	ء ن ث	مُؤَنّث، تذکیر وتانیث
	وَجَعَلْنٰكُمْ	وَ جَ عَلْ نَا کُ مْ	اور ہم نے بنائے تمہارے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	شُعُوْبًا	شُ عُوْ بَا ءُ ں	خاندان	ش ع ب	
	وَّقَبَآئِلَ	وَ قَ بَا... ءِ لَ	اور قبیلے	ق ب ل	قَبیلَہ، قَبائل، قَبیلَہ قُریش

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّاُنْثٰى وَجَعَلْنٰكُمْ شُعُوْبًا وَّقَبَآئِلَ

اے لوگو! ہم نے تم سب کو ایک (ہی) مرد وعورت سے پیدا کیا ہے اور اس لئے کہ تم آپس میں ایک دوسرے کو پہچانو کنبے اور قبیلے بنا دیئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِتَعَارَفُوْا ۭ	لِ تَ عَا رَ فُوْ	تاکہ تم ایک دوسرے کو پہچانو	ع ر ف	عُرف، عارِف، تَعریف، تَعارُف
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	اَكْرَمَكُمْ	اَکْ رَ مَ کُ مْ	تم میں سب سے زیادہ عزت والا	ك ر م	کَریم، اَکرم، مُکَرَّم، تَکریم
	عِنْدَ	عِنْ دَ	ہاں	ع ن د	عِندَ اللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے (وہ ہے جو)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَتْقٰكُمْ ط	اَ تْ قَا کُ مْ	تم میں سب سے زیادہ پرہیز گار ہو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	علم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، علّامہ
	خَبِيْرٌ ۝١٣	خَ بِیْ رٌ	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خبر، باخبر، مُخبِر، خبرناک (اخبار)

لِتَعَارَفُوْا ط اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰكُمْ ط اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ۝١٣

ہیں، اللہ تعالیٰ کے نزدیک تم سب میں سے باعزت وہ ہے جو سب سے زیادہ ڈرنے والا ہے، یقین مانو کہ اللہ تعالیٰ دانا اور باخبر ہے ۝١٣

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَتِ	قَا لَ تِ	کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
١٤	الْاَعْرَابُ	لْ اَعْ رَا بُ	دیہاتیوں نے	ع ر ب	اَعرابی (دیہاتی)، اَعراب (جمع)
	اٰمَنَّا ط	آ مَنْ نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَّمْ تُؤْمِنُوْا	لَمْ تُ x مِ نُوْ	تم ایمان نہیں لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِنْ	اور لیکن		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	قُوْلُوْٓا	قُوْ لُوْ..	تم کہو:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَسْلَمْنَا	اَ سْ لَ مْ نَا	ہم اسلام لائے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سلامتی، تسلیم
	وَلَمَّا يَدْخُلِ	وَ لَمْ مَا يَ دْ خُ لِ	اور ابھی تک داخل نہیں ہوا	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ

قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ط قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَلٰكِنْ قُوْلُوْٓا اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

دیہاتی لوگ کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے، آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے کہ درحقیقت تم ایمان نہیں لائے لیکن تم یوں کہو کہ ہم اسلام لائے (مخالفت چھوڑ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِيْمَانُ	لْ اِیْ مَا نُ	ایمان	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	فِيْ قُلُوْبِكُمْ ط	فِیْ قُ لُوْ بِ کُ مْ	تمہارے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلق، قلبِ اَطہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سَیر وسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز اِن شاءَاللہ
	تُطِيْعُوا	تُ طِیْ عُ	تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَسُوْ لَ ہُوْ	اور اس کے رسول (کی)	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	لَا يَلِتْكُمْ	لاَ یَ لِتْ کُ مْ	تو وہ تم سے کم نہیں کرے گا	ل ی ت	لاتعداد، لاَعِلاج، لاَعِلم، لاجواب
	مِّنْ اَعْمَالِكُمْ	مِنْ اَعْ مَا لِ کُ مْ	تمہارے اعمال (کی جزا) سے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۭ وَاِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ

کر مطیع ہو گئے) حالانکہ ابھی تک تمہارے دلوں میں ایمان داخل ہی نہیں ہوا، تم اگر اللہ تعالیٰ کی اور اسکے رسول (ﷺ) کی فرمانبرداری کرنے لگو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْـًٔا ۭ	شَیْ ءَ ا	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَیَٔ، اَشیائے خُورد ونوش
	اِنَّ اللّٰهَ	اِنْ نَ ل لاَ ہَ	بلاشبہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	رَّحِيْمٌ ⑭	ر رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
۱۵	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَ	بس		
	الْمُؤْمِنُوْنَ	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	(سچے) مؤمن (تو)	ء م ن	اَمن واَمَان، مُومِن، اِیمَان
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ ہیں جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُومِن، اِیمَان
	بِاللّٰهِ	بِلْ لاَ ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلِهٖ	وَ رَسُوْ لِ ہِیْ	اور اس کے رسول (پر)	ر س ل	رِسَالت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ

شَيْـًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑭ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ

گے تو اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال میں سے کچھ بھی کم نہ کریگا، بیشک اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربان ہے ⑭ مؤمن تو وہ ہیں جو اللہ تعالیٰ پر اور اسکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَمْ يَرْتَابُوْا	لَمْ یَ رْ تَا بُوْ	انہوں نے شک نہ کیا	ر ی ب	لَا رَیب کِتَاب، لَا رَیب بَات
	وَجٰهَدُوْا	وَ جَا ہَ دُوْ	اور انہوں نے جہاد کیا	ج ھ د	جُہد، جہاد، مُجَاہِد، جہاد بِالنَّفس
	بِاَمْوَالِهِمْ	بِ اَمْ وَا لِ ہِمْ	ساتھ اپنے مالوں کے	م و ل	مَال ودَولت، اَموَال، مَالِ غنیمت
	وَاَنْفُسِهِمْ	وَ اَنْ فُ سِ ہِمْ	اور اپنی جانوں (کے)	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، تَنفُّس
	فِيْ سَبِيْلِ	فِیْ سَ بِیْ لِ	راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اُولٰٓئِكَ هُمُ	اُ لَا ... ءِ کَ ہُ مُ	یہی لوگ		

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوْا وَجٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ

رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) پر (پکا) ایمان لائیں پھر شک وشبہ نہ کریں اور اپنے مالوں سے اپنی جانوں سے اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد کرتے رہیں، (اپنے دعوائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصّٰدِقُوْنَ ﴿۱۵﴾	ص صَا دِ قُوْ نَ	سچے ہیں	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۱۶	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اَتُعَلِّمُوْنَ	اَ تُ عَ ل لِ مُوْ نَ	کیا تم خبر دیتے ہو	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	بِدِيْنِكُمْ ؕ	بِ دِیْ نِ کُ مْ	اپنے دین کی؟	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحَمَّدی
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَمَاوِی کُتُب، اَرض وسَمَاء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		سَیر وسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الصّٰدِقُوْنَ ⑮ قُلْ اَتُعَلِّمُوْنَ اللّٰهَ بِدِيْنِكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا

ایمان میں) یہی سچے اور راست گو ہیں ⑮ کہہ دیجئے! کہ کیا تم اللہ تعالیٰ کو اپنی دینداری سے آگاہ کر رہے ہو، اللہ تعالیٰ ہر اس چیز سے جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ ؕ	فِلْ اَرْض	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شئے، اَشیائے خُوردونوش
	عَلِيْمٌ ⑯	عَ لِیْ م	خُوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
١٧	يَمُنُّوْنَ	یَ مُن نُوْ نَ	اور (دیہاتی) احسان جتاتے ہیں	م ن ن	مَنّ واِحسان، عَبدُالمنّان، مَمنُون
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ کَ	آپ پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اَنْ اَسْلَمُوْا ؕ	اَنْ اَس لَ مُوْ	یہ کہ وہ مسلمان ہوئے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ

فِي الْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ⑯ يَمُنُّوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا ؕ قُلْ

آسمانوں میں اور زمین میں ہے بخوبی آگاہ ہے، اور اللہ تعالیٰ ہر چیز کا جاننے والا ہے ⑯ اپنے مسلمان ہونے کا آپ پر احسان جتاتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّا تَمُنُّوْا	لَا تَ مُن نُوْ	تم احسان نہ جتلاؤ	م ن ن	مَنّ واِحسان، عَبدُالمنّان، مَمنُون
	عَلَيَّ	عَ لَا ئِ یَ	مجھ پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اِسْلَامَكُمْ ج	اِس لَا مَ کُ م	اپنے اسلام لانے کا	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	بَلِ اللّٰهُ	بَ لِل لَا هُ	بلکہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَمُنُّ	یَ مُن نُ	احسان فرماتا ہے	م ن ن	مَنّ واِحسان، عَبدُالمنّان، مَمنُون
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُ م	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَدٰىكُمْ	ہَ دَا كُ مْ	اس نے تمہیں ہدایت دی	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائِنَات
	لِلْاِيْمَانِ	لِلْ اِیْ مَا نِ	ایمان کی	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمن، اِیمان

لَا تَمُنُّوْا عَلَيَّ اِسْلَامَكُمْ ۚ بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰىكُمْ لِلْاِيْمَانِ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے کہ اپنے مسلمان ہونے کا احسان مجھ پر نہ رکھو، بلکہ دراصل اللہ تعالیٰ کا تم پر احسان ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُنْ تُمْ	اگر ہو تم	ك و ن	اِن شَاءَ اللہ
	صٰدِقِيْنَ ⑰	صَا دِ قِیْ نَ	سچے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۱۸	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
	غَيْبَ	غَا ئِیْ بَ	چھپی باتیں	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیَاب، غَیبی اَمداد
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کی	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ط	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ⑰ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ط وَاللّٰهُ

ہدایت کی اگر تم راست گو ہو ⑰ یقین مانو کہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے، اور جو کچھ تم کر رہے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَصِيْرٌۢ	بَ صِیْ رُمْ	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	تَعْمَلُوْنَ ⑱ ع	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

بَصِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ⑱ ع

ع ۲ ۸ ۱۴

اسے اللہ تعالیٰ خوب دیکھ رہا ہے ⑱

اٰيَاتُهَا ۴۵ (۵۰) سُوْرَةُ قٓ مَكِّيَّةٌ (۳۴) رُكُوْعَاتُهَا ۳

المنزل ۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	قٓ ۚ قف	قا... ف	قٓ		حُرُوف مُقَطَّعَات (علیحدہ علیحدہ حرف پڑھنا)
	وَالْقُرْاٰنِ	وَلْ قُرْ آ نِ	قسم ہے قرآن کی	ق ر ء	قُرآن عظیم، قِرأت، قاری
	الْمَجِيْدِ ۚ ①	لْ مَ جِیْ دِ	جو بڑی شان والا ہے	م ج د	مَجید (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)، جَدِّامجد، مَجد و شرف، مَجِدِیّت، عَبْدُ المَاجِد
۲	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	عَجِبُوْٓا	عَ جِ بُوْ..	انہوں نے تعجب کیا	ع ج ب	عَجیب، تَعَجُّب، عَجَب، مُتَعَجِّب، عُجُوبہ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	جَآءَهُمْ	جَا... ءَ هُمْ	ان کے پاس آیا	ج ی ء	
	مُّنْذِرٌ	مُنْ ذِ رٌ	ایک ڈرانے والا	ن ذ ر	نذیر و بشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مِّنْهُمْ	م مِنْ هُمْ	انہی میں سے		مِنْ و عَنْ، مِنْ جُمْلَہ، مِنْ حَیْثُ القَوم
	فَقَالَ	فَ قَا لَ	تو کہا	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

قٓ ۚ قف وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ ۚ ① بَلْ عَجِبُوْٓا اَنْ جَآءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ

ق! بہت بڑی شان والے اس قرآن کی قسم ہے ① بلکہ انہیں تعجب معلوم ہوا کہ ان کے پاس انہی میں سے ایک آگاہ کرنے والا آیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكٰفِرُوْنَ	لْ کَا فِ رُوْ نَ	کافروں نے:	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مَسجِدِ ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، الہٰذا
	شَيْءٌ	شَا ئِ ءُ نْ	ایک چیز ہے	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ، شَئے، اَشیائے خورد و نوش
	عَجِيْبٌ ۚ ②	عَ جِیْ بٌ	عجیب	ع ج ب	عَجیب، تَعَجُّب، عَجَب، مُتَعَجِّب، عُجُوبہ
۳	ءَ	ءَ	کیا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِذَا	اِ ذَا	جب		
	مِتْنَا	مِتْ نَا	ہم مرجائیں گے	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات ومَمَات
	وَكُنَّا	وَ کُن نَا	اور ہم ہوجائیں گے	ك و ن	شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	تُرَابًا ج	تُ رَا بًا	مٹی (تو کیا ہم زندہ کرکے اٹھائے جائیں گے؟)	ت ر ب	تُربَت، تُربِ ہندی (ہندی مٹی) اَبُوتُراب (حضرت علی رضی اللہ عنہ کی کنیت)
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	رَجْعٌۢ	رَ جْ عٌ مْ	واپسی (تو)	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (باربار پلٹنا)
	بَعِيْدٌ ۝٣	بَ عِیْ دْ	بہت دُور ہے	ب ع د	بَعِیداَزقِیاس، بُعد (دُوری)، مَاضِی بَعِید

الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ ۝٢ ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيْدٌ ۝٣

تو کافروں نے کہا کہ یہ ایک عجیب چیز ہے ۝٢ کیا جب ہم مرکر مٹی ہو جائیں گے، پھر یہ واپسی دور (از عقل) ہے ۝٣

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	عَلِمْنَا	عَ لِ مْ نَا	ہمیں علم ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	تَنْقُصُ	تَنْ قُ صُ	کم کرتی ہے	ن ق ص	نَقصِ اَمن، نُقصَان، نَقَائِص، تَنقِیص
	الْاَرْضُ	لْ اَرْ ضُ	زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	مِنْهُمْ ج	مِنْ هُمْ	ان میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَعِنْدَنَا	وَ عِ نْ دَ نَا	اور ہمارے پاس	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	كِتٰبٌ	کِ تَا بُنْ	ایک کتاب ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمَت، کِتَابُ اللہ، کِتَابَت
	حَفِيْظٌ ۝٤	حَ فِیْ ظ	حفاظت کرنیوالی (ہرچیز کی)	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظَت، مَحفُوظ
۵	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	كَذَّبُوْا	کَذ ذَ بُوْ	انہوں نے جھٹلا دیا	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذّاب مُسَیلِمَہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ ۚ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ ④ بَلْ كَذَّبُوْا

زمین جو کچھ ان میں سے گھٹاتی ہے وہ ہمیں معلوم ہے اور ہمارے پاس سب یاد رکھنے والی کتاب ہے ④ بلکہ انہوں نے سچی بات کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَق قِ	حق کو	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	لَمَّا	لَم مَا	جب		
	جَآءَهُمْ	جَا... ءَ ہُمْ	وہ ان کے پاس آیا	ج ی ء	
	فَهُمْ	فَ ہُمْ	چنانچہ وہ		
	فِيْٓ اَمْرٍ	فِیْ.. اَمْ رِ	معاملے میں ہیں	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	مَّرِيْجٍ ⑤	م مَ رِیْ ج	ایک اُلجھے ہوئے	م ر ج	
٦	اَفَلَمْ	اَ فَ لَ مْ	کیا پھر نہیں		
	يَنْظُرُوْٓا	یَنْ ظُ رُوْ..	انہوں نے دیکھا	ن ظ ر	نَظَر، نَظَارہ، مَنظر، نَاظِرین
	اِلَى السَّمَآءِ	اِلَسْ سَ مَا...ءِ	آسمان کی طرف	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِيْٓ اَمْرٍ مَّرِيْجٍ ⑤ اَفَلَمْ يَنْظُرُوْٓا اِلَى السَّمَآءِ

جھوٹ کہا ہے جبکہ وہ ان کے پاس پہنچ چکی پس وہ ایک اُلجھاؤ میں پڑ گئے ہیں ⑤ کیا انہوں نے آسمان کو اپنے اوپر نہیں دیکھا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوْقَهُمْ	فَا ؤْقَ ہُمْ	اپنے اوپر	ف و ق	فَوقُ الارض، فَوقَ السَّماء، فَوقِیَّت
	كَيْفَ	کَا ئِیْ فَ	(کہ) کیسا	ک ی ف	کَیفِیّت، بہرکَیف، کَیفَ حَالُک
	بَنَيْنٰهَا	بَ نَا ئِیْ نَا ہَا	ہم نے اسے بنایا	ب ن ی	بِناڈالنا (بنانا)، بِنَائے اِسلَام
	وَزَيَّنّٰهَا	وَ زَا ئِیْ یَن نَا ہَا	اور ہم نے اسے مزّین کیا	ز ی ن	تَزئین و آرائش، مُزَیَّن کرنا، زین (نام)
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہیں		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	لَهَا	لَ ہَا	اس میں		
	مِنْ فُرُوْجٍ ⑥	مِنْ فُ رُوْ ج	کوئی درزیں؟	ف ر ج	مِنْ وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہٴ اَرض
	مَدَدْنٰهَا	مَ دَدْ نَا ہَا	ہم نے اسے پھیلایا	م د د	مَدَّظِلُّہُ الْعَالِیْ، مُدّت، مَد، مَدِّمُتَّصِل

فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنٰهَا وَ زَيَّنّٰهَا وَ مَا لَهَا مِنْ فُرُوْجٍ ۞٦ وَ الْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا

کہ ہم نے اسے کس طرح بنایا ہے اور زینت دی ہے اس میں کوئی شگاف نہیں ⑥ اور زمین کو ہم نے بچھا دیا ہے اور اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَلْقَيْنَا	وَ اَلْ قَائِ نَا	اور ہم نے ڈال (گاڑ) دیئے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	رَوَاسِيَ	رَوَاسِ یَ	مضبوط پہاڑ	ر و س	
	وَاَنْۢبَتْنَا	وَ اَمْ بَتْ نَا	اور ہم نے اُگائی	ن ب ت	جنگلی نَباتات، نَباتِ اَرضی، عِلم نَباتات، نَباتات کی کِتاب
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	مِنْ كُلِّ	مِنْ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	زَوْجٍۢ	زَ اوْجِ مْ	ایک قسم	ز و ج	زوجہ، زوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	بَهِيْجٍ ۞٧	بَ ہِیْ ج	خوش نما	ب ھ ج	بَہْجَۃُ الْقُلُوب (پُررونق دلوں کی کتاب)
۸	تَبْصِرَةً	تَبْ صِ رَتُوں	بطورِ بصیرت	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار

وَ اَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ وَ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيْجٍ ۞٧ تَبْصِرَةً

ہم نے پہاڑ ڈال دیئے ہیں اور اس میں ہم نے قسم قسم کی خوشنما چیزیں اُگا دی ہیں ⑦ تاکہ ہر رجوع کرنے والے بندے کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ ذِكْرٰى	وَ ذِکْ رَا	اور نصیحت	ذ ك ر	تذکیر ونصیحت، ذِکر واَذکار، ذاکر
	لِكُلِّ	لِ کُل لِ	ہر ایک کے لئے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	عَبْدٍ	عَ بْ دِ	(وہ) شخص (جو)	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	مُّنِيْبٍ ۞٨	مُ مُ نِیْ ب	رجوع کرنے والا ہے	ن و ب	مُنِیبُ الرَّحمٰن، اِنابت (رُجوع کرنا)
۹	وَنَزَّلْنَا	وَ نَزْ زَلْ نَا	اور ہم نے نازل کیا	ن ز ل	نازِل، نُزولِ قُرآن، نازِلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَس سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوی کُتُب، اَرض وسَماء
	مَآءً	مَا...ءَ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیریں، مَاءِ بَارِد
	مُّبٰرَكًا	م مُ بَا رَ كَن	بہت بابرکت	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارَک باد
	فَاَنۡۢبَتۡنَا	فَ اَم بَت نَا	پھر ہم نے اُگائے	ن ب ت	جنگلی نَباتات، نَباتِ اَرضی، عِلمِ نَباتات، نَباتات کی کِتاب
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ذریعے سے		

وَّ ذِكۡرٰى لِكُلِّ عَبۡدٍ مُّنِيۡبٍ ⑧ وَ نَزَّلۡنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً مُّبٰرَكًا فَاَنۡۢبَتۡنَا بِهٖ

بینائی اور دانائی کا ذریعہ ہو ⑧ اور ہم نے آسمان سے بابرکت پانی برسایا اور اس سے باغات اور کٹنے والے کھیت کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنّٰتٍ	جَن نَاتِ اُوں	باغات	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعَلّٰی، جَنّتُ البقیع
	وَّحَبَّ	وَحَب بَ	اور اناج	ح ب ب	حَبِّ جَواہر، پَائی پَائی حَبَّہ حَبَّہ، حُبُوب
	الۡحَصِيۡدِ ۙ⑨	لُ حَ صِیْ د	کاٹی جانے والی کھیتی کے	ح ص د	
١٠	وَالنَّخۡلَ	وَن نَ خُ لَ	اور کھجوروں کے درخت	ن خ ل	نَخَل، نَخِلستان، نَخَلِ مَرقَد (قبر پر کھجور)
	بٰسِقٰتٍ	بَا سِ قَاتِ	بلند و بالا	ب س ق	
	لَّهَا	ل لَ ہَا	ان کے		
	طَلۡعٌ	طَ لْ عُ	خوشے ہیں	ط ل ع	
	نَّضِيۡدٌ ۙ⑩	ن نَ ضِیْ د	تہ بہ تہ	ن ض د	
١١	رِّزۡقًا	رِزْ قَ	روزی کے لئے	ر ز ق	رِزقِ حَلال، رَازِق، رَزّاق
	لِّلۡعِبَادِ ۙ	ل لِل عِ بَادِ	بندوں کی	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبادُالرَّحمٰن

جَنّٰتٍ وَّحَبَّ الۡحَصِيۡدِ ۙ⑨ وَالنَّخۡلَ بٰسِقٰتٍ لَّهَا طَلۡعٌ نَّضِيۡدٌ ۙ⑩ رِّزۡقًا لِّلۡعِبَادِ ۙ

غلے پیدا کئے ⑨ اور کھجوروں کے بلند و بالا درخت جن کے خوشے تہ بہ تہ ہیں ⑩ بندوں کی روزی کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَحۡيَيۡنَا	وَ اَحْ یَا یْ نَا	اور ہم نے زندہ کیا	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبَہ، جنگلی حَیات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (پانی) کے ذریعے سے		
	بَلْدَةً	بَ لْ دَ تَ	ایک شہر	ب ل د	بَلَد، بِلَاد، بَلدِیہ، بَلدِ مَدِینَہ
	مَّيْتًا ۭ	م مَا ئِیْ تَا	مُردہ (بنجر زمین) کو	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	الْخُرُوْجُ ⑪	لْ خُ رُوْ ج	نکلنا ہے (قبروں سے)	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُرُوج
١٢	كَذَّبَتْ	کَذْ ذَ بَتْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذَّاب، مُسیلمہ کَذَّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	قَبْلَهُمْ	قَبْ لَ ہُمْ	ان سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	قَوْمُ	قَا ؤ مُ	قوم نے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	نُوْحٍ	نُوْ-حِیْ اُوْں	نُوح کی		حضرت نُوح علیہ السلام (نبی کا نام)

وَاَحْيَيْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا ۭ كَذٰلِكَ الْخُرُوْجُ ⑪ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ

اور ہم نے پانی سے مُردہ شہر کو زندہ کر دیا، اسی طرح (قبروں سے) نکلنا ہے ⑪ ان سے پہلے نوح (علیہ السلام) کی قوم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّاَصْحٰبُ	وَ اَصْ حَا بُ	والوں نے	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بَدر، صَاحِب
	الرَّسِّ	رَ رَسْ سِ	اور رس (کنویں)		اَلرَّس (ایک قوم، جنہیں کنواں والے کے نام سے پکارا جاتا تھا)
	وَثَمُوْدُ ⑫	وَ ثَ مُوْ دُ	اور ثمود نے		قومِ عاد
١٣	وَعَادٌ	وَ عَا دُوْں	اور عاد نے		قومِ ثمود
	وَّفِرْعَوْنُ	وَ فِ رْ عَا ؤ نُ	اور فرعون نے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	وَاِخْوَانُ	وَ اِخْ وَا نُ	اور برادرانِ	ء خ و	اُخُوّت پروگرام، مُواخات، اُخُوّت، اَخوانُ المُسلِمِین
	لُوْطٍ ⑬	لُوْ ط	لُوط نے		حضرت لُوط علیہ السلام (نبی کا نام)
١٤	وَّاَصْحٰبُ	وَ اَصْ حَا بُ	اور والوں نے/اَصحابِ	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بَدر، صَاحِب
	الْاَيْكَةِ	لْ آ ئِ کَ تِ	اَیکہ (بستی)		اَیکہ (ایک قوم جس کو جنگل والے اصحاب کہتے ہیں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَّ اَصْحٰبُ الرَّسِّ وَ ثَمُوْدُ ﴿۱۲﴾ وَ عَادٌ وَّ فِرْعَوْنُ وَ اِخْوَانُ لُوْطٍ ﴿۱۳﴾ وَّ اَصْحٰبُ الْاَیْكَةِ

اور رس والوں نے اور ثمود نے ﴿۱۲﴾ اور عاد نے فرعون نے اور برادران لوط نے ﴿۱۳﴾ اور ایکہ والوں نے اور تبع کی قوم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَقَوْمُ	وَ قَا وْ مُ	اور قومِ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	تُبَّعٍ ط	تُب بَ عٍ	تُبَّعٌ نے	ت ب ع	قومِ تُبَّعٌ (مشہور قوم)
	كُلٌّ	كُل لُنْ	(ان) سب نے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	كَذَّبَ	كَذ ذَ بَ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	الرُّسُلَ	رر ُس لَ	رسولوں کو	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ، مُرسَل اِلَیہ
	فَحَقَّ	فَ حَق قَ	تو (ان پر) ثابت ہو گیا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَعِيْدِ ﴿۱۴﴾	وَ عِیْ دِ	میرے عذاب کا وعدہ	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ و وَعِید، وَعدہ کرنا
۱۵	اَفَعَيِيْنَا	اَ فَ عَ یِيْ نَا	کیا پھر ہم تھک گئے ہیں	ع ی ی	
	بِالْخَلْقِ	بِلْ خَ لْ قِ	پیدا کر کے؟	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت
	الْاَوَّلِ ط	لْ اَ وْ وَ لِ	پہلی بار	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل و آخر

وَ قَوْمُ تُبَّعٍ ط كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيْدِ ﴿۱۴﴾ اَفَعَيِيْنَا بِالْخَلْقِ الْاَوَّلِ ط

بھی تکذیب کی تھی، سب نے پیغمبروں کو جھٹلایا پس میرا وعدۂ عذاب ان پر صادق آ گیا ﴿۱۴﴾ کیا ہم پہلی بار کے پیدا کرنے سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	فِيْ لَبْسٍ	فِيْ لَ بْ سٍ	شک میں ہیں	ل ب س	اِلتِباس (خلط ملط ہونا)، مُلتَبِس
	مِّنْ خَلْقٍ	م مِنْ خَ لْ قِنْ	پیدا کرنے سے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت
	جَدِيْدٍ ﴿۱۵﴾ ع	جَ دِيْ دٍ	از سرِ نو	ج د د	جدِید (نئی) کتاب جدِید، جِدَّت
۱۶	وَ لَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَقْنَا	خَ لَقْ نَ	ہم نے پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقَت
	الْاِنْسَانَ	لْ اِنْ سَا نَ	انسان کو	ء ن س	اِنسَانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسَان، اِنسَانیت، اِنسَانی وَقَار
	وَنَعْلَمُ	وَ نَ عْ لَ مُ	اور ہم جانتے ہیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	مَا	مَا	ان کو جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ

بَلْ هُمْ فِیْ لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِیْدٍ ﴿۱۵﴾ ع وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ وَ نَعْلَمُ مَا ع ۱۵ ۱۵

تھک گئے؟ بلکہ یہ لوگ نئی پیدائش کی طرف سے شک میں ہیں ﴿۱۵﴾ ہم نے انسان کو پیدا کیا ہے اور اس کے دل میں جو خیالات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُوَسْوِسُ	تُ وَسْ وِ سُ	باتیں کرتا ہے	و س و س	وَسْوَسَہ ڈالنا، وَسْوَاس ہونا
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (انسان) سے		
	نَفْسُهٗ ۚ	نَفْ سُ ہٗ	اس کا دل	ن ف س	نَفَس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنَفِّس
	وَنَحْنُ	وَ نَ حْ نُ	اور ہم	ن ح ن	سَیر و سَیَاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز
	اَقْرَبُ	اَقْ رَ بُ	قریب تر ہیں	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقَارِب
	اِلَیْهِ	اِ لَا یْ ہِ	اس سے (اس کی)		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	حَبْلِ الْوَرِیْدِ ﴿۱۶﴾	حَبْ لِلْ وَ رِیْ دِ	شہ رگ بھی	ح ب ل و ر د	حَبْلِ الْوَرِیْدِ (شہ رگ)
۱۷	اِذْ	اِذْ	جب		
	یَتَلَقَّی	یَ تَ لَقْ قَ	ضبط کرتے ہیں	ل ق ی	اِلقَاء ہونا، اِلقَاء کرنا (دل میں ڈالنا) مُلَاقَات، مُلَاقَاتی حضرات، اِلتِقَاء

تُوَسْوِسُ بِهٖ نَفْسُهٗ ۚ وَ نَحْنُ اَقْرَبُ اِلَیْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِیْدِ ﴿۱۶﴾ اِذْ یَتَلَقَّی

اُٹھتے ہیں ان سے ہم واقف ہیں اور ہم اس کی رگ جان سے بھی زیادہ اس سے قریب ہیں ﴿۱۶﴾ جس وقت دو لینے والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُتَلَقِّیٰنِ	لْ مُ تَ لَقْ قِ یَا نِ	دو ضبط کرنے والے	ل ق ی	اِلقَاء ہونا، اِلقَاء کرنا (دل میں ڈالنا) مُلَاقَات، مُلَاقَاتی حضرات، اِلتِقَاء
	عَنِ الْیَمِیْنِ	عَ نِلْ یَ مِیْ نِ	ایک دائیں پہلو میں (بیٹھا ہوا)	ی م ن	یَمِین و یَسَار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمِّ اَیمَن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَنِ الشِّمَالِ	وَ عَ نِشْ شِ مَا لِ	اور (دوسرا) بائیں پہلو میں	ش م ل	یَمین و شِمال، شُمال (بائیں)
	قَعِيْدٌ ⑰	قَ عِیْ دُ	بیٹھا ہوا	ق ع د	قُعود، قاعِد، مَقاعِد، قَعدہ اُولیٰ
١٨	مَا يَلْفِظُ	مَا یَلْ فِ ظُ	وہ (انسان) نہیں بولتا	ل ف ظ	لَفظ، اَلفاظ، مَلفُوظات، تَلَفُّظ
	مِنْ قَوْلٍ	مِنْ قَا وْ لِنْ	کوئی بات	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	لَدَيْهِ	لَ دَا یْ ہِ	اس کے پاس ہوتا ہے		

الْمُتَلَقِّيٰنِ عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيْدٌ ⑰ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ اِلَّا لَدَيْهِ

جا لیتے ہیں ایک دائیں طرف اور ایک بائیں طرف بیٹھا ہوا ہے ⑰ (انسان) منہ سے کوئی لفظ نکال نہیں پاتا مگر کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَقِيْبٌ	رَ قِیْ بُنْ	ایک نگران (فرشتہ)	ر ق ب	رَقابت، رَقیب، مُراقبہ
	عَتِيْدٌ ⑱	عَ تِیْ دُ	تیار (لکھنے کے لئے)	ع ت د	
١٩	وَجَآءَتْ	وَ جَا...ءَتْ	اور آئے گی	ج ی ء	
	سَكْرَةُ	سَ كْ رَ ةُ	سختی	س ك ر	سَکراتُ المَوت (موت کی بے ہوشی) سُکر (نشہ)
	الْمَوْتِ	لْ مَا وْ تِ	موت کی	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	بِالْحَقِّ ط	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقوق، حَق بات، حَقیقت
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ وہ (موت) ہے		
	مَا	مَا	کہ		مَا حَول، مافَوقُ الفِطرت، ماجرہ
	كُنْتَ	كُنْ تَ	تو تھا	ك و ن	
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القَوم

رَقِيْبٌ عَتِيْدٌ ⑱ وَجَآءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ط ذٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ

اس کے پاس نگہبان تیار ہے ⑱ اور موت کی بے ہوشی حق لے کر آپہنچی، یہی ہے جس سے تو بدکتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَحِيْدُ ⑲	تَ-حِیْ دُ	بھاگتا	ح ی د	
٢٠	وَنُفِخَ	وَنُ فِ خَ	اور پُھونکا جائے گا	ن ف خ	نَفْخِ صُور، نافِخ (پھونکنے والا)
	فِي الصُّوْرِ ط	فِ ص صُوْر	صُور میں	ص و ر	نَفْخِ صُور (صُور میں پُھونکنا)
	ذٰلِكَ	ذَالِ کَ	یہ ہے		
	يَوْمُ	یَاؤ مُ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْوَعِيْدِ ⑳	لْ وَعِیْ دِ	عذاب کے وعدے کا	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ ووعید، وَعدہ کرنا
٢١	وَجَآءَتْ	وَ جَا...ءَ تْ	اور آئے گا	ج ی ء	لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَفْ سِن	نفس	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	مَّعَهَا	م مَ عَ ہَا	اس کے ساتھ ہوگا		مَعَ ہٰذا، مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں

تَحِيْدُ ⑲ وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ ط ذٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيْدِ ⑳ وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا

پھرتا تھا ⑲ اور صور پھونک دیا جائے گا، وعدۂ عذاب کا دن یہی ہے ⑳ اور ہر شخص اس طرح آئے گا کہ اس کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَآئِقٌ	سَا...ءِ قُن	ایک ہانکنے والا	س و ق	سائِق (ڈرائیور)، سُوق (بازار)
	وَّشَهِيْدٌ ㉑	وَ شَ ہِیْ دُن	اور ایک شہادت دینے والا	ش ه د	شہادت، شاہِد، شَہیدِ ملّت
٢٢	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	كُنْتَ	کُنْ تَ	تو تھا	ك و ن	
	فِيْ غَفْلَةٍ	فِيْ غَفْ لَ تِن	بہت بڑی غفلت میں	غ ف ل	غفلت، غافِل آدمی، تغافُل
	مِّنْ هٰذَا	م مِنْ ہَا ذَا	اس سے		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم لہٰذا، ہٰذا مِن فَضلِ رَبّی
	فَكَشَفْنَا	فَ کَ شَفْ نَا	تو ہم نے کھول (ہٹا) دیا	ك ش ف	مُنکشِف ہونا، صاحِبِ کَشف، کاشِف
	عَنْكَ	عَنْ کَ	تجھ سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غِطَآءَكَ	غِ طَا...ءَ کَ	تیرا پردہ	غ ط و	

سَآئِقٌ وَّ شَهِيْدٌ ﴿٢١﴾ لَقَدْ كُنْتَ فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَآءَكَ

ایک لانے والا ہوگا اور ایک گواہی دینے والا ﴿٢١﴾ یقیناً تو اس سے غفلت میں تھا لیکن ہم نے تیرے سامنے سے پردہ ہٹا دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَبَصَرُكَ	فَ بَ صَ رُ کَ	چنانچہ تیری نگاہ	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار
	الْيَوْمَ	لْ یَا وْ مَ	آج	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	حَدِيْدٌ ﴿٢٢﴾	حَ دِ یْ دٌ	بڑی تیز ہے (جس کا تو انتظار کرتا تھا، دیکھ رہا ہے)	ح د د	سُوْرَۃُ الْحَدِیْد، حِدَّتِ شمس
٢٣	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہے گا	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	قَرِيْنُهٗ	قَ رِیْ نُ ہُوْ	اس کا ساتھی (فرشتہ):	ق ر ن	قرینِ قیاس، اقران، حجِّ قِران
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ ہے		مسجدِ ہٰذا، حاملِ رقعہ ہٰذا، لہٰذا
	مَا	مَا	وہ (روزنامچہ) جو		ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ
	لَدَيَّ	لَ دَا ئِیْ یَ	میرے پاس		
	عَتِيْدٌ ﴿٢٣﴾	عَ تِیْ دٌ	تیار ہے	ع ت د	
٢٤	اَلْقِيَا	اَلْ قِ یَا	(حکم ہوگا) تم دونوں ڈال دو	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)

فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيْدٌ ﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِيْنُهٗ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيْدٌ ﴿٢٣﴾ اَلْقِيَا

پس آج تیری نگاہ بہت تیز ہے ﴿٢٢﴾ اس کا ہم نشین (فرشتہ) کہے گا یہ حاضر ہے جو کہ میرے پاس تھا ﴿٢٣﴾ ڈال دو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ جَهَنَّمَ	فِیْ جَ ہَنْ نَ مَ	جہنم میں		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	كُلَّ	کُلْ لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	كَفَّارٍ	کَفْ فَا رِنْ	کافر	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	عَنِيْدٍ ﴿٢٤﴾	عَ نِیْ دٍ	سرکش کو	ع ن د	عناد پرست، بُغض و عناد
٢٥	مَّنَّاعٍ	مَنْ نَا عِ	بہت منع کرنے والے کو	م ن ع	مانع، ممنوع، ممانعت، منع کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلْخَيْرِ	ل لِلْ خَائِ رِ	بھلائی سے	خ ی ر	خیر مُبارک، خَیریت، خیر خواہی
	مُعْتَدٍ	مُ عْ تَ دِ	حد سے نکلنے والے	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوَان، تَعَدّی
	مُّرِيْبِ ۟ ۙ ﴿۲۵﴾	م مُ رِیْ ب	(دین میں) شک کرنیوالے کو	ر ی ب	لَا رَیبَ کِتَاب، لَا رَیبَ بَات
۲۶	الَّذِيْ	اَل لَ ذِیْ	وہ جس نے		
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنالیا تھا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات

فِيْ جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيْدٍ ﴿۲۴﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبِ ۟ ۙ ﴿۲۵﴾ الَّذِيْ جَعَلَ

جہنم میں کافر سرکش کو ﴿۲۴﴾ جو نیک کام سے روکنے والا حد سے گزر جانے والا اور شک کرنے والا تھا ﴿۲۵﴾ جس نے اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اِلٰهًا	اِلَا ہَنْ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اٰخَرَ	آ خَ رَ	دوسرا	ء خ ر	آخِرَت کا دن، اُخروی کامیابی آخِرَت کا سفر
	فَاَلْقِيٰهُ	فَ اَلْ قِ یَا هُ	لہٰذا تم دونوں اسے ڈال دو	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	فِي الْعَذَابِ	فِلْ عَ ذَا بِ	عذاب میں	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم عَذَابِ آخرت
	الشَّدِيْدِ ﴿۲۶﴾	ش شَ دِیْ د	نہایت سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
۲۷	قَالَ	قَا لَ	کہے گا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	قَرِيْنُهٗ	قَ رِیْ نُ ہُوْ	اس کا ساتھی (شیطان):	ق ر ن	قَرِینِ قِیَاس، اَقران، حَجِّ قِران
	رَبَّنَا	رَ بْ بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَاَلْقِيٰهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيْدِ ﴿۲۶﴾ قَالَ قَرِيْنُهٗ رَبَّنَا

کے ساتھ دوسرا معبود بنا لیا تھا پس اسے سخت عذاب میں ڈال دو ﴿۲۶﴾ اس کا ہم نشین (شیطان) کہے گا اے ہمارے رب!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَآ	مَا..	نہیں		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَطْغَيْتُهٗ	اَ طْ غَا ئِ تُ هُوْ	میں نے اس کو سرکش بنایا تھا	ط غ ی	طُغیانی، طاغوت (سرکش قوت) سمندر میں طُغیانی
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِنْ	اور لیکن		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	كَانَ	کَ ا نَ	وہ (خود ہی) تھا	ك و ن	
	فِيْ ضَلٰلٍ	فِيْ ضَ لَا لِ م	گمراہی میں	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضلالت و گمراہی
	بَعِيْدٍ ﴿٢٧﴾	بَ عِيْ د	بہت دور کی	ب ع د	بعید از قیاس، بُعد (دوری)، ماضی بعید
٢٨	قَالَ	قَا لَ	(اللہ) فرمائے گا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَا تَخْتَصِمُوْا	لَا تَ خْ تَ صِ مُوْ	تم جھگڑا نہ کرو	خ ص م	خصم، خصومت، مخاصمت
	لَدَيَّ	لَ دَا ئِ يَ	میرے پاس		
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	حالانکہ تحقیق		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن

مَآ اَطْغَيْتُهٗ وَلٰكِنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوْا لَدَيَّ وَقَدْ

میں نے اس گمراہ نہیں کیا تھا بلکہ یہ خود ہی دور دراز کی گمراہی میں تھا ﴿٢٧﴾ حق تعالیٰ فرمائے گا بس میرے سامنے جھگڑے کی بات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدَّمْتُ	قَ د دَ مْ تُ	میں پہلے بھیج چکا تھا	ق د م	قدیم، اقدام، مُقدّمہ، مُقدّم
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا ئِ كُ مْ	تمہاری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	بِالْوَعِيْدِ ﴿٢٨﴾	بِلْ وَ عِيْ د	وعید (انبیاء کی زبانی)	و ع د	وعدہ وفائی، وعدہ و وعید، وعدہ کرنا
٢٩	مَا	مَا	نہیں		
	يُبَدَّلُ	يُ بَ د دَ لُ	تبدیل کی جاتی	ب د ل	بدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	الْقَوْلُ	لْ قَا وْ لُ	بات	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَدَيَّ	لَ دَا ئِ يَ	میرے ہاں		
	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں ہوں		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	اَنَا	اَ نَا	میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِظَلَّامٍ	بِ ظَل لَا مِ	ذرا بھی ظلم کرنے والا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مظلُوم، ظَالِمِین

قَدَّمۡتُ اِلَیۡکُمۡ بِالۡوَعِیۡدِ ﴿۲۸﴾ مَا یُبَدَّلُ الۡقَوۡلُ لَدَیَّ وَ مَاۤ اَنَا بِظَلَّامٍ

مت کرو میں تو پہلے ہی تمہاری طرف وعید (وعدۂ عذاب) بھیج چکا تھا ﴿۲۸﴾ میرے ہاں بات بدلتی نہیں اور نہ میں اپنے بندوں پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلۡعَبِیۡدِ ﴿۲۹﴾	ل لِل عَ بِیۡ د	بندوں پر	ع ب د	عَبۡد (غلام)، عَبِید، عُبَیۡدُ اللّٰہ
۳۰	یَوۡمَ	یَا ؤ مَ	(یاد کرو) جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	نَقُوۡلُ	نَ قُوۡ لُ	ہم کہیں گے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لِجَهَنَّمَ	لِ جَ ہَن نَ مَ	جہنم سے:		جَہنّم کا عذاب، جَہنّم کی وادی
	هَلِ	ہَ لِ	کیا		
	امۡتَلَاۡتِ	م تَ لَ x تِ	تُو بھر گئی ہے؟	م ل ء	
	وَتَقُوۡلُ	وَ تَ قُوۡ لُ	اور وہ کہے گی:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	هَلۡ	ہَ لۡ	کیا		
	مِنۡ	مِ	کچھ		مِنۡ وعَنۡ، مِنۡ جُمۡلَہٗ، مِنۡ حَیۡثُ الۡقَوم
	مَّزِیۡدٍ ﴿۳۰﴾	م مَ زِیۡ د	مزید ہے؟	ز و د	زِیادہ، زَائِد، مَزِید، زِیادَات

لِّلۡعَبِیۡدِ ﴿۲۹﴾ یَوۡمَ نَقُوۡلُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امۡتَلَاۡتِ وَ تَقُوۡلُ هَلۡ مِنۡ مَّزِیۡدٍ ﴿۳۰﴾

ع ۲ ۱۶

ذرا بھی ظلم کرنے والا ہوں ﴿۲۹﴾ جس دن ہم دوزخ سے پوچھیں گے کیا تو بھر چکی؟ وہ جواب دے گی کیا کچھ اور زیادہ بھی ہے؟ ﴿۳۰﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۱	وَ اُزۡلِفَتِ	وَ اُزۡ لِ فَ تِ	اور قریب کی جائے گی	ز ل ف	ہم زُلف، زُلفِ یاراں
	الۡجَنَّةُ	لۡ جَن نَ ةُ	جنّت	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ الۡمَعلّیٰ، جنّتُ الۡبَقیع
	لِلۡمُتَّقِیۡنَ	لِلۡ مُت تَ قِیۡ نَ	متقی لوگوں کے	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	غَیۡرَ	غَا ئۡ رَ	جبکہ نہیں ہوگی	غ ی ر	غیر مُلکی، غیر مشروط، غیرُ اللّٰہ
	بَعِیۡدٍ ﴿۳۱﴾	بَ عِیۡ د	وہ دُور	ب ع د	بَعید از قِیاس، بُعد (دوری)، ماضی بَعید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٢	هٰذَا	ہَا ذَا	(کہا جائے گا:) یہ ہے		مَسجِد ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	مَا	مَا	وہ جس کا		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	تُوْعَدُوْنَ	تُ وْ عَ دُوْ نَ	تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعِید، وَعدہ کرنا
	لِكُلِّ	لِ کُل لِ	واسطے ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اَوَّابٍ	اَوْ وَا بِنْ	خُوب رجوع کرنے والے کیلئے (امرِ الٰہی کی)	ء و ب	

وَ اُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ غَيْرَ بَعِيْدٍ ﴿٣١﴾ هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِكُلِّ اَوَّابٍ

اور جنت پرہیزگاروں کیلئے بالکل قریب کر دی جائے گی ذرا بھی دور نہ ہوگی ﴿٣١﴾ یہ ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا ہر اس شخص کیلئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَفِيْظٍ ﴿٣٢﴾ ج	حَ فِیْ ظ	حفاظت کرنے والے کو	ح ف ظ	حِفظ، حافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
٣٣	مَنْ	مَنْ	جو		
	خَشِيَ	خَ شِ یَ	ڈر گیا	خ ش ی	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّت طاری ہونا
	الرَّحْمٰنَ	رَرْ حْ مَا نَ	رحمٰن سے	ر ح م	رَحم وکرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	بِالْغَيْبِ	بِلْ غَا ئِ بِ	بن دیکھے	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	وَجَآءَ	وَ جَا...ءَ	اور وہ لایا	ج ی ء	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	بِقَلْبٍ	بِ قَلْ بِ	دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر
	مُّنِيْبٍ ﴿٣٣﴾ لا	مُ مُ نِیْ بِ	رُجُوع کرنے والا	ن و ب	مُنِیبُ الرَّحمٰن، اِنَابَت (رُجُوع کرنا)
٣٤	اِدْخُلُوْهَا	اُدْ خُ لُوْ ہَا	(کہا جائے گا:) تم اس (جنت) میں داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزارتِ دَاخِلہ

حَفِيْظٍ ﴿٣٢﴾ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَ جَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيْبٍ ﴿٣٣﴾ اِدْخُلُوْهَا

جو رجوع کرنے والا اور پابندی کرنے والا ہو ﴿٣٢﴾ جو رحمٰن کا غائبانہ خوف رکھتا ہو اور توجہ والا دل لایا ہو ﴿٣٣﴾ تم اس جنت میں سلامتی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِسَلٰمٍ ط	بِ سَ لَا مْ	سلامتی سے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلِمان، سَلامتی، تَسلِیم
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہی ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمُ	یَ ا ؤ مُ	دن	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	الْخُلُوْدِ ۝٣٤	لْ خُ لُوْ د	ہمیشہ رہنے کا	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلُود (ہیشگی)، خالِدہ (نام)
٣٥	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے ہوگا		
	مَّا	مَا	جو کچھ		مَا حَول، مَا فوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	يَشَآءُوْنَ	یَ شَا...ءُ وْ نَ	وہ چاہیں گے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَلَدَيْنَا	وَ لَ دَا ئِیْ نَا	اور ہمارے پاس		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	مَزِيْدٌ ۝٣٥	مَ زِ یْ د	مزید بھی ہے	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات

بِسَلٰمٍ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ ۝٣٤ لَهُمْ مَّا يَشَآءُوْنَ فِيْهَا وَلَدَيْنَا مَزِيْدٌ ۝٣٥

کے ساتھ داخل ہو جاؤ، یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے ۝٣٤ یہ وہاں جو چاہیں انہیں ملے گا (بلکہ) ہمارے پاس اور بھی زیادہ ہے ۝٣٥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٦	وَكَمْ	وَ كَ مْ	اور کتنی ہی		سَحر وافطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام
	اَهْلَكْنَا	اَ ہْ لَ كْ نَا	ہم نے ہلاک کر دیں	ه ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	قَبْلَهُمْ	قَبْ لَ ہُمْ	ان سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طعَام والکَلام
	مِّنْ قَرْنٍ	مِنْ قَ رْ نِنْ	قومیں	ق ر ن	قُرُونِ اُولیٰ، قِرانُ المَنازِل
	هُمْ	ہُمْ	وہ		
	اَشَدُّ	اَ شَدُّ	زیادہ سخت تھیں	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	بَطْشًا	بَ طْ شَنْ	پکڑنے (قوت) میں	ب ط ش	بَطشِ شَدِید (سخت پکڑ)
	فَنَقَّبُوْا	فَ نَ قْ قَ بُوْ	پھر وہ چلے پھرے	ن ق ب	
	فِي الْبِلَادِ ؕ	فِلْ بِ لَا د	شہروں میں	ب ل د	بَلَد، بِلاد، بَلدِیہ، بَلدِمَدِینَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَ كَمۡ اَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُمۡ مِّنۡ قَرۡنٍ هُمۡ اَشَدُّ مِنۡهُمۡ بَطۡشًا فَنَقَّبُوۡا فِى الۡبِلَادِؕ

اور ان سے پہلے بھی ہم بہت سی اُمتوں کو ہلاک کر چکے ہیں جو ان سے طاقت میں بہت زیادہ تھیں وہ شہروں میں ڈھونڈتے ہی رہ گئے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَلۡ	ہَ لۡ	کیا ہے		
	مِنۡ	مِ نۡ	کوئی		مِنۡ وعَنۡ، مِنۡ جُملَہ، مِنۡ حَیۡثُ الۡقوم
	مَّحِيۡصٍ ۝٣٦	م مَ حِ یۡ ص	جگہ بھاگنے کی؟	ح ی ص	
٣٧	اِنَّ	اِ ن نَ	بلا شبہ		
	فِىۡ ذٰلِكَ	فِیۡ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الۡحَال، فِی الۡفور، فِی الۡوقت
	لَذِكۡرٰى	لَ ذِکۡ رَا	یقیناً نصیحت ہے	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر
	لِمَنۡ	لِ مَنۡ	اس شخص کے لئے		
	كَانَ	کَ ا نَ	کہ ہو	ك و ن	
	لَهٗ	لَ ہُوۡ	اس کے لئے		
	قَلۡبٌ	قَ لۡ بُنۡ	(خاص) دل	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلۡبی تعلّق، قلبِ اَطہر
	اَوۡ اَلۡقَى	آ وۡ اَ لۡ قَ	یا وہ لگائے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)

هَلۡ مِنۡ مَّحِيۡصٍ ۝٣٦ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَذِكۡرٰى لِمَنۡ كَانَ لَهٗ قَلۡبٌ اَوۡ اَلۡقَى

کہ کوئی بھاگنے کا ٹھکانہ ہے ۝٣٦ اس میں ہر صاحب دل کے لئے عبرت ہے اور اس کے لئے جو دل سے متوجہ ہو کر کان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمۡعَ	س سَ مۡ عَ	کان	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلہ سماعت
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	جبکہ وہ		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن
	شَهِيۡدٌ ۝٣٧	شَ ہِیۡ د	حاضر ہو (دل و دماغ سے)	ش ه د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
٣٨	وَلَقَدۡ	وَ لَ قَ دۡ	اور بلا شبہ تحقیق		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	خَلَقۡنَا	خَ لَقۡ نَ	ہم نے پیدا کیا	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سماوی کُتُب ، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَ رْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		سیروسَیاحت،علم وحِکمت، شب وروز مَاحول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	بَيْنَهُمَا	بَ اَیْ نَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	فِيْ سِتَّةِ	فِیْ سِت تَ ةِ	میں چھ	س ت ت	فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيْدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ

لگائے اور وہ حاضر ہو ﴿٣٧﴾ یقیناً ہم نے آسمانوں اور زمین اور جو کچھ اس کے درمیان ہے سب کو (صرف) چھ دن میں پیدا کر دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيَّامٍ ۖ قٍ	اَیْ یَا مِنْ اُوْں	دنوں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	وَّمَا	وَ مَا	اور نہیں		شان وشوکت،صبروتحمّل، ذِکرواَذکار
	مَسَّنَا	مَس سَ نَا	چھوا ہمیں	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	مِنْ لُّغُوْبٍ ﴿٣٨﴾	مِلْ لُ غُوْ ب	کسی قسم کی تھکاوٹ نے	ل غ ب	مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
٣٩	فَاصْبِرْ	فَ صْ بِ رْ	سو آپ صبر کریں	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرین
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	اس پر جو کچھ		عَلیٰ وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان مَاحول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	وَسَبِّحْ	وَ سَب بِ حْ	اور تسبیح کریں	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تَسبِیح وتَحمِید
	بِحَمْدِ	بِ حَ مْ دِ	حمد کے ساتھ	ح م د	حَمد وثَناء، حَامد، محمُود، مُحَمَّد

اَيَّامٍ ۖ قٍ وَّمَا مَسَّنَا مِنْ لُّغُوْبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ

اور ہمیں تکان نے چھوا تک نہیں ﴿٣٨﴾ پس یہ جو کچھ کہتے ہیں آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) اس پر صبر کریں اور اپنے رب کی تسبیح تعریف کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّكَ	رَب بِ كَ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	قَبْلَ	قَبْ لَ	پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام والکَلام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طُلُوْعِ	طُ لُو عِ	طُلوع ہونے سے	ط ل ع	طُلوعِ اسلام، مَطلع صَاف مَطلعِ ابرآلُود
	الشَّمْسِ	ش شَ م سِ	سورج	ش م س	شمس وقمر، شمسی توانائی، سُورۃُ الشَّمس
	وَقَبْلَ	وَ قَبْ لَ	اور پہلے	ق ب ل	قبل اَز نماز، قبل اَز طعام والکلام
	الْغُرُوْبِ ۚ ۳۹	لْ غُ رُو ب	(اس کے) غُروب سے	غ ر ب	غُروبِ آفتاب، غُروبِ شمس
۴۰	وَمِنَ الَّيْلِ	وَ مِ نَل لَا ئْ لِ	اور کچھ حصہ رات میں	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلۃُ الجُمُعۃ، لَیلۃُ المُبارکہ، لَیلۃُ القدر
	فَسَبِّحْهُ	فَ سَب بِ حْ هُ	پھر آپ اس کی تسبیح کریں	س ب ح	سُبحان اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	وَاَدْبَارَ	وَ اَ دْ بَا رَ	اور بعد بھی	د ب ر	دُبرِ صلوٰۃ، مُدبر، اَدبارِ زمانہ

رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ ۚ ۳۹ وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ

بیان کریں سورج نکلنے سے پہلے بھی اور سورج غروب ہونے سے پہلے بھی ۳۹ اور رات کے کسی وقت بھی تسبیح کریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السُّجُوْدِ ۴۰	س سُ جُو دِ	سُجُود (نمازوں) کے	س ج د	سَجدہ، سَاجد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
۴۱	وَاسْتَمِعْ	وَ سْ تَ مِ عْ	اور توجہ سے سُنیے	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلہ سَماعت
	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يُنَادِ	یُ نَا دِ	نِدا دے گا	ن د و	نِدا آئی، مُنادِی کرنا، نِدائے مِلّت
	الْمُنَادِ	لْ مُ نَا دِ	مُنادی	ن د و	نِدا آئی، مُنادِی کرنا، نِدائے مِلّت
	مِنْ مَّكَانٍ	مِم مَ کَا نِنْ	جگہ سے	ك و ن	مَکان، مَکِیں، اِمکان، بَاتمکِین
	قَرِيْبٍ ۙ ۴۱	قَ رِ یْ ب	قریب	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قریبی عزیز واَقارِب
۴۲	يَّوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَسْمَعُوْنَ	یَسْ مَ عُو نَ	وہ سُنیں گے	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلہ سَماعت

السُّجُوْدِ ۴۰ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ۙ ۴۱ يَّوْمَ يَسْمَعُوْنَ

اور نماز کے بعد بھی ۴۰ اور سن رکھیں کہ جس دن ایک پکارنے والا قریب ہی کی جگہ سے پکارے گا ۴۱ جس روز اس تندو تیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّيْحَةَ	ص صَا ئِ حَ ةَ	اس چیخ (نفخۂ ثانیہ) کو	ص ی ح	
	بِالْحَقِّ ؕ	بِلْ حَق ق	حقیقتاً	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہی ہوگا		
	يَوْمُ	یَا ؤ مُ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْخُرُوْجِ ﴿۴۲﴾	لْ خُ رُو ج	(قبروں سے) نکلنے کا	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارِجہ مَخرَج، خُرُوج
۴۳	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ		
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم ہی		
	نُحْيٖ	نُ حْ يِيْ	زندہ کرتے ہیں	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	وَنُمِيْتُ	وَ نُ مِيْ تُ	اور ہم ہی مارتے (ہیں)	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَ اِلَيْنَا	وَ اِلَا یْ نَا	اور ہماری ہی طرف		سَحَر واَفطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام رُجُوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ﴿۴۲﴾ اِنَّا نَحْنُ نُحْيٖ وَنُمِيْتُ وَ اِلَيْنَا

چیخ کو یقین کے ساتھ سن لیں گے، یہ دن ہوگا نکلنے کا ﴿۴۲﴾ ہم ہی جلاتے ہیں اور ہم ہی مارتے ہیں اور ہماری ہی طرف لوٹ پھر کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَصِيْرُ ﴿۴۳﴾	لْ مَ صِيْ ر	(سب کی) واپسی ہے	ص ی ر	
۴۴	يَوْمَ	یَا ؤ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	تَشَقَّقُ	تَ شَق قَ قُ	پھٹے گی	ش ق ق	شَقِّ قمر، اِنشِقاق، واقعہ شَقِّ صدر
	الْاَرْضُ	لْ اَ رْ ضُ	زمین	ء ر ض	ارض وسماء، اَراضی، کُرۂ ارض
	عَنْهُمْ	عَنْ هُمْ	ان (پر) سے		
	سِرَاعًا ؕ	سِ رَا عَا	اس حال میں کہ وہ تیز دوڑتے ہوں گے	س ر ع	سُرعتِ اَفعال، سَرِیعُ التَّاثِیر دَوا
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	حَشْرٌ	حَشْ رُنْ	جمع کرنا	ح ش ر	حشر کا عالَم، یومِ مَحشَر، حشر ونشر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْنَا	عَ لَا ئِ نَا	ہم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	يَسِيْرٌ ﴿٤٤﴾	یَ سِیْ ر	نہایت ہی آسان ہے	ی س ر	یُسر، مُیسر، اَیسرُالقرآن، تَیسِیرُالقرآن

الْمَصِيْرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۭ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ﴿٤٤﴾

آنا ہے﴿٤٣﴾ جس دن زمین پھٹ جائے گی اور یہ دوڑتے ہوئے (نکل پڑیں گے) یہ جمع کر لینا ہم پر بہت ہی آسان ہے ﴿٤٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤٥	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم		
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		مَا حول، مَا فوقُ الفِطرت، مَا جرَہ
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ (مُشرک) کہتے ہیں	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	وَمَآ اَنْتَ	وَ مَا.. اَنْ تَ	اور آپ نہیں ہیں		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	بِجَبَّارٍ قف	بِ جَبْ بَا ر	زبردستی کرنے والے	ج ب ر	جبر و ستم، جبر و ظُلم، عَبدُالجَبّار (نام)
	فَذَكِّرْ	فَ ذَکْ کِ رْ	لہٰذا آپ نصیحت کرتے رہیں	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اَذکار، ذَاکِر
	بِالْقُرْاٰنِ	بِلْ قُ رْ آ نِ	اس قرآن کے ذریعے سے	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِرأت، قَارِی

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ ۣ فَذَكِّرْ بِالْقُرْاٰنِ

یہ جو کچھ کہہ رہے ہیں ہم بخوبی جانتے ہیں اور آپ (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) ان پر جبر کرنے والے نہیں، تو آپ قرآن کے ذریعہ انہیں سمجھاتے رہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَا ئِیْں	اس شخص کو جو		
	يَّخَافُ	یَ خَا فُ	ڈرتا ہے	خ و ف	خوف و ہراس، بلاخوف، خوفناک
	وَعِيْدِ ﴿٤٥﴾ ع	وَ عِیْ د	میری وعید سے	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ و وَعید، وَعدہ کرنا

مَنْ يَّخَافُ وَعِيْدِ ﴿٤٥﴾ ع

عٰ ٣ ١٧

جو میرے وعید (ڈراوے کے وعدوں) سے ڈرتے ہیں ﴿٤٥﴾

سُوْرَةُ الذّٰرِیٰتِ مَکِّیَّةٌ

اٰیَاتُھَا ٦٠ | (٥١) | (٦٧) | رُکُوْعَاتُھَا ٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	وَ	وَ	قسم ہے		واوٴ قسمیہ ہے
	الذّٰرِیٰتِ	ذ ذَا رِ یَا تِ	ان ہواؤں کی جو بکھیرنے والی ہیں (مٹی وغیرہ کو)	ذ ر و	
	ذَرْوًا ﴿١﴾	ذَرْ وَا	اڑا کر	ذ ر و	
٢	فَالْحٰمِلٰتِ	فَلْ حَا مِ لَا تِ	پھر ان بادلوں کی جو اٹھانے والے ہیں	ح م ل	حَمَل، وَضعِ حَمَل، اِسقاطِ حَمَل
	وِقْرًا ﴿٢﴾	وِقْ رَا	بوجھ (پانی کا)	و ق ر	
٣	فَالْجٰرِیٰتِ	فَلْ جَا رِ یَا تِ	پھر ان کشتیوں کی جو چلنے والی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان
	یُسْرًا ﴿٣﴾	یُسْ رَا	آسانی سے	ی س ر	یُسر، مُیَسر، اَیسرُ القرآن تَیسیرُ القرآن
٤	فَالْمُقَسِّمٰتِ	فَلْ مُ قَسْ سِ مَا تِ	پھر (قسم ہے) ان فرشتوں کی جو تقسیم کرنے والے ہیں	ق س م	قِسمت، قاسِم، تَقسیم کار، مُنقَسِم

وَالذّٰرِیٰتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَالْحٰمِلٰتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَالْجٰرِیٰتِ یُسْرًا ﴿٣﴾ فَالْمُقَسِّمٰتِ

قسم ہے بکھیرنے والیوں کی اڑا کر ﴿١﴾ پھر اٹھانے والیاں بوجھ کو ﴿٢﴾ پھر چلنے والیاں نرمی سے ﴿٣﴾ پھر کام کو تقسیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْرًا ﴿٤﴾	اَمْ رَا	کام کو	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
٥	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	بلاشبہ جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	تُوْعَدُوْنَ	تُ x عَ دُوْ نَ	تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا
	لَصَادِقٌ ﴿٥﴾	لَ صَا دِ قٌ	(وہ) یقیناً سچا ہے	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
٦	وَّاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بلاشبہ		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	الدِّیْنَ	دِ دِیْ نَ	جزا	د ی ن	
	لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾	لَ وَا قِ عٌ	ضرور واقع ہونے والی ہے	و ق ع	وَاقِع ہونا، وَقُوعہ ثابت ہوگیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷	وَالسَّمَآءِ	وَ س سَ مَا...ءِ	قسم ہے آسمان کی	س م و	سماوی کُتُب ، اَرض وسَماء
	ذَاتِ	ذَا تِ	جو والا ہے		

اَمْرًا ۙ﴿۴﴾ اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَصَادِقٌ ۙ﴿۵﴾ وَّ اِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ ؕ﴿۶﴾ وَالسَّمَآءِ ذَاتِ

کرنے والیاں ﴿۴﴾ یقین مانو کہ تم سے جو وعدے کئے جاتے ہیں (سب) سچے ہیں ﴿۵﴾ اور بیشک انصاف ہونے والا ہے ﴿۶﴾ قسم ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحُبُكِ ۙ﴿۷﴾	لْ حُ بُ كِ	راستوں کا	ح ب ك	
۸	اِنَّكُمْ	اِن نَ كُ مْ	بلاشبہ تم (باہم)		
	لَفِيْ قَوْلٍ	لَ فِيْ قَاوْ لِ	یقیناً بات میں (پڑے) ہو	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	مُّخْتَلِفٍ ۙ﴿۸﴾	م مُ خْ تَ لِ فْ	مختلف (بات)	خ ل ف	اِختِلَافِ اُمت، اِختِلَافات اِختِلَافِ مذہب، فُروعی اِختِلاف
۹	يُّؤْفَكُ	يُ x فَ كُ	پھیرا جاتا ہے	ء ف ك	وَاقِعَہ اِفک
	عَنْهُ	عَنْ هُ	اس (ایمان) سے		
	مَنْ	مَ نْ	جو شخص		
	اُفِكَ ؕ﴿۹﴾	اُ فِ كَ	پھیرا گیا (بھلائی سے)	ء ف ك	وَاقِعَہ اِفک
۱۰	قُتِلَ	قُ تِ لَ	مارے گئے	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عام

الْحُبُكِ ۙ﴿۷﴾ اِنَّكُمْ لَفِيْ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۙ﴿۸﴾ يُّؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ اُفِكَ ؕ﴿۹﴾ قُتِلَ

راہوں والے آسمان کی ﴿۷﴾ یقیناً تم مختلف بات میں پڑے ہوئے ہو ﴿۸﴾ اس سے وہی باز رکھا جاتا ہے جو پھیر دیا گیا ہو ﴿۹﴾ بے سند

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْخَرّٰصُوْنَ ۙ﴿۱۰﴾	لْ خَ رْ رَا صُوْ نَ	اٹکل پچو کرنے والے	خ ر ص	
۱۱	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ کہ		
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	فِيْ غَمْرَةٍ	فِيْ غَ مْ رَ تِنْ	بہت بڑی غفلت میں	غ م ر	فِي الحَال، فِي الفَور، فِي الوَقت
	سَاهُوْنَ ۙ﴿۱۱﴾	سَا هُوْ نَ	بھولے پڑے ہیں	س و ه	سَجدۂ سَہو کرنا، سَہواً کام ہونا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲	يَسْـَٔلُوْنَ	يَسْ ءَ لُوْ نَ	وہ پوچھتے ہیں	س ء ل	سائل، سائلین، مسائل، مسئلہ
	اَيَّانَ	اَ يْ يَا نَ	کب ہوگا		اَیّان (نام رکھنا ٹھیک نہیں)
	يَوْمُ	يَا ؤْ مُ	دن؟	ی و م	یوم قاید، یوم اقبال، یوم عید

الْخَرّٰصُوْنَ ﴿۱۰﴾ الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ غَمْرَةٍ سَاهُوْنَ ﴿۱۱﴾ يَسْـَٔلُوْنَ اَيَّانَ يَوْمُ

باتیں کرنے والے غارت کر دیئے گئے ⑩ جو غفلت میں ہیں اور بھولے ہوئے ہیں ⑪ پوچھتے ہیں کہ یوم جزا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الدِّيْنِ ﴿۱۲﴾	د دِ یْ ن	جزا کا	د ی ن	
۱۳	يَوْمَ	يَا ؤْ مَ	جس دن	ی و م	یوم قاید، یوم اقبال، یوم عید
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	عَلَى النَّارِ	عَ لَنْ نَا رِ	آگ میں	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	يُفْتَنُوْنَ ﴿۱۳﴾	يُفْ تَ نُوْ نَ	جلائے جائیں گے	ف ت ن	فتنہ پرور، شدید فتنہ، فتنہ باز
۱۴	ذُوْقُوْا	ذُ وْ قُوْ	(کہا جائے گا:) تم چکھو	ذ و ق	ذوق وشوق، ذائقۃ الموت، خوش ذائقہ
	فِتْنَتَكُمْ	فِتْ نَ تَ كُ مْ	اپنا عذاب	ف ت ن	فتنہ پرور، شدید فتنہ، فتنہ باز
	هٰذَا	هَا ذَ	یہ		مسجد ہٰذا، حامل رقعہ ہٰذا، الہٰذا
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ (عذاب) ہے کہ		

الدِّيْنِ ﴿۱۲﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُوْنَ ﴿۱۳﴾ ذُوْقُوْا فِتْنَتَكُمْ هٰذَا الَّذِيْ

کب ہوگا؟ ⑫ ہاں! یہ وہ دن ہے کہ یہ آگ پر تپائے جائیں گے ⑬ اپنی فتنہ پردازی کا مزہ چکھو، یہی ہے جس کی تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ هِیْ	اسے		
	تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۱۴﴾	تَسْ تَ عْ جِ لُوْ نَ	جلدی طلب کرتے	ع ج ل	عجلت پسندی، عاجل، مہر معجّل
۱۵	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُتَّقِيْنَ	لْ مُتْ تَ قِيْ نَ	متقی لوگ	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
	فِيْ جَنّٰتٍ	فِيْ جَن نَا تِنْ اُوْں	باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	وَّعُيُوْنٍ ۙ۝١٥	وَ عُ يُوْ نِن	اور چشموں میں (ہوں گے)	ع ی ن	عَین (چشمہ)، اَعیُن (جمع چشمے)
١٦	اٰخِذِيْنَ	آ خِ ذِ يْ نَ	لینے والے ہوں گے	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخوذ، مُواخذہ کرنا،

كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ۝١٤ اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّ عُيُوْنٍ ۙ۝١٥ اٰخِذِيْنَ

جلدی مچا رہے تھے ⑭ بیشک تقویٰ والے لوگ بہشتوں اور چشموں میں ہوں گے ⑮ ان کے رب نے جو کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَآ	مَا..	اسے جو		مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرہ
	اٰتٰىهُمْ	آ تَا هُمْ	انہیں دے گا	ء ت ی	
	رَبُّهُمْ ۭ	رَب بُ هُمْ	ان کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّهُمْ	اِن نَ هُمْ	بلاشبہ وہ		
	كَانُوْا	كَ انُوْ	تھے	ک و ن	
	قَبْلَ	قَبْ لَ	پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	اس سے		
	مُحْسِنِيْنَ ۝١٦ۭ	مُ حْ سِ نِيْ نَ	نیکوکار	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
١٧	كَانُوْا	كَ انُوْ	وہ تھے	ک و ن	
	قَلِيْلًا	قَ لِيْ لَ	بہت ہی تھوڑا	ق ل ل	قِلّت، اَقلِیّت، اَقلیّتی اُمور، قلیل

مَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُحْسِنِيْنَ ۝١٦ۭ كَانُوْا قَلِيْلًا

انہیں عطا فرمایا ہے اسے لے رہے ہوں گے وہ تو اس سے پہلے ہی نیکوکار تھے ⑯ وہ رات کو بہت کم سویا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الَّيْلِ	مِ مِنَ ل لَا يْ لِ	رات کو	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلۃُ الجُمعۃ، لَیلۃُ المُبارکہ، لَیلۃُ القدر
	مَا يَهْجَعُوْنَ ۝١٧	مَا يَ هْ جَ عُوْنَ	وہ سوتے تھے	ھ ج ع	مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٨	وَبِالْاَسْحَارِ	وَ بِلْ اَسْ حَا رِ	اور سحری کے وقت	س ح ر	سَحَرِی کے اَوْقَات، وَقْتِ اَسْحَار
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	يَسْتَغْفِرُوْنَ ⑱	يَسْ تَ غْ فِ رُوْ ن	بخشش مانگتے تھے	غ ف ر	غَفَّار، عَبْدُالغفُور، غَافِر، اِستِغفار
١٩	وَفِيْٓ اَمْوَالِهِمْ	وَ فِيْ.. اَمْ وَا لِ هِمْ	اور ان کے مالوں میں	م و ل	مَال ودَولَت، اَموَال، مَالِ غَنِیمَت

مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُوْنَ ⑰ وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ⑱ وَفِيْٓ اَمْوَالِهِمْ

کرتے تھے ⑰ اور وقت سحر استغفار کیا کرتے تھے ⑱ اور ان کے مال میں مانگنے والوں کا اور سوال سے بچنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَقٌّ	حَقْ قُ	حق ہوتا تھا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	لِّلسَّآئِلِ	ل لِس سَا... ءِ لِ	سوالی	س ء ل	سَائِل، سَائِلِین، مَسَائِل، مَسْئَلہ
	وَالْمَحْرُوْمِ ⑲	وَلْ مَ حْ رُوْ م	اور محروم (نہ مانگنے والے) کیلئے	ح ر م	مَحْرُوم، اِحْسَاسِ مَحْرُومی
٢٠	وَفِي الْاَرْضِ	وَ فِلْ اَ رْ ضِ	اور زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرَہ اَرض
	اٰيٰتٌ	آ يَا تُ	بہت سی نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیَت، آیَات (نشانیاں)، آیَاتِ بَیِّنَہ
	لِّلْمُوْقِنِيْنَ ⑳	ل لِلْ مُوْ قِ نِيْ ن	یقین کرنے والوں کے لئے	ی ق ن	یَقِین، یَقِینی عِلم، یَقِینی صُورَت حَال
٢١	وَفِيْٓ اَنْفُسِكُمْ	وَ فِيْ.. اَنْ فُ سِ كُمْ	اور (خود) تمہارے نفسوں میں بھی	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنَفِّس

حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَالْمَحْرُوْمِ ⑲ وَفِي الْاَرْضِ اٰيٰتٌ لِّلْمُوْقِنِيْنَ ⑳ وَفِيْٓ اَنْفُسِكُمْ

والوں کا حق تھا ⑲ اور یقین والوں کے لئے تو زمین میں بہت سی نشانیاں ہیں ⑳ اور خود تمہاری ذات میں بھی، تو کیا تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ㉑	اَ فَ لَا تُبْ صِ رُوْ ن	کیا پھر تم دیکھتے نہیں؟	ب ص ر	بَصارَت، بَصِیرَت، اَبصَار
٢٢	وَفِي السَّمَآءِ	وَ فِسْ سَ مَا... ءِ	اور آسمان میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	رِزْقُكُمْ	رِ زْ قُ كُ مْ	تمہارا رزق ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حَلَال
	وَمَا	وَ مَا	اور وہ بھی جس کا		سَیروسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	تُوْعَدُوْنَ ㉒	تُوْ عَ دُوْ ن	تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے	و ع د	وَعدَہ وَفائی، وَعدَہ وَعِید، وَعدَہ کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۳	فَوَرَبِّ	فَ وَ رَ ب بِ	پھر قسم ہے رب کی!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	السَّمَآءِ	س سَ مَا…ءِ	آسمان	س م و	سماوی کُتب، ارض وسماء

اَفَلَا تُبۡصِرُوۡنَ ﴿۲۱﴾ وَ فِی السَّمَآءِ رِزۡقُکُمۡ وَ مَا تُوۡعَدُوۡنَ ﴿۲۲﴾ فَوَرَبِّ السَّمَآءِ

دیکھتے نہیں ہو ﴿۲۱﴾ اور تمہاری روزی اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے سب آسمان میں ہے ﴿۲۲﴾ آسمان و زمین کے پروردگار کی قسم!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡاَرۡضِ	وَلۡ اَرۡضِ	اور زمین کے	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض
	اِنَّهٗ	اِن نَ ھُوۡ	بلاشبہ وہ (مذکورہ باتیں)		
	لَحَقٌّ	لَ حَق قُ	یقیناً حق ہیں	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت
	مِّثۡلَ	م مِثۡ لَ	مثل	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تَمثِیل، مِثالیں
	مَاۤ	مَا..	اس کے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	اَنَّکُمۡ تَنۡطِقُوۡنَ ﴿۲۳﴾ ع	اَن نَ کُمۡ تَنۡ طِ قُوۡن	کہ تم بولتے ہو	ن ط ق	حَیوانِ ناطِق (انسان)، نُطقِ لِسانی
۲۴	هَلۡ	هَ لۡ	کیا		
	اَتٰىكَ	اَ تَا کَ	تمہارے پاس آئی ہے	ء ت ی	
	حَدِیۡثُ	حَ دِیۡ ثُ	خبر	ح د ث	حَدِیثِ دِل، تحدیثِ نعمت، مُحدّث
	ضَیۡفِ	ضَائِیۡ فِ	مہمانوں کی	ض ی ف	ضَیف (مہمان)، ضِیافت، دارُالضِیافت

ع ۲۲ ۱۸

وَالۡاَرۡضِ اِنَّهٗ لَحَقٌّ مِّثۡلَ مَاۤ اَنَّکُمۡ تَنۡطِقُوۡنَ ﴿۲۳﴾ ع هَلۡ اَتٰىكَ حَدِیۡثُ ضَیۡفِ

کہ یہ بالکل برحق ہے ایسا ہی جیسے کہ تم باتیں کرتے ہو ﴿۲۳﴾ کیا تجھے (حضرت) ابراہیم (علیہ السلام) کے معزز مہمانوں کی خبر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِبۡرٰهِیۡمَ	اِ بۡ رَا ہِیۡ مَ	ابراہیم کے		حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام
	الۡمُکۡرَمِیۡنَ ﴿۲۴﴾ م	اَلۡ مُکۡ رَ مِیۡ ن	جو معزز تھے؟	ک ر م	کَرِیم، اَکرم، مُکرّم، تکریم
۲۵	اِذۡ	اِذۡ	جب		
	دَخَلُوۡا	دَ خَ لُوۡ	وہ داخل ہوئے	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	فَقَالُوْا	فَ قَا لُوْ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرّیں، مَقُولہ
	سَلٰمًا ط	سَ لَا مَا	سلام (کرتے ہیں ہم)	س ل م	تَسلِیم ورَضا، سَلَام کہنا، سَلَامتی
	قَالَ	قَ الَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرّیں، مَقُولہ
	سَلٰمٌ ج	سَ لَا م	سلام (ہو تم پر)	س ل م	تَسلِیم ورَضا، سَلَام کہنا، سَلَامتی
	قَوْمٌ	قَا وُ مُ	(یہ) لوگ	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

اِبْرٰهِيْمَ الْمُكْرَمِيْنَ ﴿٢٤﴾ اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ط قَالَ سَلٰمٌ ج قَوْمٌ

بھی پہنچی ہے؟ ﴿٢٤﴾ وہ جب ان کے ہاں آئے تو سلام کیا، ابراہیم (علیہ السلام) نے جواب میں سلام دیا (اور کہا یہ تو) اجنبی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّنْكَرُوْنَ ﴿٢٥﴾ ج	م مُن کَ رُو ن	اجنبی ہیں	ن ك ر	
٢٦	فَرَاغَ	فَ رَا غَ	پھر وہ چپکے سے چلا گیا	ف ر غ	
	اِلٰٓى اَهْلِهٖ	اِلَا... اَ ہْ لِ ہِیْ	اپنی اہل کی طرف	ء ھ ل	اَہلِ مَحلّہ، اَہلِ خانہ، اَہل وعِیَال
	فَجَآءَ	فَ جَا...ءَ	اور لے آیا	ج ی ء	
	بِعِجْلٍ	بِ عِ جْ لِنْ	ایک بچھڑا (بھنا ہوا)	ع ج ل	عُجلَت (جلد بازی)، اَلعِجل (بچھڑے کو پھرتی کی وجہ سے کہتے ہیں)
	سَمِيْنٍ ﴿٢٦﴾ لا	سَ مِیْ ن	موٹا تازہ	س م ن	
٢٧	فَقَرَّبَهٗٓ	فَ قَرْ رَ بَ ہُوْ..	پھر اسے قریب کیا	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عزیز و اَقارِب
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجُوع اِلیَ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	قَالَ	قَ الَ	کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرّیں، مَقُولہ

مُّنْكَرُوْنَ ﴿٢٥﴾ ج فَرَاغَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِيْنٍ ﴿٢٦﴾ لا فَقَرَّبَهٗٓ اِلَيْهِمْ قَالَ

لوگ ہیں ﴿٢٥﴾ پھر (چپ چاپ جلدی جلدی) اپنے گھر والوں کی طرف گئے اور ایک فربہ بچھڑے (کا گوشت) لائے ﴿٢٦﴾ اور اسے ان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٢٧﴾	اَلَا تَ x کُ لُوْ ن	کیا تم کھاتے نہیں؟	ء ك ل	اَکلِ حلَال، مَاکُول، مَاکُولَات

وقف لازم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۸	فَاَوْجَسَ	فَ اَوْ جَ سَ	تب اس نے دل میں محسوس کیا	و ج س	
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	خِيْفَةً ؕ	خِیْ فَ ہْ	خوف	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَا تَخَفْ ؕ	لَا تَ خَ فْ	تو نہ ڈر	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	وَبَشَّرُوْهُ	وَ بَشْ شَ رُوْ ہُ	اور انہوں نے اسے بشارت دی	ب ش ر	بشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	بِغُلٰمٍ	بِ غُ لَا مِنْ	ایک لڑکے کی	غ ل م	

اَلَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٢٧﴾ فَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ؕ قَالُوْا لَا تَخَفْ ؕ وَبَشَّرُوْهُ بِغُلٰمٍ

کے پاس رکھا اور کہا آپ کھاتے کیوں نہیں؟ ﴿٢٧﴾ پھر تو دل ہی دل میں ان سے خوفزدہ ہو گئے انہوں نے کہا آپ خوف نہ کیجئے، اور انہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمٍ ﴿٢٨﴾	عَ لِیْ مْ	بہت علم والے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علّامہ
۲۹	فَاَقْبَلَتِ	فَ اَقْ بَ لَ تِ	پھر سامنے آئی	ق ب ل	قِبلہ، مدِّمقابل، مُتقابِل، تقابُل
	امْرَاَتُهٗ	مْ رَ اَ تُ ہُوْ	اس (ابراہیم) کی بیوی	م ر ء	
	فِيْ صَرَّةٍ	فِیْ صَ رْ رَ تِنْ	حیرت میں	ص ر ر	
	فَصَكَّتْ	فَ صَ کْ کَ تْ	تو اس نے (تعجب سے) ہاتھ مارا	ص ك ت	
	وَجْهَهَا	وَ جْ ہَ ہَا	اپنے منہ پر	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتوجّہ، توجّہ
	وَقَالَتْ	وَ قَا لَ تْ	اور کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	عَجُوْزٌ	عَ جُوْ زُنْ	(میں) بڑھیا ہوں	ع ج ز	

عَلِيْمٍ ﴿٢٨﴾ فَاَقْبَلَتِ امْرَاَتُهٗ فِيْ صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوْزٌ

نے اس (ابراہیم علیہ السلام) کو ایک علم والے لڑکے کی بشارت دی ﴿٢٨﴾ پس ان کی بیوی آگے بڑھی اور حیرت میں آ کر اپنے منہ پر ہاتھ مار کر کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَقِيْمٌ ﴿٢٩﴾	عَ قِیْ مْ	بانجھ (اولاد کیسے؟)	ع ق م	عَقِیمہ (بانجھ عورت)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۰	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	كَذٰلِكِ ۙ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	قَالَ	قَا لَ	کہا ہے	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	رَبُّكِ ۭ	رَب بُ کِ	تیرے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدّ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ		
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	الْحَكِيْمُ	لْ حَ کِیْ مُ	خُوب حکمت والا	ح ك م	حِکمت و دانائی، حَکیم، مُحکَم، حُکَماء
	الْعَلِيْمُ ۝۳۰	لْ عَ لِیْ م	خُوب علم والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

عَقِيْمٌ ۝۲۹ قَالُوْا كَذٰلِكِ ۙ قَالَ رَبُّكِ ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ ۝۳۰

کہ میں تو بڑھیا ہوں اور ساتھ ہی بانجھ ۝۲۹ انہوں نے کہا ہاں! تیرے پروردگار نے اسی طرح فرمایا ہے، بیشک وہ حکیم و علیم ہے ۝۳۰

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰھُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَاہُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ اضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَائُكَ اَسْئَالُكَ بِكُلِّ اسْمٍ ھُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَائُكَ	اَسْئَالُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	ھُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ کَ	اَسْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهُ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهُ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهُ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهُ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِاسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَنُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَذَ ہَ ا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کردے میرے رنج و غم کو	اور دُور کردے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا (سورۃ مزمل:۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو تحریک''

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

- ☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔
- ☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔
- ☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو تحریک''

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق/محترم امیر ارقم ضمیر

فرسٹ فلور، امیر ارقم ضمیر مسجد/اسلامک سنٹر، ڈاکٹرز سوسائٹی، کینال روڈ لاہور 0300-5445595

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com